FR
CET ARTICLE SE TRIE
ASSOCIATION
OU
REPRISE LIVRAISON
OU
DÉCHÈTERIE
quefairedemesdechets.fr

FR

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

12/2023

Delta-Sport-Nr.: KB-14085

12.08.2023 / PM 2:19

CRIVIT

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

2-PERSONEN-KAJAK
2-PERSON KAYAK
KAYAK 2 PLACES

DE AT CH

2-PERSONEN-KAJAK
Gebrauchsanweisung

FR BE

KAYAK 2 PLACES
Notice d'utilisation

PL

KAJAK DWUOSOBOWY
Instrukcja użytkowania

SK

2-MIESTNY KAJAK
Navod na používanie

DK

KAJAK TIL 2 PERSONER
Brugervejledning

HU

2 SZEMÉLYES KAJAK
Használati útmutatót

GB IE

2-PERSON KAYAK
Instructions for use

NL BE

2-PERSOONS KAJAK
Gebruiksaanwijzing

CZ

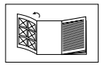
NAFUKOVACÍ KAJAK
Návod k použití

ES

KAYAK BIPLAZA
Instrucciones de uso

IT

KAYAK PER 2 PERSONE
Istruzioni d'uso



DE AT CH Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

GB IE Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

FR BE Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

NL BE Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL Przed przeczytaniem należy rozłożyć bok z ilustracjami a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ Před čtením si nejdříve vyklopte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi přístroje.

SK Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

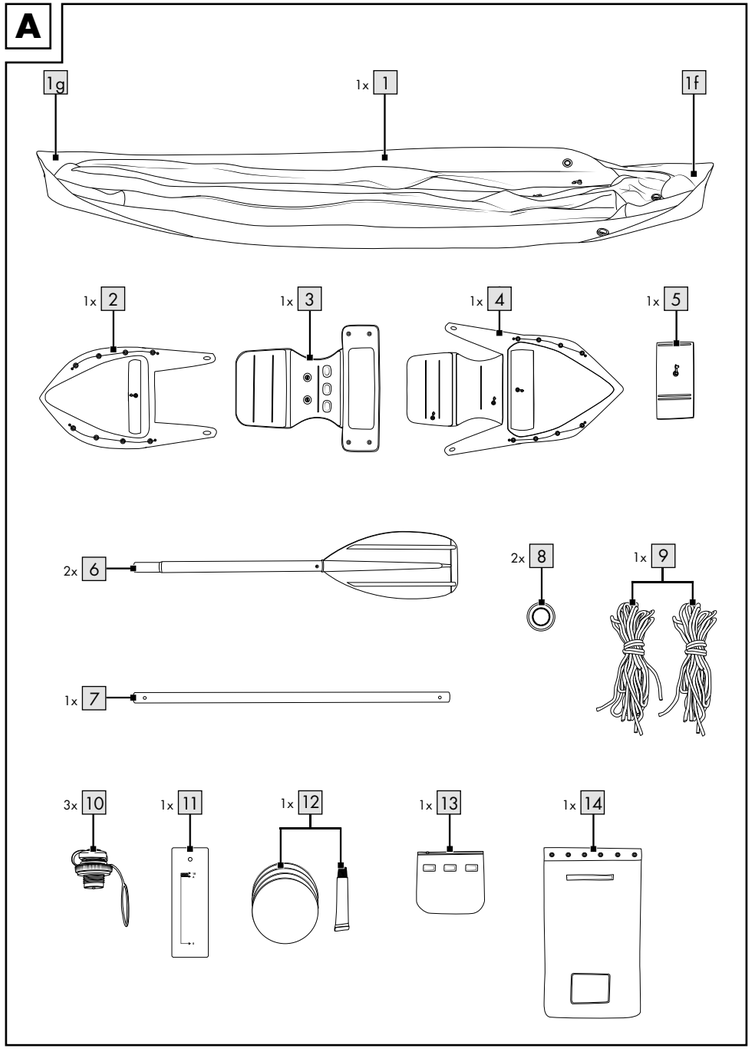
ES Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato.

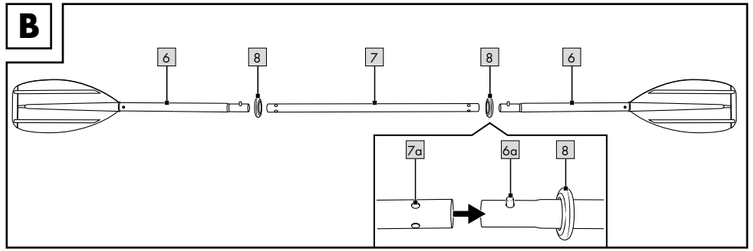
DK Klap siden med illustrationerne op inden du læser dem og gør dig efterfølgende fortrolig med alle apparatets funktioner.

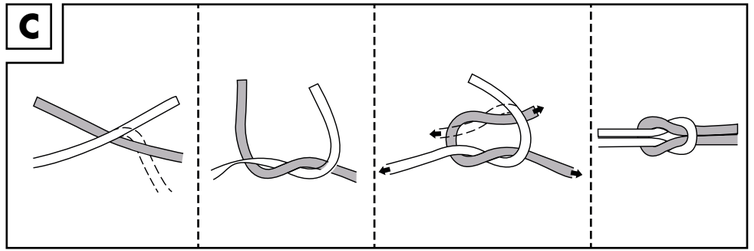
IT Prima di leggere ribaltare la pagina con le immagini e familiarizzare poi con tutte le funzioni dell´apparecchio.

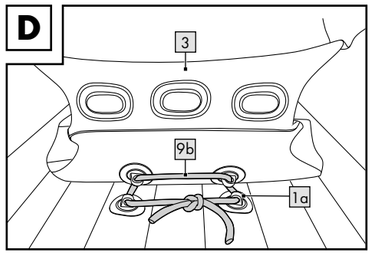
HU Elolvasás előtt hajtsa ki az oldalt az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.

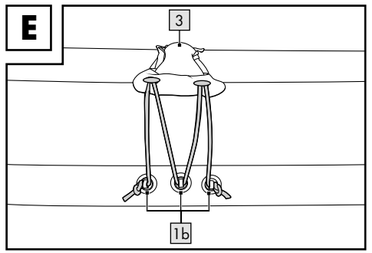
DE/AT/CH	Gebrauchs- und Sicherheitshinweise	Seite	12
GB/IE	Usage and safety information	Page	19
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	25
NL/BE	Gebruiks- en veiligheidstip	Pagina	33
PL	Wskazówki dot. użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	40
CZ	Pokyny k použití a bezpečnosti	Stránky	47
SK	Pokyny pre používanie a bezpečnosť	Stranu	53
ES	Instrucciones de uso y seguridad	Página	59
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	66
IT	Istruzioni d'uso e indicazioni di sicurezza	Pagina	72
HU	Használati és biztonsági utasítások	79.	Oldal

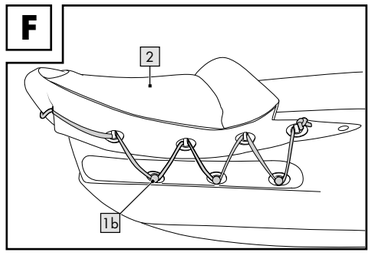

A
1g
1x 1
1f
1x 2
1x 3
1x 4
1x 5
2x 6
2x 8
1x 9
1x 7
3x 10
1x 11
1x 12
1x 13
1x 14

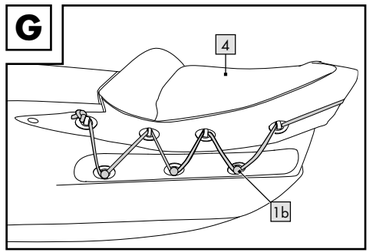

B
6
8
7
8
6
7a
6a
8

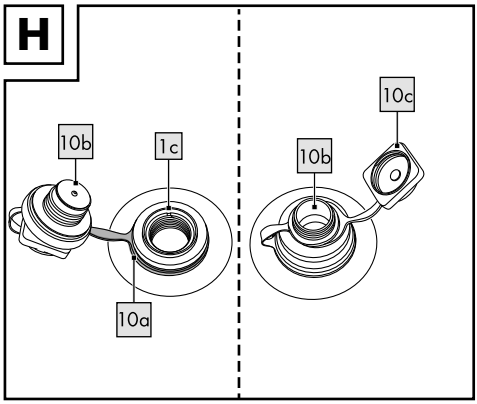

C

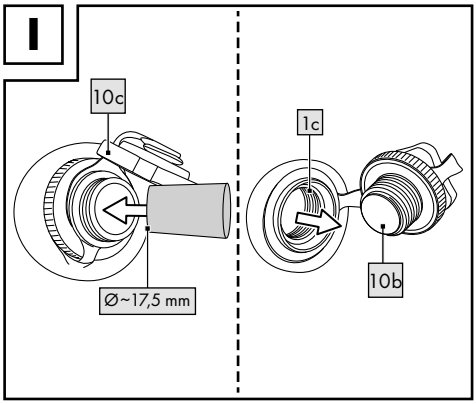

D
3
9b
1a

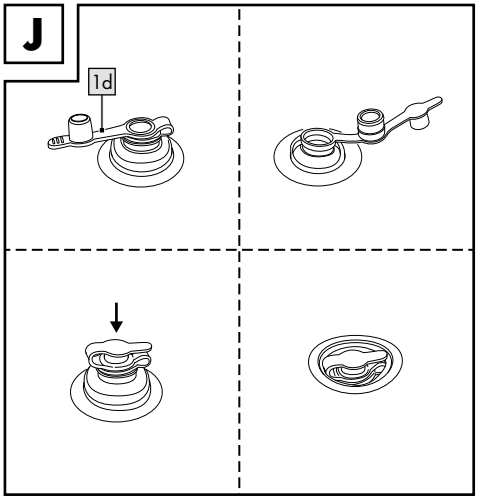

E
3
1b

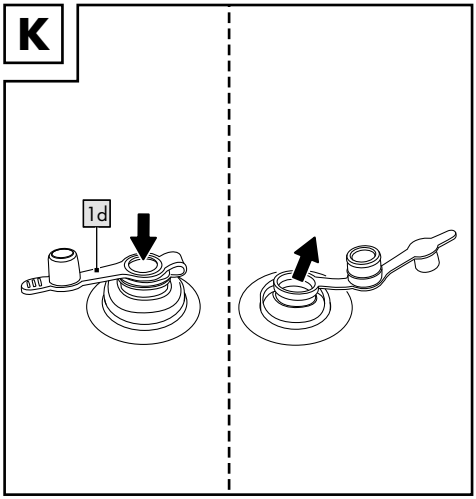

F
2
1b

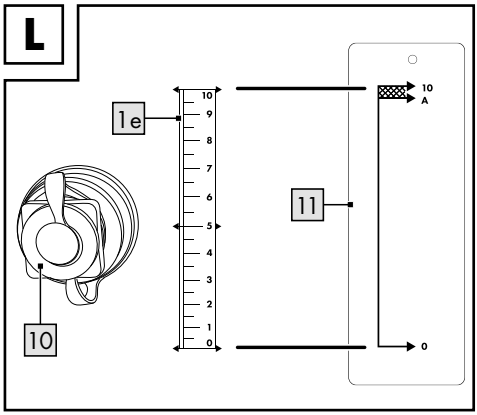

G
4
1b

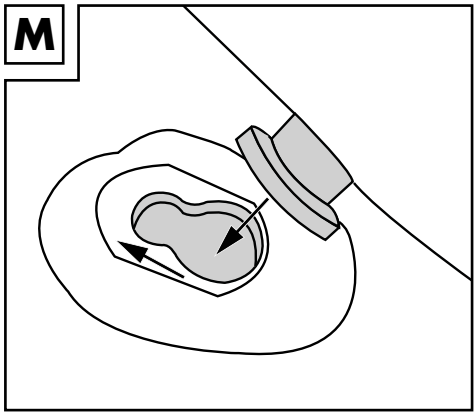

H
10b
1c
10a
10c
10b


I
10c
Ø~17,5 mm
1c
10b


J
1d


K
1d


L
1e
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0
11
10
A
0


M

(DE) (AT) (CH)

Lieferumfang 12
Technische Daten 12
Verwendete Symbole 12
Bestimmungsgemäße Verwendung 12
Sicherheitshinweise 12
- Lebensgefahr 12
- Verletzungsgefahr 12
- Vermeidung von Sachschäden 13

Aufbau 14
- Montage des 2-Wege-Schraubventils 14
- Aufpumpen 14
- Befüllen der Luftkammern 15
- Kontrolle des Betriebsdrucks 15

Zubehör anbringen 15
- Vorderen Sitz befestigen 15
- Bugspritzschutz befestigen 16
- Heckspritzschutz mit Sitz befestigen 16
- Dreieckskissen 16
- Montage des Doppelpaddels 16
- Seesack 16
- Aufbewahrungstasche 16

Abbau des Kajaks 17
- Entlüften 17
- Doppelpaddel demontieren 17

Transport 17
Lagerung, Reinigung 17
Reparaturen 17
Hinweise zur Entsorgung 17
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung 18

Entspricht der ISO 6185-1, Kategorie III, Typ B

(GB) (IE)

Scope of delivery 19
Technical data 19
Symbols used 19
Intended use 19
Safety instructions 19
- Danger to life 19
- Risk of injury 19
- Avoiding material damage 20

Assembly 21
- Assembling the 2-way screw-on valve 21
- Inflation 21
- Filling the air chambers 21
- Checking the operating pressure 22

Attachment of accessories 22
- Attaching the front seat 22
- Attaching the bow splash-guard 22
- Attaching the stern splash-guard with seat 22
- Triangular cushion 23
- Assembling the double-bladed paddle 23
- Duffel bag 23
- Storage bag 23

Disassembling the kayak 23
- Deflating 23
- Disassembling double-bladed paddles 23

Transport 23
Storage, cleaning 23
Repairs 24
Disposal 24
Notes on the guarantee and service handling 24

Corresponds to ISO 6185-1, category III, Type B

(FR) (BE)

Contenu de la livraison 25
Données techniques 25
Symboles utilisés 25
Utilisation conforme 25
Consignes de sécurité 25
Danger de mort 25
Risque de blessure 25
Éviter les dégâts matériels 26
Montage 27
Montage de la valve à vis à deux voies 27
Gonflage 27
Remplissage des chambres à air..... 27
Contrôle de la pression de fonctionnement 28
Fixation des accessoires 28
Fixation du siège avant 28
Fixation du capot de protection de proue 29
Fixation du capot de protection de poupe avec le siège 29
Coussin triangulaire 29
Montage de la pagaie double..... 29
Sac marin..... 29
Sac de rangement 29
Démontage du kayak 29
Dégonflage 29
Démontage de la pagaie double 30
Transport..... 30
Stockage, nettoyage 30
Réparations 30
Mise au rebut 30
Indications concernant la garantie et le service après-vente 31

(NL) (BE)

In het leveringspakket inbegrepen 33
Technische gegevens 33
Gebruikte symbolen 33
Voorgeschreven gebruik 33
Veiligheidsinstructies 33
Levensgevaar 33
Gevaar voor blessures 33
Preventie van materiële schade 34
Montage 35
Montage van het 2-weg schroefventiel 35
Oppompen 35
Vullen van de luchtkamers 35
Controle van de bedrijfsdruk 36
Accessoires aanbrengen 36
Voorste stoel bevestigen 36
Spatbescherming voor de boeg bevestigen 37
Spatbescherming voor het achtersteven met stoel bevestigen 37
Driehoekig kussen 37
Montage van de dubbele peddel 37
Plunjezak 37
Bewaartas 37
Demontage van de kajak 38
Ontluchten 38
Dubbele peddel demonteren 38
Transport 38
Opslag, reiniging 38
Reparaties 38
Afvalverwerking 38
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling 39

Conforme à la norme ISO 6185-1, catégorie III, type B

Voldoet aan de ISO 6185-1, categorie III, type B

(PL)

Zakres dostawy 40
Dane techniczne 40
Zastosowane symbole 40
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 40
Wskazówki bezpieczeństwa 40
Zagrożenie życia 40
Ryzyko obrażeń 40
Unikanie szkód materialnych 42
Montaż 42
Montaż dwudrożnego zaworu śrubowego 42
Pompowanie 42
Napełnianie komór powietrznych 43
Kontrola ciśnienia roboczego 43
Montaż akcesoriów 44
Mocowanie siedziska przedniego 44
Mocowanie osłony rozpryskowej dziobu ... 44
Mocowanie osłony rozpryskowej rufy z siedziskiem 44
Poduszka trójkątna 44
Montaż wiosła podwójnego 44
Worek marynarski 44
Torba do przechowywania 45
Demontaż kajaka 45
Wypuszczanie powietrza 45
Demontaż wiosła podwójnego 45
Transport 45
Przechowywanie, czyszczenie 45
Naprawy 45
Uwagi odnośnie recyklingu 46
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej 46

(CZ)

Rozsah dodávky 47
Technická data 47
Použité symboly 47
Použití ke stanovenému účelu 47
Bezpečnostní pokyny 47
Ohrožení života 47
Nebezpečí úrazu 47
Vyloučení věcných škod 48
Sestavení 49
Montáž 2cestného šroubového ventilu 49
Pumpování 49
Plnění vzduchových komor 49
Kontrola provozního tlaku 50
Umístění příslušenství 50
Upevnění přední sedačky 50
Upevnění ochrany proti ostřiku přídě 50
Upevnění ochrany proti ostřiku zádě se sedačkou 50
Trojúhelníkový polštář 51
Montáž dvojitého pádla 51
Lodní pytel 51
Ukládací vak 51
Rozebrání kajaku 51
Vypuštění 51
Demontáž dvojitého pádla 51
Transport 51
Ukládání, čistění 51
Opravy 52
Pokyny k likvidaci 52
Pokyny k záruce a průběhu služby 52

Odpowiada normie ISO 6185-1, kategoria III, typ B

Odpovídá normě ISO 6185-1, kategorie III, typ B

(SK)

Obsah balenia ... 53
Technické údaje ... 53
Použité symboly ... 53
Použitie podľa určenia ... 53
Bezpečnostné pokyny ... 53
Nebezpečenstvo života ... 53
Nebezpečenstvo poranenia ... 53
Zabránenie vecným škodám ... 54
Montáž ... 54
Montáž dvojcestného ventilu ... 55
Nahustenie ... 55
Plnenie vzduchových komôr ... 55
Kontrola prevádzkového tlaku ... 56
Umiestnenie príslušenstva ... 56
Pripevnenie predného sedadla ... 56
Pripevnenie čelnej zásterky ... 56
Pripevnenie zásterky na korme so sedadlom ... 57
Trojuholníkový vankúš ... 57
Montáž dvojitého pádla ... 57
Námornícky vak ... 57
Taška na odkladanie ... 57
Demontáž kajaku ... 57
Odvzdušnenie ... 57
Demontáž dvojitého pádla ... 57
Transport ... 57
Skladovanie, čistenie ... 57
Opravy ... 58
Pokyny k likvidácii ... 58
Pokyny k záruke a priebehu servisu ... 58

Odpovedá ISO 6185-1, kategória III, typ B

(ES)

Contenido de suministro ... 59
Datos técnicos ... 59
Símbolos empleados ... 59
Uso conforme al fin previsto ... 59
Indicaciones de seguridad ... 59
Peligro de muerte ... 59
Peligro de lesiones ... 59
Prevención de daños materiales ... 60
Montaje ... 61
Montaje de la válvula roscada de 2 vías ... 61
Inflado ... 61
Llenado de las cámaras de aire ... 61
Control de la presión de servicio ... 62
Colocación de accesorios ... 62
Fijación del asiento delantero ... 62
Fijación de la protección antisalpicaduras para proa ... 63
Fijación de la protección antisalpicaduras para popa con asiento ... 63
Cojín triangular ... 63
Montaje del remo doble ... 63
Petate ... 63
Bolsa de almacenamiento ... 63
Desmontaje del kayak ... 63
Desinflado ... 64
Desmontaje del remo doble ... 64
Transporte ... 64
Almacenamiento, limpieza ... 64
Reparaciones ... 64
Indicaciones para la eliminación ... 64
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios ... 65

Cumple la norma ISO 6185-1, categoría III, tipo B

(DK)

Leveringsomfang 66
Tekniske data 66
Anvendte symboler 66
Tilsigtet brug 66
Sikkerhedsoplysninger 66
Livsfare 66
Fare for skader 66
Undgå materielle skader 67
Opstilling 67
Montering af 2-vejs skrueventilen 68
Oppumpning 68
Fyldning af luftkamrene 68
Kontrol af driftstrykket 69
Tilbehør sættes på 69
Forreste sæde fastgøres 69
Stævnens sprøjtebeskyttelse fastgøres 69
Hækkens sprøjtebeskyttelse med sæde fastgøres 69
Trekantpude 69
Montering af dobbeltpadlen 69
Køjesæk 70
Opbevaringstaske 70
Afmontering af kajakken 70
Luften lukkes ud 70
Afmontering af dobbeltpadlen 70
Transport 70
Opbevaring, rengøring 70
Reparationer 70
Henvisninger vedr. bortskaffelse 71
Oplysninger om garanti og servicehåndtering 71

Svarer til ISO 6185-1, kategori III, type B

(IT)

Contenuto della confezione 72
Dati tecnici 72
Simboli utilizzati 72
Utilizzo conforme 72
Indicazioni di sicurezza 72
Pericolo di morte 72
Pericolo di subire lesioni! 72
Evitare i danni materiali 73
Montaggio 74
Montaggio della valvola a vite a 2 vie 74
Gonfiaggio 74
Gonfiaggio delle camere d'aria 75
Controllo della pressione di impiego 75
Applicare gli accessori 75
Fissaggio del sedile anteriore 76
Fissaggio del paraspruzzi di prua 76
Fissaggio del paraspruzzi di poppa con sedile 76
Cuscino triangolare 76
Montaggio della pagaia doppia 76
Sacca da marinaio 76
Custodia 77
Smontaggio del kayak 77
Sgonfiare 77
Smontaggio della pagaia doppia 77
Trasporto 77
Conservazione, pulizia 77
Riparazioni 77
Smaltimento 77
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza 78

È conforme a ISO 6185-1, categoria III, tipo B

HU

A csomag tartalma 79
Műszaki adatok 79
Alkalmazott szimbólumok 79
Rendeltetésszerű használat 79
Biztonsági utasítások 79
Életveszély 79
Sérülésveszély 79
Dologi károk megelőzése 80
Szerelés 80
A kétutas csavarszelep összeszerelése 80
Felpumpálás 80
Légkamrák felpumpálása 80
Az üzemi nyomás ellenőrzése 81
Tartozékok felhelyezése 81
Az elülső ülés rögzítése 81
Elülső fröccsenésvédő rögzítése 81
Hátulsó fröccsenésvédő és ülés rögzítése 82
Háromszög alakú párna 82
A duplaevező összeszerelése 82
Vízálló táska 82
Tárolótáska 82
A kajak szétszedése 82
A termék leeresztése 82
A duplaevezők szétszedése 82
Szállítás 82
Tárolás, tisztítás 83
Javítások 84
Tudnivalók a hulladékkezelésről 84
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató 84

Megfelel az ISO 6185-1, III kategória, B. típus előírásainak

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.
Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln. Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Kajak (1)
1 x Bugspritzschutz (2)
1 x vorderer Sitz (3)
1 x Heckspritzschutz mit Sitz (4)
1 x Dreieckskissen / Fußstütze (5)
2 x Paddel (6)
1 x Mittelstück (7)
2 x Tropfring (8)
1 x Kordel-Set (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x 2-Wege-Schraubventil (10)
1 x Kontroll-Lineal (11)
1 x Reparatur-Set (12)
1 x Aufbewahrungstasche (13)
1 x Seesack (14)
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße (luftbefüllt):
Kajak: ca. 325 x 76 x 48 cm (L x B x H)
Doppelpaddel: Länge: ca. 220 cm
Gewicht, gesamt: ca. 8,2 kg
Zulässiger Betriebsdruck: ca. 0,05 bar (0,73 psi)

Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 12/2023

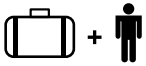
Maximale Belastung

Verwendete Symbole

⚠ WARNUNG!
Beachten Sie die am Produkt angebrachten Symbole, bevor Sie den Artikel verwenden.

= Kennzeichnung am Kajak

zulässige Personenanzahl: 2 Erwachsene / 0 Kinder


zulässige Nutzlast: 160 kg (352 lb)

Zulässiger Betriebsdruck

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch entwickelt. Einsatzbereich: Geschützte Uferzonen bis 300 m – für Fahrten in geschützten, küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen. Nicht benutzen bei einer Windstärke größer als 4 und/oder bei einer Wellenhöhe größer als 0,5 m.

Sicherheitshinweise

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Artikel spielen.

⚠ Verletzungsgefahr!

Achtung bei ablandigem Wind!
Achtung bei ablandiger Strömung!

- **Beachten Sie, dass Personen und Ladung immer gleichmäßig im Kajak verteilt werden, da ansonsten Kentergefahr besteht.**

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild, die zulässige Nutzlast und Personenzahl sowie den Warnhinweis.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
- Führen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit.
- Das Kajak sollte vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten oder Säuren geschützt werden. Hierdurch können irreparable Schäden entstehen.
- Schützen Sie das Kajak vor Hitze und Feuer! Vorsicht mit glühenden Zigaretten!
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigen Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Bootskörper zu vermeiden.
- Sollte während des Betriebs auf dem Wasser ein Schaden an einer der fünf Innenkammern entstehen, verlassen Sie auf keinen Fall das Kajak. Die Auftriebskraft der vier intakten Innenkammern reicht aus, um das Kajak sicher über Wasser zu halten.
- Das Kajak auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportieren.
- Lassen Sie Ihr Kajak auf dem Wasser nie unbesetzt. Es wird schneller abgetrieben, als es schwimmend wieder erreicht werden kann.
- Beachten Sie vor dem Benutzen immer, dass Sie Paddel mitführen, da Sie ansonsten das Kajak nicht ausreichend manövrieren können.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an Ihrem Kajak vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb des Sportgerätes.
- Benutzen Sie Ihr Kajak niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Überschätzen Sie niemals Ihre Kräfte und teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass die zurückgelegte Strecke mühelos wieder zurückgepaddelt werden kann. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 300 m auf und achten Sie auf wechselnde Wind- und Strömungsverhältnisse, welche die Fortbewegung deutlich erschweren können.

⚠ ACHTUNG!
Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!

⚠ ACHTUNG!
Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.

⚠ ACHTUNG!
Vermeiden Sie die Verwendung von alkoholhaltigen Sonnenschutz- und Hautpflegemitteln. Alkoholhaltige Sonnenschutz- und Hautpflegemittel können die Farbbeschichtung der PVC-Aufblasartikel ablösen. Das kann zu Abfärbungen auf Ihrem Körper, Ihrer Kleidung oder anderen, sich in Kontakt befindenden Gegenständen führen.

⚠ ACHTUNG!
Sollte eine Person über Bord gegangen sein, so muss der Wiedereinstieg immer über den Bug oder das Heck erfolgen, da beim Seiteneinstieg (Einstieg von den Seiten) eine hohe Kentergefahr besteht.

Vermeidung von Sachschäden!

- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 15 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen an der Folie auftreten können.

- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Ventile nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Kontakt mit scharfen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen vermeiden.

Aufbau

Befolgen Sie die einzelnen Aufbauschritte in der angegebenen Reihenfolge. Bei nicht ordnungsgemäßer Reihenfolge des Aufpumpens der fünf Luftkammern kann es zur ungleichmäßigen Druckverteilung kommen. Das kann zur Instabilität des Kajaks und zur Beeinträchtigung seiner Fahreigenschaften führen.

Hinweis: Die Seite des Kajaks mit den 3 Schraubventilen ist die Heckseite (1f). Die gegenüberliegende Seite (ohne Schraubventile) ist die Bugseite (1g) (Abb. A).

- Der Aufbau sollte aufgrund der Größe des Artikels immer durch zwei Erwachsene erfolgen.
- Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um das Kajak auszubreiten. Prüfen Sie, ob alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie das Kajak auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie im Abschnitt „Reparaturen" beschrieben, abdichten. Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.
- Pumpen Sie die Luftkammern nicht zu prall auf, damit die Folie nicht überdehnt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Kajak im aufgepumpten Zustand nicht mit Steinen oder anderen spitzen Gegenständen in Berührung kommt und beschädigt wird.

Montage des 2-Wege-Schraubventils (Abb. H)

Die Bodenkammer [1], sowie die oberen Seitenkammern [3], [5] des Kajaks sind jeweils mit einer Gewindeöffnung für die beiliegenden Schraubventile (10) ausgestattet.

1. Ziehen Sie die Schlinge (10a) des Ventils so über die Gewindeöffnung (1c), dass diese fest den Rand der Gewindeöffnung umschließt.
2. Drehen Sie die Basis (10b) im Uhrzeigersinn in die Gewindeöffnung ein.

Aufpumpen

⚠ ACHTUNG!

- Halten Sie die richtige Reihenfolge beim Aufblasen der Luftkammern ein. Die richtige Reihenfolge ist auf dem Kajak und in der Gebrauchsanweisung vorgegeben (Nr. [1] - [5]).
- Der empfohlene Betriebsdruck beträgt 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufblasen der Luftkammern, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißens der Schweißnähte besteht.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Artikels handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und ggf. Manometer.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Artikels weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen am Artikel führen.
- Alle Luftkammern immer vollständig aufpumpen.

Reihenfolge des Aufpumpens

Pumpen Sie die Luftkammern in folgender Reihenfolge auf:

1. Bodenkammer mit Schraubventil [1]
2. Untere Seitenkammer mit Stöpselventil [2]
3. Obere Seitenkammer mit Schraubventil [3]
4. Untere Seitenkammer mit Stöpselventil [4]
5. Obere Seitenkammer mit Schraubventil [5]

Hinweis: Die Luftkammern sind am Boot mit den entsprechenden Nummern ([1] - [5]) gekennzeichnet.

Befüllen der Luftkammern

Hinweis: Für das Schraubventil benötigen Sie eine Pumpe mit einem konischen Anschluss, der einen Durchmesser von ca. 17,5 mm hat (Abb. I). Für das Stöpselventil benötigen Sie eine Pumpe mit einem passenden konischen Anschluss.

1. Bodenkammer mit Schraubventil

1. Drehen Sie die Verschlusskappe (10c) vom Schraubventil (10) gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. H).
2. Pumpen Sie die Bodenkammer [1] mit der entsprechenden Pumpe auf.
3. Prüfen Sie den Betriebsdruck, wie im Abschnitt „Kontrolle des Betriebsdrucks" beschrieben.
4. Drehen Sie die Verschlusskappe (10c) vom Schraubventil (10) im Uhrzeigersinn wieder zu.

2. Untere Seitenkammer mit Stöpselventil

1. Öffnen Sie den oberen Teil des Ventilverschlusses (1d) (Abb. J).
2. Pumpen Sie die unteren Seitenkammern [2] und [4] so weit auf, bis sie sich fest anfühlen und keine Falten mehr im Material zu sehen sind.

Hinweis: Beim Druck mit dem Daumen auf die Luftkammer sollte sie sich noch leicht eindrücken lassen.

Hinweis: Sollte kein passender Ventiladapter vorliegen, so lässt sich die untere Seitenkammer aufgrund einer speziellen Ventilmembran auch mit dem nächstkleineren Adapter befüllen.

3. Schließen Sie den Ventilverschluss und versenken Sie das Stöpselventil durch leichten Druck (Abb. J).

3. Obere Seitenkammern mit Schraubventil

1. Drehen Sie die Verschlusskappe (10c) vom Schraubventil (10) gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. H).
2. Pumpen Sie die oberen Seitenkammern [3], [5] mit der entsprechenden Pumpe auf.
3. Prüfen Sie den Betriebsdruck, wie im Abschnitt „Kontrolle des Betriebsdrucks" beschrieben.
4. Drehen Sie die Verschlusskappe (10c) vom Schraubventil (10) im Uhrzeigersinn wieder zu.

Kontrolle des Betriebsdrucks

⚠ WICHTIG!

Das PVC-Material dehnt sich nach erstmaligem Aufpumpen des Artikels etwas aus und erreicht nicht wieder seinen Ursprungszustand. Bedenken Sie, dass die Angaben je nach Zuladung und Außentemperatur leicht schwanken können.

1. Pumpen Sie die Bodenkammer [1] und die beiden unteren Seitenkammern [2], [4] so weit auf, bis sie sich fest anfühlen und keine Falten mehr im Material zu sehen sind.

Hinweis: Beim Druck mit dem Daumen auf die jeweilige Luftkammer sollte sich diese noch leicht eindrücken lassen.

2. Um den Betriebsdruck der beiden oberen Seitenkammern [3], [5] zu kontrollieren, legen Sie das Kontroll-Lineal (11) über den Messtreifen (1e) auf der Innenseite der jeweiligen oberen Luftkammer (Abb. L).
   Der untere Pfeil und die 0 auf dem Kontroll-Lineal (11) müssen sich mit dem unteren Pfeil und der 0 auf dem Messstreifen (1e) überlappen.
3. Beim ersten Aufpumpen darf die 10 auf dem Messstreifen (1e) NICHT Position A auf dem Kontroll-Lineal (11) überschreiten.

Hinweis: Die 10 auf dem Messstreifen (1e) zeigt die maximale Ausdehnung der Luftkammern an.

4. Beim wiederholten Aufpumpen muss die 10 des Messstreifens (1e) zwischen Position A und Position 10 des Kontroll-Lineals (11) liegen.

Zubehör anbringen

Hinweis: Die Kordeln des Seesackes und Sitzes sichern Sie mit einem Kreuzknoten (Abb. C).

Vorderen Sitz befestigen (Abb. D)

1. Pumpen Sie alle Luftkammern des Vordersitzes (3) auf, bis sie sich fest anfühlen, und versenken Sie die Ventile.
2. Platzieren Sie die Sitzfläche zwischen den beiden oberen Seitenkammern [3], [5], damit ein fester Halt des Sitzes gewährleistet ist.

Hinweis: Die Klettstreifen auf der Rückenlehne des Vordersitzes (3) müssen zum Heck (1f) zeigen.

3. Befestigen Sie den Sitz mit der Kordel 85 cm (9b) an den Ösen (1a) der Bodenkammer [1] (Abb. D) mit einem Kreuzknoten (Abb. C).
4. Befestigen Sie die Rückenlehne des Sitzes (3) an den Knöpfen (1b) der beiden unteren Seitenkammern [2], [4] mit den am Boot befestigten Gummibändern, sodass ein Zickzackmuster entsteht (Abb. E).

Bugspritzschutz befestigen

1. Pumpen Sie die Luftkammer des Bugspritzschutzes (2) auf.
2. Schieben Sie die Sicherungsknöpfe des Bugspritzschutzes in die Öffnungen des Kajaks (Abb. M). Achten Sie darauf, dass sie fest einrasten.
3. Befestigen Sie den Bugspritzschutz (2) an den Knöpfen (1b) der beiden oberen Seitenkammern [3], [5] mit dem vormontierten Gummiband, sodass ein Zickzackmuster entsteht (Abb. F).

Heckspritzschutz mit Sitz befestigen

1. Pumpen Sie alle Luftkammern des Heckspritzschutzes (4) auf.
2. Drücken Sie die Sitzfläche unter die beiden oberen Seitenkammern [3], [5], damit ein fester Halt des Sitzes gewährleistet ist.
3. Schieben Sie die Sicherungsknöpfe des Heckspritzschutzes in die Öffnungen des Kajaks (Abb. M). Achten Sie darauf, dass sie fest einrasten.
4. Befestigen Sie den Heckspritzschutz (4) an den Knöpfen (1b) der beiden oberen Seitenkammern [3], [5] mit dem vormontierten Gummiband, sodass ein Zickzackmuster entsteht (Abb. G).

Dreieckskissen

1. Pumpen Sie das Dreieckskissen (5) auf und versenken Sie das Ventil.
2. Positionieren Sie das aufgepumpte Dreieckskissen (5) fest im Bug des Kajaks.

Hinweis: Das Dreieckskissen (5) dient dem vorne Sitzenden als Fußstütze.

Montage des Doppelpaddels (Abb. B)

1. Schieben Sie jeweils einen Tropfring (8) über beide Enden der Paddelrohre, sodass die Ringe unter dem Arretierknopf (6a) und der Verjüngung des Rohres sitzen.
2. Stecken Sie die beiden Paddelrohre (6) in das Mittelstück (7). Beide Arretierknöpfe (6a) müssen dabei hörbar und sichtbar leicht versetzt in den Öffnungen (7a) am Mittelstück (7) einrasten.

Hinweis: Sie haben die Möglichkeit, das Paddel nach Ihrem Belieben in zwei verschiedenen Winkeln einzustellen. Die Paddel können im 2-Personen-Betrieb ohne Mittelstück auch einzeln als Stechpaddel verwendet werden.

Seesack

Dem Artikel liegt ein Seesack (14) bei, in dem das Kajak zum Transport und zur Lagerung verstaut werden kann.

Zum Verschließen verwenden Sie die Kordel 200 cm (9a). Des Weiteren kann der Seesack an Bord zur spritzwassergeschützten Aufbewahrung von Proviant, Kleidung etc. verwendet werden.

Hinweis: Beachten Sie, dass der Seesack nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände, wie z. B. Fotoapparate, im Seesack.

Für die Verwendung an Bord entfernen Sie die Kordel und rollen Sie das obere Ende flach zusammen. Verschließen Sie den Seesack anschließend mittels der Klettverschlüsse.

Aufbewahrungstasche

Dem Artikel liegt zusätzlich noch eine spritzwassergeschützte Aufbewahrungstasche (13) bei, welche mittels der Klettverschlüsse an der Rückseite des vorderen Sitzes (3) angebracht wird. In der Aufbewahrungstasche können kleinere Gegenstände verstaut werden.

Hinweis: Beachten Sie, dass die Tasche nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände in der Tasche.

Abbau des Kajaks

Entfernen Sie den vorderen Sitz, den Heckspritzschutz mit Sitz, den Bugspritzschutz und das Dreieckskissen.

Entlüften

Entlüften Sie das Kajak wie folgt:

1. Zum Entlüften von Luftkammern mit Stöpselventilen ziehen Sie die Stöpselventile (1d) aus den Versenkungen und öffnen Sie den unteren Teil des Ventils (Abb. K).
2. Zum Entlüften der Luftkammern mit Schraubventilen schrauben Sie die Schraubventile (10b) aus der Basis (1c) heraus und lassen Sie die Luft komplett entweichen (Abb. I).

Doppelpaddel demontieren

1. Drücken Sie auf den jeweiligen Arretierknopf.
2. Ziehen Sie das Mittelstück vom jeweiligen Paddelrohr ab.

Hinweis: Die Tropfringe bleiben auf den Paddelrohren.

Transport

Transportieren Sie das Kajak immer zu zweit.

Lagerung, Reinigung

⚠ ACHTUNG!

Benutzen Sie nur Pflegemittel ohne Anteile von Säure oder Benzin und niemals Produkte auf Silikonbasis.

Den Artikel immer trocken, sauber und unaufgepumpt bei Raumtemperatur sowie außerhalb der Reichweite von Nagetieren lagern. Die Ventile sollen bei der Lagerung stets geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht deformiert, sondern eben gelagert wird.

1. Reinigen Sie Ihr Kajak nach jedem Gebrauch gründlich, indem Sie es mit frischem Wasser und milder Seife abspülen, um es von Salzkristallen, Sandkörnchen und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien. Lassen Sie es anschließend vollständig trocknen.
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus allen Luftkammern entweichen.
3. Legen Sie die beiden oberen Seitenkammern ins Innere des Kajaks und falten Sie es danach sorgfältig zusammen.

Reparaturen

⚠ ACHTUNG!

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparatur-Set (12) reparieren.

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Kajak entweichen und reinigen Sie die entsprechende Stelle mit einer Lösung auf Alkoholbasis. Rauen Sie die Umgebung des Risses oder des Loches mit feinem Schmirgelpapier leicht an.
2. Schneiden Sie einen Flicken zurecht, der den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,3 cm übersteht.
3. Tragen Sie den Kleber sowohl auf die Stelle am Kajak als auch auf den Flicken auf. Lassen Sie den Kleber ca. 3 Minuten antrocknen.
4. Drücken Sie den Flicken mit einem weichen Gegenstand fest an.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.

5. Warten Sie nach der Reparatur mindestens 12 Stunden, bis Sie das Kajak erneut aufpumpen.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 445271_2307

(DE) Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.
These instructions for use contain important details regarding the product, its assembly, operation and care, as well as safety rules. Since water sport always involves risks, having precise information regarding the product prevents possible personal injury or even fatalities.

Scope of delivery (fig. A)

1 x kayak (1)
1 x bow splash-guard (2)
1 x front seat (3)
1 x stern splash-guard with seat (4)
1 x triangular cushion/footrest (5)
2 x paddle (6)
1 x centre section (7)
2 x drip ring (8)
1 x set of cords (9)
  1 x 200cm (9a)
  1 x 85cm (9b)
3 x 2-way screw-on valve (10)
1 x control ruler (11)
1 x repair kit (12)
1 x storage bag (13)
1 x duffel bag (14)
1 x instructions for use

Technical data

Dimensions (inflated):
Kayak: approx. 325 x 76 x 48cm (l x w x h)
Double-bladed paddle: Length: approx. 220cm
Total weight: approx. 8.2kg
Permissible operating pressure:
approx. 0.05bar (0.73psi)

Date of manufacture (month/year):
12/2023

max. 160 KG Maximum load

Symbols used

WARNING!

Pay attention to the symbols marked on the product before using it.

= labelling on the kayak

= 2 = 0 number of people allowed: 2 adults/ 0 children

+ permissible load capacity: 160kg (352lb)

0.05 bar Permissible operating pressure

Intended use

This product has been developed for private use. Range of application: Protected shore zones up to 300m - for travel in protected coastal waters, small bays, on small lakes, narrow rivers and canals. Do not use in wind forces greater than 4 and/or waves higher than 0.5m.

Safety instructions

Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- Never let children play with the product without supervision.

Risk of injury!

Beware of offshore winds!
Beware of offshore currents!

- **Make sure that people and cargo are always distributed evenly in the kayak to avoid the risk of capsizing.**
- Pay attention to the information on the nameplate, permissible load capacity, and number of people, as well as the warning instructions.
- Always comply with local navigation regulations.
- Do not bring any sharp or pointed objects on board.

- The kayak should be protected against contact with any questionable liquids or acids. This can cause irreparable damage.
- Protect the kayak from heat and fire! Be careful with lit cigarettes!
- To avoid damage to the hull, make sure that the kayak does not run onto rocky ground.
- Should damage occur to one of the five internal chambers while you are on the water, under no circumstances must you abandon the kayak. The buoyancy of the four intact internal chambers is sufficient to keep the kayak safely above water.
- Under no circumstances should the inflated kayak be transported by vehicle.
- Never leave your kayak in the water unoccupied. It will drift away faster than it can be reached by swimming.
- Before using always make sure that you have the paddles with you since you may otherwise not be able to manoeuvre the kayak properly.
- Do not make any technical modifications to your kayak. Modifications of any kind put operation of the kayak at risk.
- Never use your kayak when under the influence of alcohol, drugs or medications.
- Never overestimate your strength and when paddling conserve the strength in your muscles in such a way that you can easily paddle back again over the distance you have covered. Stay in sheltered shore areas within 300m and beware of changing winds and currents that may make it significantly harder for you to navigate.

⚠ WARNING!
Your caution and self-awareness when on the water are extremely important. Never overestimate your strength and navigational skills! Always stay close to shore! Be aware of what the weather conditions are and pay attention to storm warnings or any flares!

⚠ WARNING!
Please always comply with the safety regulations and the current local provisions for lakes and open bodies of water, and for your own safety always wear a certified life jacket.

⚠ WARNING!
Avoid using sunscreen and skin care products containing alcohol. Sunscreen and skin care products containing alcohol can cause the colour coating of this PVC inflatable product to peel. This can lead to stains on your body, your clothing and other objects that are in contact.

⚠ WARNING!
If someone falls overboard they should always climb back on board via the bow or the stern because there is a high risk of capsizing when trying to board from the sides.

Avoiding material damage!

- All inflatables are susceptible to cold. For this reason never unfold and inflate the product at a temperature lower than 15°C!
- In the event that the air pressure increases in the hot sun, it must be balanced accordingly by letting out air.
- Make sure that the product, especially when inflated, does not come into contact with stones, gravel, or sharp objects and does not rub or scrape against anything as this can cause damage to the plastic foil.
- Use only the correct pump adapters to insert into the safety valves. The valves might otherwise be damaged.
- Do not over-inflate because you then risk tearing open the welded seams. Close the valves properly after inflating.
- Avoid contact with sharp, hot, pointed, or dangerous objects.

Assembly

Follow the individual assembly steps in the order indicated. If the correct sequence for inflating the five air chambers is not followed the pressure may be distributed unevenly. This can lead to instability of the kayak and adversely affect its handling characteristics.

Note: The side of the kayak with the 3 screw-on valves is the stern side (1f). The opposite side (without screw-on valves) is the bow side (1g) (fig. A).

- Assembly should always be performed by two adults because of the product's size.
- Select a smooth and clean surface with enough space to unfold the kayak. Check that all the individual parts are present and in good order and condition.
- When assembling the kayak for the second and subsequent times, you should inspect for any possible damage, holes, and tears and these should be sealed as described in the section "Repairs". Once you are on the water it is no longer possible to remedy any damage.
- Do not over-inflate the air chambers so as not to over-stretch the plastic foil.
- Make sure that the inflated kayak does not come into contact with stones or other sharp objects and become damaged.

Assembling the 2-way screw-on valve (fig. H)

The floor chambers [1] and the upper side chambers [3], [5] of the kayak are all provided with a threaded opening for the screw-on valves (10).

1. Pull the loop (10a) of the valve over the threaded opening (1c) so that it loops tightly around the edge of the threaded opening.
2. Turn the base (10b) clockwise into the threaded opening.

Inflation

⚠ WARNING!

- Follow the correct sequence when inflating the air chambers. The correct sequence is indicated on the kayak and in the instructions for use (No. [1] - [5]).
- The recommended operating pressure is 0.05bar (= 50mbar = 0.73psi).
- Avoid inflating the air chambers too much because there is the risk of over-stretching the welded seams or even tearing them open.
- To inflate the product use standard commercial foot pumps or double-stroke piston pumps with matching adapter attachments and where applicable a pressure gauge.
- Do not use a compressor or compressed air bottle to inflate the product. This can lead to damage to the product.
- Always inflate all air chambers fully.

Inflation sequence

Inflate the air chambers in the following sequence:

1. Floor chamber with screw-on valve [1]
2. Lower side chamber with stopper valve [2]
3. Upper side chamber with screw-on valve [3]
4. Lower side chamber with stopper valve [4]
5. Upper side chamber with screw-on valve [5]

Note: The air chambers are marked on the kayak with the corresponding numbers ([1] - [5]).

Filling the air chambers

Note: For the screw-on valve you need a pump with a conical nozzle with a diameter of approx. 17.5mm (fig. I).

For the stopper valve you need a pump with a suitable conical connection.

1. Floor chamber with screw-on valve

1. Open by turning the seal cap (10c) of the screw-on valve (10) anticlockwise (fig. H).
2. Inflate the floor chamber [1] using the appropriate pump.
3. Check the operating pressure as described in the section "Checking the operating pressure".
4. Turn the seal cap (10c) of the screw-on valve (10) clockwise to close it again.

2. Lower side chambers with stopper valve

1. Open the upper part of the valve seal (1d) (fig. J).
2. Inflate the lower side chambers [2] [4] until they feel firm and no more creases can be seen in the material.

Note: When you press with your thumb against the air chamber it should still give a little.
Note: If you do not have a valve adapter that fits, the lower side chamber can also be filled using the next smallest adapter by means of a special diaphragm valve.
3. Close the valve seal and push in the stopper valve by pressing lightly (fig. J).

3. Upper side chambers with screw-on valve

1. Open by turning the seal cap (10c) of the screw-on valve (10) anticlockwise (fig. H).
2. Inflate the upper side chambers 3 5 using the appropriate pump.
3. Check the operating pressure as described in the section "Checking the operating pressure".
4. Turn the seal cap (10c) of the screw-on valve (10) clockwise to close it again.

Checking the operating pressure

⚠ IMPORTANT!
The PVC material expands somewhat after the product is inflated for the first time and does not return to its original condition. Remember that the specifications may vary slightly depending on the load and outside temperature.

1. Inflate the floor chamber 1 and the two lower side chambers 2 4 until they feel firm and no more folds can be seen in the material.

Note: When you press with your thumb against each air chamber it should still give a little.

2. To check the operating pressure of the two upper side chambers, 3 5 place the control ruler (11) over the measuring strip (1e) on the inside of each upper air chamber (fig. L). The lower arrow and the 0 on the control ruler (11) must overlap the lower arrow and the 0 on the measuring strip (1e).
3. When inflating for the first time the number 10 on the measuring strip (1e) may NOT exceed position A on the control ruler (11).

Note: The number 10 on the measuring strip (1e) indicates the maximum expansion of the air chambers.

4. With repeated inflations the number 10 of the measuring strip (1e) must be between position A and position 10 on the control ruler (11).

Attachment of accessories

Note: Secure the cords of the duffel bag and seat with a reef knot (fig. C).

Attaching the front seat (fig. D)

1. Inflate all air chambers of the front seat (3) until they feel firm and push down the valves.
2. Place the seat between the two upper side chambers 3 5 to ensure that the it stays firmly in place.

Note: The hook-and-loop straps on the backrest of the front seat (3) must point towards the stern (1f).

3. Secure the seat with the 85cm cord (9b) at the grommets (1a) on the floor chamber 1 (fig. D) using a reef knot (fig. C).
4. Attach the backrest of the seat (3) at the buttons (1b) on the two lower side chambers 2 4 using the elastic bands attached to the kayak so that it forms a zigzag pattern. (fig. E).

Attaching the bow splash-guard

1. Inflate the air chamber of the bow splash-guard (2).
2. Push the safety buttons of the bow splash-guard into the openings on the kayak (fig. M). Make sure that they seat firmly.
3. Attach the bow splash-guard (2) to the buttons (1b) on the two upper side chambers 3 5 using the pre-installed elastic band so that it forms a zigzag pattern (fig. F).

Attaching the stern splash-guard with seat

1. Inflate all air chambers of the stern splash-guard (4).
2. Press the seat down under the two upper side chambers 3 5 to ensure that it stays firmly in place.
3. Push the safety buttons of the stern splash-guard into the openings on the kayak (fig. M). Make sure that they seat firmly.
4. Attach the stern splash-guard (4) at the buttons (1b) on the two upper side chambers 3 5 using the pre-installed elastic band so that it forms a zigzag pattern (fig. G).

Triangular cushion

1. Inflate the triangular cushion (5) and press down the valve.
2. Position the inflated triangular cushion (5) firmly in the bow of the kayak.

Note: The triangular cushion (5) serves as a footrest for the person sitting at the front.

Assembling the double-bladed paddle (fig. B)

1. Push a drip ring (8) over both ends of each paddle tube so that the rings sit below the locking button (6a) and the taper of the tube.
2. Insert the two paddle tubes (6) into the centre section (7). In doing so, both locking buttons (6a) must snap audibly and visibly with a slight offset into the openings (7a) on the centre section (7).

Note: You have the option of setting the paddle at two different angles according to your preference. When there are two people the paddles can also be used without the centre section individually as single-blade paddles.

Duffel bag

The product comes with a duffel bag (14) in which the kayak can be stowed for transport and for storage.
To close it use the 200cm cord (9a). The duffel bag can also be used on board to keep provisions, clothing, etc. protected against splash.
Note: Remember that the duffel bag is not waterproof. Do not stow any sensitive items such as cameras in the duffel bag.
For use on board remove the cord and roll the top end up flat. Then close the duffel bag using the hook-and-loop fasteners.

Storage bag

In addition, the product also comes with a splash-proof storage bag (13) which is attached to the back of the front seat (3) by the hook-and-loop fasteners. Smaller items can be stowed in the storage bag.
Note: Remember that the storage bag is not waterproof. Do not stow any sensitive items in the bag.

Disassembling the kayak

Remove the front seat, the stern splash-guard with seat, the bow splash-guard and the triangular cushion.

Deflating

Deflate the kayak as follows:

1. To deflate chambers with stopper valves, pull the stopper valves (1d) out of the recess and open the lower part of the valve (fig. K).
2. To deflate air chambers with screw-on valves, unscrew the screw-on valves (10b) from the base (1c) and let the air out completely (fig. I).

Disassembling double-bladed paddles

1. Push down the respective locking button.
2. Pull the two paddle tubes from the centre section.

Note: The drip rings remain on the paddle tubes.

Transport

The kayak should always be transported by two people.

Storage, cleaning

⚠ WARNING!

Use only care products containing no acid or petroleum components and never use silicon-based products.

Always store the product deflated, clean and dry at room temperature and out of the reach of rodents. The valves should always be closed during storage. Make sure that the product is stored flat, not twisted.

1. Clean your kayak thoroughly each time after use by rinsing it with clean water and mild soap to get rid of salt crystals, grains of sand, and other tiny contaminants. Then allow it to dry completely.
2. Let the air out of all air chambers completely.
3. Lay the two upper side chambers inside the kayak and then fold it up carefully.

Repairs

WARNING!

When there is more serious damage you should not under any circumstance perform repairs yourself.

You can repair minor damage with the repair kit (12) supplied.

1. Let the air out of the kayak completely and clean the location in question using an alcohol-based solution. Use fine sandpaper to roughen the area around the tear or hole.
2. Trim a patch that covers the damaged area and overlaps by 1.3cm on all sides.
3. Apply the adhesive both to the location on the kayak and also to the patch. Let the adhesive dry for approx. 3 minutes.
4. Press the patch down firmly with something soft.

Note: Be sure to work on an even surface without wrinkles or folds. Gently remove any air bubbles with a rounded object, working from the inside towards the outside.

5. After repairs wait at least 12 hours before inflating the kayak again.

Disposal

Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.
The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, or parts made of glass.
Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.
Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.
If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.
Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 445271_2307

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !
Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.
Cette notice d'utilisation comporte des détails importants concernant l'article, son montage, son utilisation et son entretien, de même que des consignes de sécurité. Étant donné que les sports nautiques comportent toujours des risques, une connaissance précise de l'article évite d'éventuelles blessures corporelles, ou même le décès.

Contenu de la livraison (fig. A)

1 x kayak (1)
1 x capot de protection de proue (2)
1 x siège avant (3)
1 x capot de protection de poupe avec siège (4)
1 x coussin triangulaire / repose-pied (5)
2 x pagaie (6)
1 x pièce centrale (7)
2 x anneau pare-goutte (8)
1 x kit de cordes (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x valve à vis à deux voies (10)
1 x règle de contrôle (11)
1 x kit de réparation (12)
1 x sac de rangement (13)
1 x sac marin (14)
1 x notice d'utilisation
1 x guide de démarrage

Données techniques

Dimensions (gonflé) :
Kayak : env. 325 x 76 x 48 cm (L x l x H)
Pagaie double : Longueur : env. 220 cm
Poids, total : env. 8,2 kg
Pression de fonctionnement admissible :
env. 0,05 bar (0,73 psi)

Date de fabrication (mois/année) : 12/2023

max. 160 KG Charge maximale

Symboles utilisés

MISE EN GARDE !
Tenez compte des symboles figurant sur le produit avant de l'utiliser.

= Marquage sur le kayak

= 2 = 0 nombre de personnes autorisées : 2 adultes / 0 enfants

charge d'utilisation admissible : 160 kg (352 lb)

0.05 bar Pression de fonctionnement admissible

Utilisation conforme

Cet article a été conçu pour un usage privé.
Domaine d'utilisation : Zones littorales jusqu'à 300 m - pour des excursions dans les eaux côtières protégées, les petites baies, sur de petits lacs, des rivières étroites et des canaux. Ne pas utiliser avec une force de vent supérieure à 4 et/ou avec une hauteur de vague supérieure à 0,5 m.

Consignes de sécurité

Danger de mort !
- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance. Risque d'étouffement.
- Ne laissez jamais des enfants jouer avec l'article sans surveillance.

Risque de blessure !
Attention en cas de vent de terre !
Attention en cas de courant de terre !
- **Veuillez noter que les personnes et la cargaison doivent toujours être réparties uniformément dans le kayak, autrement celui-ci pourrait chavirer.**

- Respectez les indications de la plaque signalétique, la charge utile admissible, le nombre de personnes autorisé et les mises en garde.
- Suivez toujours les réglementations de navigation locales.
- Ne transportez pas d'objets pointus ou tranchants avec vous.
- Le kayak doit être protégé de tout contact avec des liquides ou des acides dangereux. Ceux-ci pourraient causer des dommages irréparables.
- Protégez le kayak de la chaleur et du feu ! Méfiez-vous des cigarettes incandescentes !
- Prenez garde à ne pas vous retrouver sur un sol pierreux pour éviter d'endommager la coque.
- Si l'une des cinq chambres à air intérieures est endommagée pendant que vous êtes sur l'eau, ne quittez en aucun cas le kayak. La flottabilité des quatre chambres à air intérieures intactes est suffisante pour maintenir le kayak en sécurité à la surface de l'eau.
- Le kayak ne doit en aucun cas être transporté sur des véhicules lorsqu'il est gonflé.
- Ne laissez jamais votre kayak vide sur l'eau. Il pourrait dériver très vite et devenir inaccessible à la nage.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que vous emportez toujours les pagaies avec vous, car autrement vous ne pourrez pas manœuvrer correctement le kayak.
- Ne pratiquez aucune modification technique sur votre kayak. Les modifications de toute nature constituent un risque pour le fonctionnement de l'équipement sportif.
- N'utilisez jamais votre kayak sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne surestimez jamais vos forces et gérez votre force musculaire lorsque vous pagayez afin que la distance que vous avez parcourue puisse être facilement parcourue à nouveau pour le retour. Restez dans des zones côtières protégées jusqu'à 300 m et faites attention aux changements de conditions de vent et de courant qui pourraient entraver votre mobilité.

⚠ ATTENTION !
Il est extrêmement important que vous restiez prudent et toujours capable de vous autoévaluer sur l'eau.
Ne surestimez jamais vos forces et votre capacité à manœuvrer ! Restez toujours près du rivage ! Tenez compte des conditions météorologiques, des alertes d'orage ou d'éventuels signaux lumineux !

⚠ ATTENTION !
Respectez toujours les règles de sécurité et les réglementations applicables aux lacs et aux eaux libres et portez toujours un gilet de sauvetage certifié pour votre propre sécurité.

⚠ ATTENTION !
Évitez l'utilisation d'écran solaire et de produits de soin pour la peau à base d'alcool. Les écrans solaires et produits de soin pour la peau à base d'alcool peuvent décoller le revêtement coloré des articles gonflables en PVC. Cela pourrait déteindre sur votre corps, vos vêtements ou d'autres objets en contact.

⚠ ATTENTION !
Si une personne est tombée à l'eau, vous devez toujours la faire remonter par la proue ou la poupe, une remontée par les côtés pouvant entraîner un risque élevé de chavirement.

Éviter les dégâts matériels !

- Tous les articles gonflables sont sensibles au froid. Par conséquent, ne jamais déplier et gonfler l'article à une température de moins de 15 °C !
- Si la pression de l'air augmente sous un soleil ardent, compensez en relâchant l'air en conséquence.
- Assurez-vous que l'article – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets coupants et qu'il ne frotte ni ne traîne nulle part, sinon son matériau pourrait être endommagé.

- N'insérez qu'un adaptateur de pompe approprié dans les valves de sécurité. Autrement, les valves pourraient être endommagées.
- Ne pas trop gonfler, sinon les lignes de soudure risquent de se déchirer. Fermez correctement les valves après le gonflage.
- Éviter le contact avec des objets coupants, chauds, pointus ou dangereux.

Montage

Suivez chacune des étapes de montage dans l'ordre indiqué. Si les cinq chambres à air ne sont pas gonflées dans l'ordre approprié indiqué, la pression peut être inégalement répartie. Ceci peut donner lieu à une instabilité du kayak et réduire sa manœuvrabilité.

Remarque : Le côté du kayak où se trouvent les 3 valves à vis est la poupe (1f). Le côté opposé (sans vanne à vis) est le côté de la proue (1g) (fig. A).

- En raison de la taille de l'article, son montage devrait toujours être assuré par deux adultes.
- Choisissez une surface lisse et propre avec suffisamment d'espace pour déplier le kayak. Vérifiez si tous les éléments sont présents et en parfait état.
- À partir du moment où vous montez le kayak pour la deuxième fois, soyez attentif aux dommages potentiels, trous et fissures et réparez-les comme indiqué dans la section « Réparations ». Une fois que vous êtes sur l'eau, vous ne pouvez plus réparer d'éventuels dommages.
- Ne gonflez pas trop les chambres à air pour éviter de trop tendre le matériau.
- Une fois gonflé, prenez garde à ce que le kayak n'entre pas en contact avec des pierres ou d'autres objets tranchants qui pourraient l'endommager.

Montage de la valve à vis à deux voies (fig. H)

Les chambres de plancher [1] et les chambres latérales supérieures [3] [5] du kayak sont équipées chacune d'une ouverture filetée pour les valves à vis fournies (10).

1. Ramenez la boucle (10a) de la valve sur l'ouverture filetée (1c) de sorte que celle-ci entoure fermement le bord de l'ouverture filetée.
2. Tournez la base (10b) dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'ouverture filetée.

Gonflage

⚠ ATTENTION !

- Suivez l'ordre approprié pour gonfler les chambres à air. L'ordre approprié est indiqué sur le kayak et dans la notice d'utilisation (n° [1] - [5]).
- La pression de fonctionnement recommandée est de 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Évitez de trop gonfler les chambres à air, sinon vous risqueriez de tendre excessivement les soudures ou même de les déchirer.
- Pour gonfler l'article, utilisez une pompe à pied disponible dans le commerce ou une pompe à piston à double chambre avec un adaptateur approprié ou encore un manomètre.
- Pour gonfler l'article, n'utilisez pas de compresseur ni de bouteilles d'air comprimé. Ceci peut endommager l'article.
- Toutes les chambres à air doivent toujours être complètement gonflées.

Étapes du gonflage

Gonflez les chambres à air dans l'ordre suivant :

1. Chambres de plancher avec valve à vis [1]
2. Chambre latérale inférieure avec valve d'arrêt [2]
3. Chambre latérale supérieure avec valve à vis [3]
4. Chambre latérale inférieure avec valve d'arrêt [4]
5. Chambre latérale supérieure avec valve à vis [5]

Remarque : Les chambres à air du kayak portent les numéros correspondants ([1] - [5]).

Remplissage des chambres à air

Remarque : Pour la valve à vis, il vous faut une pompe avec un raccord conique d'un diamètre d'environ 17,5 mm (fig. I).
Pour la valve d'arrêt, vous avez besoin d'une pompe avec un raccord conique adapté.

1. Chambres de plancher avec valve à vis

1. Dévissez le capuchon (10c) de la valve à vis (10) dans le sens antihoraire (fig. H).
2. Gonflez les chambres de plancher [1] avec la pompe adaptée.
3. Vérifiez la pression de fonctionnement comme indiqué dans la section « Contrôle de la pression de fonctionnement ».
4. Refermez le capuchon (10c) de la valve à vis (10) dans le sens des aiguilles d'une montre.

2. Chambre latérale inférieure avec valve d'arrêt

1. Ouvrez la partie supérieure de la valve (1d) (fig. J).
2. Gonflez les deux chambres latérales inférieures [2] [4] jusqu'à ce qu'elles soient fermes au toucher et qu'il n'y ait plus de plis dans le matériau.

Remarque : En appuyant légèrement avec le pouce sur la chambre à air, celui-ci doit pouvoir s'enfoncer un peu.

Remarque : Si vous n'avez pas d'adaptateur de valve approprié, la chambre latérale inférieure peut également être gonflée avec un adaptateur plus petit, grâce à une membrane de vanne spéciale.

3. Fermez le capuchon de la valve et enfoncez la valve en appliquant une légère pression (fig. J).

3. Chambre latérale supérieure avec valve à vis

1. Dévissez le capuchon (10c) de la valve à vis (10) dans le sens antihoraire (fig. H).
2. Gonflez les chambres latérales supérieures [3], [5] avec la pompe adaptée.
3. Vérifiez la pression de fonctionnement comme indiqué dans la section « Contrôle de la pression de fonctionnement ».
4. Refermez le capuchon (10c) de la valve à vis (10) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Contrôle de la pression de fonctionnement

⚠ IMPORTANT !

Le matériau en PVC se dilate après le premier gonflage de l'article et ne reprend pas sa forme d'origine.

Gardez à l'esprit que les données peuvent légèrement fluctuer en fonction de la charge et de la température extérieure.

1. Gonflez les chambres de plancher [1] et les deux chambres latérales inférieures [2] [4] jusqu'à ce qu'elles soient fermes et qu'il n'y ait plus de plis dans le matériau.

Remarque : Néanmoins, en appuyant légèrement dessus avec le pouce, celui-ci doit pouvoir s'enfoncer un peu.

2. Pour contrôler la pression des deux chambres latérales [3] [5] supérieures, placez la règle de contrôle (11) sur la bande de mesure (1e) à l'intérieur de la chambre à air supérieure en question (fig. L).
   La flèche inférieure et le 0 de la règle de contrôle (11) doivent coïncider avec la flèche inférieure et le 0 de la bande de mesure (1e).
3. Lors du premier gonflage, le 10 sur la bande de mesure (1e) ne doit PAS dépasser la position A sur la règle de contrôle (11).

Remarque : Le 10 sur la bande de mesure (1e) indique la dilatation maximale des chambres à air.

4. En cas de gonflage répété, le 10 de la bande de mesure (1e) doit se trouver entre la position A et la position 10 de la règle de contrôle (11).

Fixation des accessoires

Remarque : Fixez les cordons du sac marin et du siège avec un nœud croisé (fig. C).

Fixation du siège avant (fig. D)

1. Pompez toutes les chambres à air du siège avant (3) jusqu'à ce qu'elles soient fermes et enfoncez les valves.
2. Placez le siège entre les deux chambres latérales supérieures [3], [5], pour assurer un maintien ferme du siège.

Remarque : Les bandes autoagrippantes sur le dossier du siège avant (3) doivent être orientées vers la poupe (1f).

3. Fixez le siège avec le cordon de 85 cm (9b) aux œillets (1a) de la chambre de plancher [1] (fig. D) à l'aide d'un nœud croisé (fig. C).

4. Fixez le dossier du siège (3) aux boutons (1b) des deux chambres latérales inférieures 2, 4 à l'aide des élastiques fixés au kayak pour créer un motif en zigzag (fig. E).

Fixation du capot de protection de proue

1. Gonflez la chambre à air du capot de protection de proue (2).
2. Insérez les boutons de sécurité du capot de protection de proue dans les ouvertures du kayak (fig. M). Veillez à ce qu'ils soient correctement enfoncés.
3. Fixez le capot de protection de proue (2) aux boutons (1b) des deux chambres latérales supérieures 3 5 à l'aide de l'élastique préfixé au kayak pour créer un motif en zigzag (fig. F).

Fixation du capot de protection de poupe avec le siège

1. Gonflez toutes les chambres à air du capot de protection de poupe (4).
2. Enfoncez le siège entre les deux chambres latérales supérieures 3 5, pour assurer un maintien ferme du siège.
3. Insérez les boutons de sécurité du capot de protection de poupe dans les ouvertures du kayak (fig. M). Veillez à ce qu'ils soient correctement enfoncés.
4. Fixez le capot de protection de poupe (4) aux boutons (1b) des deux chambres latérales supérieures 3 5 à l'aide de l'élastique fixé au kayak pour créer un motif en zigzag (fig. G).

Coussin triangulaire

1. Gonflez le coussin triangulaire (5) et enfoncez la valve.
2. Placez le coussin triangulaire gonflé (5) fermement dans la proue du kayak.

Remarque : Le coussin triangulaire (5) sert de repose-pieds pour la personne assise à l'avant.

Montage de la pagaie double (fig. B)

1. Insérez un anneau pare-goutte (8) sur chaque extrémité des tubes de pagaie, de telle façon à ce que les anneaux soient positionnés en dessous du bouton de verrouillage (6a) et de la partie plus fine du tube.
2. Insérez les deux manches de la pagaie (6) dans la pièce centrale (7). Les deux boutons de verrouillage (6a) doivent s'engager de manière audible et légèrement décalée dans les ouvertures (7a) de la pièce centrale (7).

Remarque : Vous avez la possibilité d'ajuster la pagaie à votre goût selon deux angles différents. Les pagaies peuvent également être utilisées individuellement en mode 2 personnes sans pièce centrale comme pagaie simple.

Sac marin

L'article est livré avec un sac marin (14) dans lequel le kayak peut être rangé pour le transport et le stockage.

Pour le fermer, utilisez le cordon de 200 cm (9a). Vous pouvez aussi utiliser le sac marin à bord pour stocker des provisions, des vêtements, etc., à l'abri des éclaboussures.

Remarque : Notez que le sac marin n'est pas étanche. Ne transportez aucun appareil fragile, tel que par ex. des appareils photo, dans le sac marin.

Pour l'utiliser à bord, retirez le cordon et enroulez le haut du sac en l'aplatissant. Fermez ensuite le sac marin à l'aide des attaches autoagrippantes.

Sac de rangement

Est également joint à l'article un sac de rangement résistant aux éclaboussures (13), qui se fixe au moyen de bandes autoagrippantes (3) à l'arrière du siège avant. Dans le sac de rangement, il possible de ranger des objets plus petits.

Remarque : Notez que le sac n'est pas étanche. Ne rangez pas d'objets fragiles dans le sac.

Démontage du kayak

Retirez le siège avant, le capot de protection de poupe avec le siège, le capot de protection de proue et le coussin triangulaire.

Dégonflage

Dégonflez le kayak comme suit :

1. Pour dégonfler les chambres à air munies de valves d'arrêt, tirez les valves d'arrêt (1d) hors des renfoncements et ouvrez la partie inférieure de la valve (fig. K).

2. Pour vider l'air des chambres à air munies de valves à vis, dévissez les valves à vis (10b) de la base (1c) et laissez l'air s'échapper complètement (fig. I).

Démontage de la pagaie double

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage correspondant.
2. Retirez la pièce centrale du manche de pagaie correspondant.

Remarque : Les anneaux pare-gouttes restent sur les manches des pagaies.

Transport

Transportez toujours le kayak à deux.

Stockage, nettoyage

⚠ ATTENTION !

N'utilisez que des produits d'entretien sans acide ni essence et n'utilisez jamais de produits à base de silicone.

Stockez toujours l'article sec, propre et dégonflé à une température ambiante de même que hors de portée des rongeurs. Les valves doivent toujours être fermées pendant le stockage. Assurez-vous que l'article est entreposé à plat (non déformé).

1. Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement votre kayak en le rinçant à l'eau douce et au savon doux pour le débarrasser des cristaux de sel, des grains de sable et toutes autres petites saletés. Laissez-le ensuite bien sécher.
2. Laissez l'air s'échapper complètement de toutes les chambres à air.
3. Placez les deux chambres latérales supérieures à l'intérieur du kayak, puis pliez-le soigneusement.

Réparations

⚠ ATTENTION !

Pour des dégâts plus importants, vous ne devez en aucun cas effectuer les réparations vous-même.

Les dommages mineurs peuvent être réparés avec le kit de réparation inclus (12).

1. Laissez l'air sortir complètement du kayak et nettoyez les parties à réparer avec une solution à base d'alcool. Grattez légèrement la zone de la fissure ou du trou avec du papier émeri fin.
2. Découpez un patch qui couvre la zone endommagée avec une marge de 1,3 cm de tous les côtés.
3. Appliquez la colle aussi bien sur la zone concernée du kayak que le patch. Laissez la colle sécher env. 3 minutes.
4. Appuyez fermement sur le patch avec un objet souple.

Remarque : Veillez à travailler sur une surface plane sans plis ni froissements. Éliminez doucement les bulles d'air éventuelles avec un objet arrondi du centre vers l'extérieur.

5. Attendez au moins 12 heures après la réparation avant de regonfler le kayak.

Mise au rebut

* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.
Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l´article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n´étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.
Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.
Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.
Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

***Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pieces detachees indispensables a l'utilisation du produit sont disponibles pendant la duree de la garantie du produit.

IAN : 445271_2307

(FR) Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!
Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft. Deze gebruiksaanwijzing omvat belangrijke details over het artikel, de montage, de werking en het onderhoud daarvan en ook veiligheidsregels. Omdat watersport altijd risico's met zich meebrengt, verhindert grondige kennis van het artikel eventuele lichamelijke letsels of zelfs overlijdensgevallen.

In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

1 x kajak (1)
1 x spatbescherming voor de boeg (2)
1 x voorste stoel (3)
1 x spatbescherming voor het achtersteven met stoel (4)
1 x driehoekig kussen / voetensteun (5)
2 x peddel (6)
1 x middenstuk (7)
2 x druipring (8)
1 x set touwen (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x 2- weg schroefventiel (10)
1 x controleliniaal (11)
1 x reparatieset (12)
1 x bewaartas (13)
1 x plunjezak (14)
1 x gebruiksaanwijzing
1 x korte handleiding

Technische gegevens

Afmetingen (met lucht gevuld):
Kajak: ca. 325 x 76 x 48 cm (l x b x h)
Dubbele peddel: Lengte: ca. 220 cm
Gewicht, totaal: ca. 8,2 kg
Toegestane bedrijfsdruk:
ca. 0,05 bar (0,73 psi)

Productiedatum (maand/jaar):
12/2023

max. 160 kg Maximale belasting

Gebruikte symbolen

WAARSCHUWING!

Neem de aan het product aangebrachte symbolen in acht voordat u het artikel gebruikt.

= markering aan de kajak

= 2 = 0 toegestaan aantal personen: 2 volwassenen / 0 kinderen

toegestane nuttige last: 160 kg (352 lb)

0.05 bar Toegestane bedrijfsdruk

Voorgeschreven gebruik

Dit artikel werd ontwikkeld voor privégebruik. Toepassingsgebied: Beschermde oeverzones tot 300 m – voor vaarten in beschermde, nabij kusten gelegen waterlopen, kleine baaien, op kleine meren, smalle rivieren en kanalen. Niet gebruiken bij een windkracht hoger dan 4 en / of bij een golfhoogte groter dan 0,5 m.

Veiligheidsinstructies

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het artikel spelen.

Gevaar voor blessures!

Let op bij aflandige wind!
Let op bij aflandige stroming!

- **Let erop dat personen en lading altijd gelijkmatig in de kajak verdeeld worden, omdat anders het gevaar bestaat dat de boot kapseist.**

- Let op de gegevens op het typeplaatje, de toegestane nuttige last, het aantal personen en de waarschuwingsinstructie.
- Houd u steeds aan de plaatselijke scheepvaartbepalingen.
- Neem geen scherpe of puntige voorwerpen mee.
- De kajak dient tegen het contact met bedenkelijke vloeistoffen of zuren beschermd te worden. Hierdoor kunnen er onherstelbare beschadigingen ontstaan.
- Bescherm de kajak tegen hitte en vuur! Wees voorzichtig met smeulende sigaretten!
- Let erop dat u niet op een steenachtige ondergrond terechtkomt om beschadigingen aan de bootromp te vermijden.
- Indien er tijdens het gebruik op het water schade aan één van de vijf binnenkamers ontstaat, verlaat u in geen geval de kajak. De opwaartse kracht van de vier intacte binnenkamers volstaat om de kajak veilig op het water te houden.
- De kajak in geen geval in opgeblazen staat op voertuigen transporteren.
- Laat uw kajak op het water nooit onbemand. Hij drijft sneller af dan dat hij zwemmend weer bereikt kan worden.
- Let er vóór het gebruik altijd op dat u peddels meebrengt, omdat u de kajak anders niet voldoende kunt manoeuvreren.
- Voer geen technische wijzigingen aan uw kajak door. Wijzigingen van eender welke aard brengen het varen met het sporttoestel in gevaar.
- Gebruik uw kajak nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.
- Overschat nooit uw krachten en verdeel uw spierkracht tijdens het peddelen zodanig, dat de afgelegde afstand moeiteloos teruggepeddeld kan worden. Blijf in beschermde oeverzones tot 300 m en let op wisselende wind- en stromingsomstandigheden die de voortbeweging duidelijk kunnen bemoeilijken.

⚠ WAARSCHUWING!
Uw omzichtigheid en zelfbeoordeling op het water zijn enorm belangrijk.

Overschat nooit uw krachten en stuurkunsten! Blijf steeds in de buurt van een oever! Let op de weersgesteldheid, waarschuwingen voor onweer of eventuele lichtsignalen!

⚠ WAARSCHUWING!
Gelieve altijd de veiligheidsregels en de geldende wettelijke voorschriften voor meren en open waterlopen in acht te nemen en voor uw eigen veiligheid steeds een getest reddingsvest te dragen.

⚠ WAARSCHUWING!
Vermijd het gebruik van alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen. Alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen kunnen de verflaag van de PVC opblaasartikelen losweken. Dat kan tot verkleuringen op uw lichaam, kleding of andere, daarmee in aanraking komende voorwerpen leiden.

⚠ WAARSCHUWING!
Indien er iemand over boord gegaan is, moet er altijd via de boeg of het achtersteven weer in de opblaasboot gestapt worden, omdat bij het zijdelings instappen (instappen langs de zijkanten) een groter gevaar bestaat dat de opblaasboot kapseist.

Preventie van materiële schade!

- Alle opblaasartikelen zijn gevoelig voor koude. Het artikel daarom nooit onder een temperatuur van 15 °C uitvouwen en oppompen!
- Indien de luchtdruk in de brandende zon toeneemt, moet deze passend gecompenseerd worden door de lucht te laten ontsnappen.
- Let erop dat het artikel – in het bijzonder in opgepompte staat – niet met stenen, grind of puntige voorwerpen in aanraking komt en nergens schuurt, omdat er zich anders beschadigingen aan de folie kunnen voordoen.
- Uitsluitend geschikte pompadapters in de veiligheidsventielen steken. Anders zouden de ventielen beschadigd kunnen worden.

- Niet te stevig oppompen, omdat anders het gevaar bestaat dat de lasnaden openscheuren. Ventielen na het oppompen goed afsluiten.
- Contact met scherpe, hete, puntige of gevaarlijke voorwerpen vermijden.

Montage

Volg de afzonderlijke stappen van de montage in de aangegeven volgorde. In geval van een onjuiste volgorde bij het oppompen van de vijf luchtkamers kan het tot een ongelijkmatige drukverdeling komen. Dat kan tot instabiliteit van de kajak en tot een nadelige invloed op zijn vaareigenschappen leiden.

Opmerking: De zijde van de kajak met de 3 schroefventielen is de achterzijde (1f). De tegenoverliggende zijde (zonder schroefventielen) is de boegzijde (1g) (afb. A).

- De montage dient op grond van de grootte van het artikel altijd door twee volwassenen uitgevoerd te worden.
- Kies een glad en schoon oppervlak met voldoende plaats om de kajak tentoon te spreiden. Controleer, of alle afzonderlijke onderdelen aanwezig zijn en zich in een perfecte staat bevinden.
- Vanaf de tweede montage dient u de kajak op eventuele beschadigingen, gaatjes en scheuren te onderzoeken en deze, zoals in de paragraaf „Reparaties" beschreven, af te dichten. Zodra u op het water bent, kunnen eventuele beschadigingen niet meer verholpen worden.
- Pomp de luchtkamers niet te stevig op, opdat de folie niet uitgerekt wordt.
- Let erop dat de kajak in de opgepompte toestand niet met stenen of andere puntige voorwerpen in aanraking komt en beschadigd wordt.

Montage van het 2-weg schroefventiel (afb. H)

De bodemkamers [1], en ook de bovenste zijkamers [3], [5], van de kajak zijn elk met een schroefdraadopening voor de ingesloten schroefventielen (10) uitgerust.

1. Trek de lus (10a) van het ventiel zodanig over de schroefdraadopening (1c), dat deze de rand van de schroefdraadopening stevig omsluit.
2. Draai de basis (10b) in de richting van de wijzers van de klok de schroefdraadopening binnen.

Oppompen

⚠ WAARSCHUWING!

- Neem de correcte volgorde bij het opblazen van de luchtkamers in acht. De juiste volgorde is op de kajak en in de gebruiksaanwijzing aangegeven (nr. [1] - [5]).
- De aanbevolen bedrijfsdruk bedraagt 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Vermijd bovenmatig opblazen van de luchtkamers, omdat anders het gevaar voor het uitrekken of zelfs openscheuren van de lasnaden bestaat.
- Gebruik voor het opblazen van het artikel in de handel verkrijgbare voetpompen of met dubbele slag werkende zuigerpompen met passende opzetmogelijkheden en eventueel manometer.
- Gebruik voor het oppompen van het artikel noch een compressor noch een persluchtfles. Dit kan tot beschadigingen aan het artikel leiden.
- Alle luchtkamers altijd volledig oppompen.

Volgorde bij het oppompen

Pomp de luchtkamers in de onderstaande volgorde op:

1. Bodemkamer met schroefventiel [1]
2. Onderste zijkamer met stopventiel [2]
3. Bovenste zijkamer met schroefventiel [3]
4. Onderste zijkamer met stopventiel [4]
5. Bovenste zijkamer met schroefventiel [5]

Opmerking: De luchtkamers zijn aan de boot met de overeenkomstige nummers ([1] - [5]) gemarkeerd.

Vullen van de luchtkamers

Opmerking: Voor het schroefventiel hebt u een pomp met een conische aansluiting nodig die een diameter van ca. 17,5 mm heeft (afb. I). Voor het stopventiel hebt u een pomp met een passende conische aansluiting nodig.

1. Bodemkamer met schroefventiel

1. Draai de afsluitdop (10c) van het schroefventiel (10) tegen de richting van de wijzers van de klok in open (afb. H).
2. Pomp de bodemkamer [1] met de passende pomp op.
3. Controleer de bedrijfsdruk, zoals in de paragraaf „Controle van de bedrijfsdruk" beschreven.
4. Draai de afsluitdop (10c) van het schroefventiel (10) in de richting van de wijzers van de klok weer dicht.

2. Onderste zijkamer met stopventiel

1. Open het bovenste gedeelte van de ventielafsluiting (1d) (afb. J).
2. Pomp de onderste zijkamers [2] en [4] zodanig op, dat ze stevig aanvoelen en er geen plooien meer in het materiaal te zien zijn.

Opmerking: Bij het drukken met de duim op de luchtkamer moet ze nog gemakkelijk ingedrukt kunnen worden.

Opmerking: Indien er geen passende ventieladapter voorhanden is, kan de onderste zijkamer op grond van een speciaal ventielmembraan ook met de kleinere adapter gevuld worden.

3. Sluit de ventielafsluiting en laat het stopventiel door lichte druk zakken (afb. J).

3. Bovenste zijkamers met schroefventiel

1. Draai de afsluitdop (10c) van het schroefventiel (10) tegen de richting van de wijzers van de klok in open (afb. H).
2. Pomp de bovenste zijkamers [3], [5] met de passende pomp op.
3. Controleer de bedrijfsdruk, zoals in de paragraaf „Controle van de bedrijfsdruk" beschreven.
4. Draai de afsluitdop (10c) van het schroefventiel (10) in de richting van de wijzers van de klok weer dicht.

Controle van de bedrijfsdruk

⚠ BELANGRIJK!

Het PVC-materiaal rekt een beetje uit nadat het artikel voor het eerst opgepompt werd en bereikt niet weer zijn oorspronkelijke toestand. Houd er rekening mee dat de gegevens afhankelijk van de lading en buitentemperatuur lichtjes kunnen variëren.

1. Pomp de bodemkamer [1] en de beide onderste zijkamers [2], [4] zodanig open, dat ze stevig aanvoelen en er geen plooien meer in het materiaal te zien zijn.

Opmerking: Bij het drukken met de duim op de betreffende luchtkamer moet ze nog gemakkelijk ingedrukt kunnen worden.

2. Om de bedrijfsdruk van de beide bovenste zijkamers [3], [5] te controleren, legt u de controleliniaal (11) over de maatstreep (1e) aan de binnenzijde van de betreffende bovenste luchtkamer (afb. L).
   De onderste pijl en de 0 op de controleliniaal (11) moeten elkaar met de onderste pijl en de 0 op de maatstreep (1e) overlappen.
3. Wanneer het artikel voor het eerst opgepompt wordt, mag de 10 op de maatstreep (1e) NIET positie A op de controleliniaal (11) overschrijden.

Opmerking: De 10 op de maatstreep (1e) geeft de maximale uitzetting van de luchtkamers aan.

4. Wanneer het artikel herhaaldelijk opgepompt wordt, moet de 10 van de maatstreep (1e) tussen positie A en positie 10 van de controleliniaal (11) liggen.

Accessoires aanbrengen

Opmerking: De touwen van de plunjezak en stoel beveiligt u met een kruisknoop (afb. C).

Voorste stoel bevestigen (afb. D)

1. Pomp alle luchtkamers van de voorste stoel (3) op totdat ze stevig aanvoelen en laat de ventielen verzinken.
2. Plaats de zitting tussen de beide bovenste zijkamers [3], [5], opdat een vaste stand van de stoel gegarandeerd is.

Opmerking: De klittenbandstrips op de rugleuning van de voorste stoel (3) moeten naar het achtersteven (1f) wijzen.

3. Bevestig de stoel met het touw 85 cm (9b) aan de krammetjes (1a) van de bodemkamer [1] (afb. D) met een kruisknoop (afb. C).
4. Bevestig de rugleuning van de stoel (3) aan de knopen (1b) van de beide onderste zijkamers [2], [4] met de aan de boot bevestigde elastieken, zodat er een zigzagpatroon ontstaat (afb. E).

Spatbescherming voor de boeg bevestigen

1. Pomp de luchtkamer van de spatbescherming voor de boeg (2) op.
2. Schuif de beveiligingsknopen van de spatbescherming voor de boeg in de openingen van de kajak (afb. M). Let erop dat ze stevig vastklikken.
3. Bevestig de spatbescherming (2) voor de boeg aan de knopen (1b) van de beide bovenste zijkamers [3], [5] met de vooraf gemonteerde elastiek, zodat er een zigzagpatroon ontstaat (afb. F).

Spatbescherming voor het achtersteven met stoel bevestigen

1. Pomp alle luchtkamers van de spatbescherming voor het achtersteven (4) op.
2. Druk de zitting tot onder de beide bovenste zijkamers [3], [5], opdat een stevige stand van de stoel gegarandeerd is.
3. Schuif de beveiligingsknopen van de spatbescherming voor het achtersteven in de openingen van de kajak (afb. M). Let erop dat ze stevig vastklikken.
4. Bevestig de spatbescherming voor het achtersteven (4) aan de knopen (1b) van de beide bovenste zijkamers [3], [5] met de vooraf gemonteerde elastiek, zodat er een zigzagpatroon ontstaat (afb. G).

Driehoekig kussen

1. Pomp het driehoekige kussen (5) op en laat het ventiel verzinken.
2. Positioneer het opgepompte driehoekige kussen (5) stevig in de boeg van de kajak.

Opmerking: Het driehoekige kussen (5) dient voor de vooraan zittende persoon als voetensteun.

Montage van de dubbele peddel (afb. B)

1. Schuif telkens één druipring (8) over beide uiteinden van de peddelbuizen, zodat de ringen onder de vergrendelknop (6a) en de vernauwing van de buis zitten.
2. Steek de beide peddelbuizen (6) in het middenstuk (7). Beide vergrendelknoppen (6a) moeten daarbij hoorbaar en zichtbaar lichtjes verplaatst in de openingen (7a) aan het middenstuk (7) vastklikken.

Opmerking: U hebt de mogelijkheid om de peddel naar believen in twee verschillende hoeken in te stellen. De peddels kunnen voor het gebruik door 2 personen zonder middenstuk ook afzonderlijk als steekpeddel gebruikt worden.

Plunjezak

Bij het artikel is een plunjezak (14) gevoegd, waarin de kajak voor het transport en de opslag opgeborgen kan worden.
Om af te sluiten, gebruikt u het touw 200 cm (9a). Voor het overige kan de plunjezak aan boord voor een tegen spatwater beschermde bewaring van proviand, kleding etc. gebruikt worden.

Opmerking: Neem in acht dat de plunjezak niet waterdicht is. Berg geen gevoelige voorwerpen, zoals fototoestellen, in de plunjezak op. Voor het gebruik aan boord verwijdert u het touw en rolt u het bovenste uiteinde plat op. Sluit de plunjezak vervolgens door middel van de klittenbandsluitingen af.

Bewaartas

Bij het artikel is aanvullend nog een tegen spatwater beschermde bewaartas (13) gevoegd die door middel van de klittenbandsluitingen aan de achterzijde van de voorste stoel (3) aangebracht wordt. In de bewaartas kunnen er kleinere voorwerpen opgeborgen worden.

Opmerking: Neem in acht dat de tas niet waterdicht is. Berg geen gevoelige voorwerpen in de tas op.

Demontage van de kajak

Verwijder de voorste stoel, de spatbescherming voor het achtersteven met stoel, de spatbescherming voor de boeg en het driehoekige kussen.

Ontluchten

Ontlucht de kajak als volgt:

1. Voor het ontluchten van luchtkamers met stopventielen trekt u de stopventielen (1d) uit de uitsparingen en opent u het onderste gedeelte van het ventiel (afb. K).
2. Voor het ontluchten van de luchtkamers met schroefventielen schroeft u de schroefventielen (10b) uit de basis (1c) en laat u de lucht compleet ontsnappen (afb. I).

Dubbele peddel demonteren

1. Druk op de betreffende vergrendelknop.
2. Trek het middenstuk van de betreffende peddelbuis af.

Opmerking: De druipringen blijven op de peddelbuizen.

Transport

Transporteer de kajak altijd met twee personen.

Opslag, reiniging

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik alleen onderhoudsproducten zonder zuur- of benzinegehalte en nooit producten op siliconenbasis.

Het artikel altijd droog, schoon en niet opgepompt bij kamertemperatuur en buiten het bereik van knaagdieren opbergen. De ventielen dienen bij de opslag steeds gesloten te zijn. Let erop dat het artikel niet vervormd, maar vlak opgeborgen wordt.

1. Reinig uw kajak telkens na gebruik grondig doordat u hem met fris water en milde zeep afspoelt om hem van zoutkristallen, zandkorreltjes en andere, ook de minste vormen van vervuiling te ontdoen. Laat hem vervolgens volledig drogen.
2. Laat de lucht volledig uit alle luchtkamers ontsnappen.
3. Leg de beide bovenste zijkamers in het binnenste gedeelte van de kajak en vouw hem daarna zorgvuldig op.

Reparaties

⚠ WAARSCHUWING!

Bij grotere schade mag u in geen geval zelf reparaties uitvoeren.

Kleinere beschadigingen kunt u met de bijgeleverde reparatieset (12) repareren.

1. Laat de lucht volledig uit de kajak ontsnappen en reinig de betreffende plaats met een oplossing op basis van alcohol. Maak de omgeving van de scheur of van het gat met fijn schuurpapier ruwer.
2. Knip een stoplap op maat die de beschadigde zone afdekt en er aan alle zijden 1,3 cm uitsteekt.
3. Breng de lijm zowel op de plaats aan de kajak als op de stoplap aan. Laat de lijm ca. 3 minuten lang drogen.
4. Druk de stoplap met een zacht voorwerp vast aan.

Opmerking: Let erop dat u op een vlakke ondergrond zonder kreuken of plooien werkt. Verwijder mogelijke luchtbellen met een afgerond voorwerp behoedzaam van binnen naar buiten.

5. Wacht na de reparatie minstens 12 uur lang totdat u de kajak opnieuw oppompt.

Afvalverwerking

Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.

De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten.
De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.
Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.
Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.
Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 445271_2307

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!
Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.

Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.
Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera one ważne informacje na temat artykułu, jego budowy, eksploatacji i konserwacji oraz zasad bezpieczeństwa. Ponieważ sporty wodne zawsze wiążą się z pewnym stopniem ryzyka, dokładna znajomość artykułu pozwoli zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała, a nawet śmierci.

Zakres dostawy (rys. A)

1 x kajak (1)
1 x osłona rozpryskowa dziobu (2)
1 x siedzisko przednie (3)
1 x osłona rozpryskowa rufy z siedziskiem (4)
1 x poduszka trójkątna / podpórka pod stopy (5)
2 x wiosło (6)
1 x łącznik środkowy (7)
2 x pierścień ociekowy (8)
1 x zestaw sznurów (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x dwudrożny zawór śrubowy (10)
1 x liniał kontrolny (11)
1 x zestaw naprawczy (12)
1 x torba do przechowywania (13)
1 x worek marynarski (14)
1 x instrukcja użytkowania
1 x skrócona instrukcja

Dane techniczne

Wymiary (po napełnieniu powietrzem):
kajak: ok. 325 x 76 x 48 cm (dł. x szer. x wys.)
wiosło podwójne: długość: ok. 220 cm
Łączna masa: ok. 8,2 kg
Dopuszczalne ciśnienie robocze:
ok. 0,05 bar (0,73 psi)

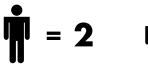
Data produkcji (miesiąc/rok):
12/2023

Maksymalne obciążenie

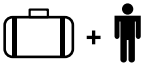
Zastosowane symbole

OSTRZEŻENIE!
Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się z dołączonymi symbolami.

= Oznakowanie na kajaku



dopuszczalna liczba osób: 2 osoby dorosłe / 0 dzieci



dopuszczalny udźwig: 160 kg (352 lb)

Dopuszczalne ciśnienie robocze

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł jest przeznaczony do użytku prywatnego. Zakres użytkowania: Osłonięte strefy przybrzeżne do 300 m – przeznaczony do rejsów na osłoniętych wodach przybrzeżnych, po małych zatokach, na małych jeziorach, po wąskich rzekach i kanałach. Nie korzystać przy sile wiatru większej niż 4 i/lub przy fali o wysokości powyżej 0,5 m.

Wskazówki bezpieczeństwa

Zagrożenie życia!
- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci bawiących się artykułem bez nadzoru.

Ryzyko obrażeń!
Zachować ostrożność przy wietrze wiejącym od lądu! Zachować ostrożność przy prądach morskich!

- **Należy pamiętać o konieczności równomiernego rozmieszczenia na kajaku osób i ładunku, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wywrócenia kajaka do góry dnem.**
- Należy przestrzegać informacji umieszczonych na tabliczce znamionowej, a także dopuszczalnego udźwigu i liczby osób oraz wskazówek ostrzegawczych.
- Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących transportu wodnego.
- Nie należy nosić przy sobie ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Kajak należy chronić przed kontaktem z niebezpiecznymi cieczami lub kwasami. Mogą one doprowadzić do nieodwracalnych szkód.
- Chronić kajak przed ciepłem i ogniem! Uważać na żarzące się papierosy!
- Zachować ostrożność, aby nie wpłynąć na kamieniste podłoże, ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia kadłubu kajaka.
- Jeśli podczas użytkowania na wodzie dojdzie do uszkodzenia którejkolwiek z pięciu komór wewnętrznych, w żadnym wypadku nie należy opuszczać kajaka. Siła wyporu czterech nienaruszonych komór wewnętrznych jest wystarczająca do bezpiecznego utrzymania kajaka na powierzchni wody.
- W żadnym wypadku nie należy przewozić napompowanego kajaka na pojazdach.
- Nigdy nie pozostawiać kajaka na wodzie bez nadzoru. Pusty kajak odpływa szybciej niż człowiek jest w stanie do niego dopłynąć o własnych siłach.
- Zawsze należy pamiętać o tym, aby przed rozpoczęciem korzystania z kajaka zaopatrzyć się w wiosła, w przeciwnym razie nie będzie możliwe prawidłowe manewrowanie kajakiem.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji technicznych przy kajaku. Wszelkiego rodzaju modyfikacje zagrażają funkcjonowaniu sprzętu sportowego.
- Nigdy nie należy korzystać z kajaka pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
- Nigdy nie należy przeceniać własnych sił. Należy odpowiednio rozkładać siły podczas wiosłowania, tak aby możliwe było pokonanie również dystansu powrotnego. Należy pozostawać w chronionych strefach przybrzeżnych do 300 metrów i zwracać uwagę na zmieniające się warunki wiatru i prądy morskie, które mogą znacznie utrudniać przemieszczanie się.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Roztropność i odpowiednia samoocena użytkownika na wodzie jest niezwykle ważna.
Nigdy nie należy przeceniać swoich sił i umiejętności wiosłowania! Zawsze należy trzymać się blisko brzegu! Zwracać uwagę na warunki pogodowe, ostrzeżenia przed burzą lub ewentualne sygnały świetlne!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów dotyczących jezior i wód otwartych oraz mieć na sobie dla własnego bezpieczeństwa certyfikowaną kamizelkę ratunkową.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy unikać stosowania filtrów przeciwsłonecznych i środków do pielęgnacji skóry zawierających alkohol. Zawierające alkohol filtry przeciwsłoneczne i środki do pielęgnacji skóry mogą doprowadzić do zejścia barwnej powłoki nadmuchiwanych artykułów z PCV. Może to spowodować przebarwienia na ciele, odzieży lub innych przedmiotach, z którymi użytkownik ma kontakt.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Gdyby jakaś osoba wypadła za burtę, jej ponowne wejście na kajak musi zawsze odbywać się przez dziób lub rufę, ponieważ istnieje wysokie ryzyko wywrócenia się kajaka przy wchodzeniu z boku.

Unikanie szkód materialnych!

- Wszystkie nadmuchiwane artykuły są wrażliwe na zimno. Z tego względu nie należy rozkładać i nadmuchiwać artykułu w temperaturze poniżej 15 °C!
- Jeśli ciśnienie powietrza w artykule wzrośnie w prażącym słońcu, należy je odpowiednio skompensować poprzez spuszczenie powietrza.
- Należy upewnić się, że artykuł, zwłaszcza po nadmuchaniu, nie ma kontaktu z kamieniami, żwirem lub przedmiotami spiczastymi i nigdzie nie dochodzi do tarcia ani ścierania, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia folii.
- Do zaworów bezpieczeństwa wkładać tylko odpowiednie adaptery do pompek. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia zaworów.
- Nie nadmuchiwać zbyt mocno, ponieważ stwarza to ryzyko rozerwania szwów. Po nadmuchaniu należy szczelnie zamknąć zawory.
- Unikać kontaktu z ostrymi, gorącymi, spiczastymi lub niebezpiecznymi przedmiotami.

Montaż

Postępować zgodnie z podaną kolejnością poszczególnych etapów montażu. Jeśli pięć komór powietrznych nie zostanie napompowanych we właściwej kolejności, ciśnienie może być rozłożone nierównomiernie. Może to doprowadzić do niestabilności kajaka i pogorszenia jego właściwości w trakcie pływania.

Wskazówka: Strona, na której znajdują się 3 zawory śrubowe, to strona rufowa kajaka (1f). Przeciwległa strona (bez zaworów śrubowych), to strona dziobowa (1g) (rys. A).

- Ze względu na rozmiar artykułu montaż musi być wykonywany przez dwie osoby dorosłe.
- Należy ustawić kajak na gładkiej i czystej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca do rozłożenia go. Sprawdzić, czy dostępne są wszystkie elementy i czy znajdują się w idealnym stanie.
- Począwszy od drugiego montażu należy sprawdzać kajak pod kątem uszkodzeń, dziur i pęknięć, a w razie konieczności należy uszczelnić je zgodnie z opisem w rozdziale „Naprawy". Po znalezieniu się na wodzie nie ma już możliwości naprawy żadnych uszkodzeń.
- Nie należy napompowywać komór powietrznych zbyt mocno, aby zapobiec nadmiernemu rozciągnięciu folii.
- Zwracać uwagę na to, aby w trakcie nadmuchiwania kajak nie miał kontaktu z kamieniami ani innymi ostrymi przedmiotami i nie został uszkodzony.

Montaż dwudrożnego zaworu śrubowego (rys. H)

Komora dolna [1], jak również górne komory boczne [3], [5] kajaka wyposażone są każda w gwintowany otwór przeznaczony do montażu załączonych zaworów śrubowych (10).

1. Nałożyć pętlę (10a) zaworu na gwintowany otwór (1c) w taki sposób, aby została mocno osadzona przy krawędzi gwintowanego otworu.
2. Wkręcić podstawę (10b) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w otwór gwintowany.

Pompowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- W trakcie pompowania komór powietrznych należy zachować prawidłową kolejność. Właściwa kolejność podana jest na kajaku oraz w instrukcji użytkowania (nr [1] - [5]).
- Zalecane ciśnienie robocze wynosi 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Unikać nadmiernego pompowania komór powietrznych, ponieważ w przeciwnym razie istnieje ryzyko zbyt dużego rozciągnięcia lub rozerwania szwów.
- Do nadmuchiwania artykułu należy używać powszechnie dostępnych pomp nożnych lub dwusuwowych pomp tłokowych z odpowiednimi opcjami mocowania, a w razie potrzeby manometrów.
- Do napełniania artykułu nie należy stosować kompresora ani butli ze sprężonym powietrzem. Może to doprowadzić do uszkodzenia artykułu.

- Zawsze należy całkowicie napełniać wszystkie komory powietrzne.

Kolejność procesu pompowania

Komory powietrzne należy pompować w poniższej kolejności:

1. komora dolna z zaworem śrubowym [1]
2. dolna komora boczna z zaworem zatyczkowym [2]
3. górna komora boczna z zaworem śrubowym [3]
4. dolna komora boczna z zaworem zatyczkowym [4]
5. górna komora boczna z zaworem śrubowym [5]

Wskazówka: Komory powietrzne przy kajaku są oznakowane odpowiednimi numerami ([1] - [5]).

Napełnianie komór powietrznych

Wskazówka: Do zaworów śrubowych potrzebna będzie pompka ze złączem stożkowym o średnicy ok. 17,5 mm (rys. I).
Dla zaworu zatyczkowego potrzebna jest pompka z odpowiednim złączem stożkowym.

1. Komora dolna z zaworem śrubowym

1. Odkręcić zaślepkę (10c) zaworu śrubowego (10) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. H).
2. Napompować komorę dolną [1] odpowiednią pompką.
3. Sprawdzić ciśnienie robocze w sposób wskazany w rozdziale „Kontrola ciśnienia roboczego".
4. Następnie zakręcić zaślepkę (10c) zaworu śrubowego (10) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

2. Dolne komory boczne z zaworem zatyczkowym

1. Otworzyć górną część zaślepki zaworu (1d) (rys. J).
2. Pompować dolne komory boczne [2] oraz [4] tak długo, aż staną się twarde i na materiale nie będą widoczne żadne fałdy.

Wskazówka: Możliwe powinno być swobodne naciskanie kciukiem komory powietrznej.

Wskazówka: W przypadku braku dostępności odpowiedniego adaptera zaworu, dzięki specjalnej membranie zaworu dolną komorę boczną można wypełnić również przy użyciu innego mniejszego adaptera.

3. Zamknąć zatyczkę zaworu i zagłębić zawór zatyczkowy poprzez lekkie naciśnięcie (J).

3. Górne komory boczne z zaworem śrubowym

1. Odkręcić zaślepkę (10c) zaworu śrubowego (10) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. H).
2. Napompować górne komory boczne [3], [5] odpowiednią pompką.
3. Sprawdzić ciśnienie robocze w sposób wskazany w rozdziale „Kontrola ciśnienia roboczego".
4. Następnie zakręcić zaślepkę (10c) zaworu śrubowego (10) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Kontrola ciśnienia roboczego

⚠ WAŻNE!

Po pierwszym nadmuchaniu artykułu materiał PCV nieznacznie się rozszerza i nie powraca do stanu pierwotnego. Należy pamiętać, że dane techniczne mogą się nieznacznie różnić w zależności od obciążenia artykułu i temperatury otoczenia.

1. Pompować dolną komorę [1] i obie dolne komory boczne [2], [4] tak długo, aż staną się twarde i na materiale nie będą widoczne żadne fałdy.

Wskazówka: Możliwe powinno być swobodne naciskanie kciukiem każdej komory powietrznej.

2. Aby dokonać kontroli ciśnienia roboczego obu górnych komór bocznych [3], [5] należy umieścić liniał kontrolny (11) nad paskiem pomiaru (1e) po wewnętrznej stronie każdej z górnych komór powietrznych (rys. L).
   Dolna strzałka i 0 na liniale kontrolnym (11) muszą pokrywać się z dolną strzałką i 0 na pasku pomiaru (1e).
3. Przy pierwszym napełnianiu powietrzem 10 na pasku pomiaru (1e) NIE może przekroczyć pozycji A na liniale kontrolnym (11).

Wskazówka: 10 na pasku pomiaru (1e) wskazuje maksymalne rozszerzenie komór powietrznych.

4. Podczas kolejnego napełniania powietrzem 10 na pasku pomiaru (1e) musi znajdować się pomiędzy pozycją A i pozycją 10 na linii kontrolnej (11).

Montaż akcesoriów

Wskazówka: Sznury worka marynarskiego i siedziska należy zabezpieczyć węzłem krzyżowym (rys. C).

Mocowanie siedziska przedniego (rys. D)

1. Napompować wszystkie komory powietrzne siedziska przedniego (3), tak by były twarde w dotyku, a następnie wcisnąć wentyle.
2. Powierzchnię siedziska umieścić pomiędzy obiema górnymi komorami bocznymi [3], [5], by zapewnić stabilne mocowanie siedziska.

Wskazówka: Paski na rzepy na oparciu siedziska przedniego (3) muszą być skierowane ku rufie (1f).

3. Siedzisko zamocować sznurkiem 85 cm (9b) do oczek (1a) komory dolnej [1] (rys. D), stosując węzeł krzyżowy (rys. C).
4. Zamocować oparcie siedziska (3) na wypustkach (1b) obu dolnych komór bocznych [2], [4] przy pomocy zamocowanych do kajaka taśm gumowych, tak by powstał wzór zygzaka (rys. E).

Mocowanie osłony rozpryskowej dziobu

1. Napompować komorę powietrzną osłony rozpryskowej dziobu (2).
2. Przyciski blokujące osłonę rozpryskową dziobu wsunąć do otworów kajaka (rys. M). Należy dopilnować, by zostały zablokowane we właściwej pozycji.
3. Zamocować osłonę rozpryskową dziobu (2) na wypustkach (1b) obu górnych komór bocznych [3], [5] przy pomocy fabrycznie zamontowanej taśmy gumowej, tak by powstał wzór zygzaka (rys. F).

Mocowanie osłony rozpryskowej rufy z siedziskiem

1. Napompować wszystkie komory powietrzne osłony rozpryskowej rufy (4).
2. Powierzchnię siedziska wcisnąć pod obie górne komory boczne [3], [5], by zapewnić stabilne mocowanie siedziska.
3. Przyciski blokujące osłonę rozpryskową rufy wsunąć do otworów kajaka (rys. M). Należy dopilnować, by zostały zablokowane we właściwej pozycji.
4. Zamocować osłonę rozpryskową rufy (4) na wypustkach (1b) obu górnych komór bocznych [3], [5] przy pomocy fabrycznie zamontowanej taśmy gumowej, tak by powstał wzór zygzaka (rys. G).

Poduszka trójkątna

1. Napompować poduszkę trójkątną (5) i wcisnąć wentyl.
2. Napompowaną poduszkę trójkątną (5) umieścić stabilnie w dziobie kajaka.

Wskazówka: Poduszka trójkątna (5) służy osobie siedzącej z przodu jako podpórka pod stopy.

Montaż wiosła podwójnego (rys. B)

1. Wsunąć po jednym pierścieniu chroniącym przed ściekającą wodą (8) na koniec każdego z trzonków wiosła, tak by każdy z nich znalazł się pod przyciskiem blokującym (6a) i zwężającą się częścią trzonka.
2. Oba trzonki wiosła (6) umieścić w łączniku środkowym (7). Oba przyciski blokujące (6a) muszą przy tym w sposób słyszalny i widoczny lekko przesunąć się i wskoczyć w otwory (7a) w łączniku środkowym (7).

Wskazówka: Możliwe jest ustawienie wiosła według uznania pod dwoma różnymi kątami. Płynąc w dwie osoby można używać wiosła bez łącznika środkowego jako pagaju.

Worek marynarski

Do artykułu dołączony jest worek marynarski (14), w którym można przewozić i przechowywać kajak.

W celu zamknięcia należy użyć sznura o długości 200 cm (9a). Ponadto worek marynarski można stosować na pokładzie do przechowywania prowiantu, odzieży i innych przedmiotów, zapewniając im ochronę przed zachlapaniem.
Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że worek marynarski nie jest wodoodporny. W worku marynarskim nie należy zatem przechowywać żadnych wrażliwych przedmiotów, np. aparatów fotograficznych.
W celu jego użycia na pokładzie należy wyjąć sznur i zwinąć płasko górną część. Następnie zamknąć worek marynarski, zapinając rzepy.

Torba do przechowywania

Do artykułu dołączona jest również odporna na odpryskującą wodę torba do przechowywania (13), która jest przymocowana na rzepy do tylnej strony siedziska przedniego (3). W torbie tej można przechowywać mniejsze przedmioty.
Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że torba nie jest wodoodporna. W torbie nie należy przechowywać żadnych wrażliwych przedmiotów.

Demontaż kajaka

Usunąć siedzisko przednie, osłonę rozpryskową rufy z siedziskiem, osłonę rozpryskową dziobu i poduszkę trójkątną.

Wypuszczanie powietrza

Proces wypuszczania powietrza wygląda następująco:

1. W celu wypuszczenia powietrza z komór powietrznych z zaworem zatyczkowym należy wyciągnąć zawory zatyczkowe (1d) z zagłębienia i otworzyć dolne części zaworu (rys. K).
2. Aby wypuścić powietrze z komór z zaworami śrubowymi, należy wykręcić zawory śrubowe (10b) z podstawy (1c) i odczekać do całkowitego wypuszczenia powietrza (rys. I).

Demontaż wiosła podwójnego

1. Nacisnąć odpowiedni przycisk blokujący.
2. Zdjąć łącznik środkowy z każdego z trzonków wiosła.

Wskazówka: Pierścienie chroniące przed nadmiarem ściekającej wody pozostają na trzonkach wioseł.

Transport

Kajak należy zawsze transportować w dwie osoby.

Przechowywanie, czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!
Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające kwasu ani benzyny. W żadnym wypadku nie należy stosować produktów na bazie silikonu.
Kajak należy zawsze przechowywać suchy, czysty i nienapompowany w temperaturze pokojowej, a także z dala od gryzoni. W trakcie przechowywania zawory muszą być przez cały czas zamknięte. Zadbać o to, aby artykuł nie był zdeformowany, lecz przechowywany na płasko.

1. Po każdym użyciu należy dokładnie umyć kajak, przepłukując go świeżą wodą i łagodnym mydłem w celu usunięcia kryształków soli, ziaren piasku i innych zanieczyszczeń. Następnie odczekać do całkowitego wyschnięcia.
2. Odczekać, aż powietrze wydostanie się z wszystkich komór powietrznych.
3. Obie górne boczne komory umieścić wewnątrz kajaka, następnie dokładnie złożyć kajak.

Naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE!
W przypadku poważnych uszkodzeń w żadnym wypadku nie należy dokonywać napraw na własną rękę.
Niewielkie uszkodzenia można naprawić za pomocą dostarczonego wraz z kajakiem zestawu naprawczego (12).

1. Odczekać do całkowitego wypuszczenia powietrza z kajaka i oczyścić odpowiednie miejsce za pomocą roztworu na bazie alkoholu. Obszar wokół pęknięcia lub dziury należy lekko potrzeć drobnoziarnistym papierem ściernym.
2. Wyciąć łatę, która przykryje uszkodzony obszar i będzie wystawać z każdej strony na 1,3 cm.

3. Nałożyć klej zarówno na uszkodzone miejsce na kajaku, jak i na łatę. Odczekać ok. 3 minuty na wyschnięcie kleju.
4. Mocno docisnąć łatę miękkim przedmiotem.

Wskazówka: Należy zatroszczyć się o wykonywanie pracy na płaskiej powierzchni bez zagnieceń i zagięć. Pęcherzyki powietrza usuwa się delikatnie zaokrąglonym przedmiotem od wewnątrz na zewnątrz.

5. Po zakończeniu naprawy należy odczekać co najmniej 12 godzin przed kolejnym napompowaniem kajaka.

Uwagi odnośnie recyklingu

Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.

Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn. Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.
Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upłynięciu czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 445271_2307

(PL) Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Tento návod k použití obsahuje důležité podrobnosti o výrobku, jeho sestavení, provozu a péči a také pravidla bezpečnosti. Protože vodní sport vždy skrývá rizika, přesné znalosti o výrobku zabraňují případným škodám na zdraví nebo dokonce smrtelným úrazům.

Rozsah dodávky (obr. A)

1 x kajak (1)
1 x ochrana proti ostřiku přídě (2)
1 x přední sedačka (3)
1 x ochrana proti ostřiku zádě se sedačkou (4)
1 x trojúhelníkový polštář / opěra nohy (5)
2 x pádlo (6)
1 x středový kus (7)
2 x kroužek proti stékání vody (8)
1 x sada šňůr (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x 2cestný šroubový ventil (10)
1 x kontrolní pravítko (11)
1 x souprava na opravy (12)
1 x ukládací vak (13)
1 x lodní pytel (14)
1 x návod k použití
1 x stručný návod

Technická data

Rozměry (nafouknuto):
Kajak: cca 325 x 76 x 48 cm (d x š x v)
Dvojité pádlo: Délka: cca 220 cm
Váha celkem: cca 8,2 kg
Přípustný provozní tlak: cca 0,05 bar (0,73 psi)

Datum výroby (měsíc/rok):
12/2023

max. 160 KG Maximální zatížení

Použité symboly

VAROVÁNÍ!

Respektujte symboly umístěné na výrobku před tím, než výrobek použijete.

= značení na kajaku

= 2 = 0 přípustný počet osob: 2 dospělí / 0 děti

\+ přípustné užitné zatížení: 160 kg (352 lb)

0.05 bar Přípustný provozní tlak

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek byl vyvinut pro privátní použití. Úsek použití: Chráněné pobřežní zóny do 300 m – pro jízdy v chráněných pobřežních vodách, malých zátokách, na malých jezerech, úzkých řekách a kanálech. Nepoužívat při síle větru větší než 4 a /nebo při výšce vln vyšší než 0,5 m.

Bezpečnostní pokyny

Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- Nikdy nenechávejte děti, aby si hrály s výrobkem bez dohledu.

Nebezpečí úrazu!

Platí upozornění při pevninském větru!
Platí upozornění při pevninském proudění!

- **Dbejte na to, aby osoby a náklad byly na kajaku vždy rovnoměrně rozděleny, protože jinak existuje nebezpečí převrácení.**
- Respektujte údaje na typovém štítku, přípustné užitné zatížení a počet osob a varovné pokyny.
- Stále dodržujte místní ustanovení o plavbě lodí.
- Nevozte s sebou žádné ostré nebo špičaté předměty.

- Kajak je nutné chránit před kontaktem s podezřelými tekutinami nebo kyselinami. Mohou tím vzniknout neopravitelné škody.
- Chraňte kajak před horkem a ohněm! Opatrně se zapálenými cigaretami!
- Dávejte pozor na to, abyste se nedostali na kamenitý podklad, a vyhnuli se tak poškození těla člunu.
- Pokud by během provozu na vodě vznikla škoda na jedné z pěti vzduchových komor, v žádném případě kajak neopouštějte. Vztlaková síla čtyř neporušených vnitřních komor postačuje k tomu, aby udržela kajak nad vodou.
- Kajak nesmí být v žádném případě převážen na vozidlech v nafouknutém stavu.
- Nikdy neponechávejte kajak na vodě neobsazen. Bude odehnán rychleji, než byste ho mohli plaváním znovu dohonit.
- Před použitím vždy dbejte na to, abyste s sebou vezli pádla, protože jinak s kajakem nebudete moci dostatečně manévrovat.
- Na Vašem kajaku neprovádějte žádné technické změny. Změny jakéhokoli druhu ohrožují jízdní provoz sportovního předmětu.
- Nikdy nepoužívejte kajak pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Nikdy nepřeceňujte své síly a při pádlování rozdělujte sílu svých svalů tak, abyste trasu, kterou jste urazili, mohli bez námahy opět pádlovat zpět. Zdržujte se v chráněné pobřežní zóně do 300 m a věnujte pozornost měnícím se poměrům větru a proudění, které mohou zřetelně ztížit pohyb vpřed.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Vaše obezřetnost a správné odhadnutí Vašich schopností na vodě jsou enormně důležité.
Nikdy nepřeceňujte své síly a kormidlovací dovednosti! Stále se zdržujte v blízkosti břehu! Respektujte povětrnostní situaci, varování před špatným počasím nebo případné světelné signály!

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Dodržujte prosím vždy pravidla bezpečnosti a platné zákonné předpisy pro jezera a otevřené vody a pro svoji vlastní bezpečnost vždy noste testovanou záchrannou vestu.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Vyhněte se používání prostředků k ochraně proti slunci a k péči o kůži obsahujících alkohol. Prostředky k ochraně proti slunci a k péči o kůži obsahující alkohol mohou uvolnit barevnou vrstvu PVC nafukovacího výrobku. Může to vést k obarvení na Vašem těle, Vašich šatech nebo jiných předmětů nacházejících se v kontaktu.

⚠ UPOZORNĚNÍ!
Pokud by někdo vypadl z člunu, zpětný nástup musí vždy probíhat přes příď nebo záď, protože při bočním nástupu (nástupu ze strany) existuje velké nebezpečí převrácení.

Vyloučení věcných škod!

- Všechny nafukovací výrobky jsou citlivé na chlad. Výrobek proto nerozkládejte a nepumpujte při teplotě nižší než 15 °C!
- Jestliže tlak vzduchu ve výrobku na prudkém slunci vzrůstá, musí být upouštěním vzduchu přiměřeně vyrovnáván.
- Dávejte pozor na to, aby výrobek - obzvláště v napumpovaném stavu – nepřišel do styku s kameny, štěrkem nebo špičatými předměty a nikde nedřel nebo nedrhl, protože jinak může dojít k poškození fólie.
- Do bezpečnostních ventilů zasouvejte pouze vhodné adaptéry pro pumpu. Jinak může dojít k poškození ventilů.
- Nepumpujte příliš natvrdo, protože jinak existuje nebezpečí, že se potrhají svařené švy. Po napumpování dobře uzavřete ventily.
- Vyhněte se kontaktu s ostrými, horkými, špičatými nebo nebezpečnými předměty.

Sestavení

Následujte jednotlivé kroky pro zprovoznění ve stanoveném pořadí. Při nedodržení pořadí napumpování pěti vzduchových komor může dojít k nerovnoměrnému rozdělení tlaku. To může vést k nestabilitě kajaku a nepříznivému ovlivnění jeho jízdních vlastností.

Upozornění: Strana kajaku se 3 šroubovými ventily je záď (1f). Protilehlá strana (bez šroubových ventilů) je příď (1g) (obr. A).

- Sestavení by měly provádět vzhledem k velikosti výrobku vždy dvě dospělé osoby.
- K rozložení kajaku zvolte hladkou a čistou plochu s dostatkem místa. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny jednotlivé díly a zda jsou v bezvadném stavu.
- Od druhého zprovoznění musíte zkoumat, zda kajak není eventuálně poškozen, nemá dírky a trhlinky, které je třeba utěsnit tak, jak popisuje oddíl „Opravy". Pokud jste už na vodě, je možné, že eventuální škody již odstranit nepůjdou.
- Nepumpujte vzduchové komory příliš natvrdo, aby nedošlo k přetažení fólie.
- Dejte pozor na to, aby se kajak v napumpovaném stavu nedostal do styku s kameny nebo jinými špičatými předměty a nepoškodil se.

Montáž 2cestného šroubového ventilu (obr. H)

Komory na dně [1], a horní boční komory [3], [5] kajaku jsou vybaveny vždy jedním šroubovým otvorem pro přiložené šroubové ventily (10).

1. Přetáhněte oko (10a) ventilu přes závitový otvor (1c) tak, aby pevně obepínalo okraj závitového otvoru.
2. Zatočte patku (10b) ve směru hodinových ručiček do závitového otvoru.

Pumpování

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Dodržujte správné pořadí při nafukování vzduchových komor. Správné pořadí je zadáno na kajaku a v návodu k obsluze (č. [1] - [5]).
- Doporučený provozní tlak činí 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Nedovolte nadměrné napumpování vzduchových komor, protože jinak existuje nebezpečí přepnutí, anebo dokonce roztržení svařených švů.
- Pro napumpování výrobku použijte v obchodech běžné nožní pumpičky, anebo pístové pumpičky s dvojím zdvihem s odpovídajícími nástavci a případně manometrem.
- Pro pumpování výrobku nepoužívejte kompresor ani tlakovou láhev. To může vést k poškození výrobku.
- Vždy úplně napumpujte všechny vzduchové komory.

Pořadí pumpování

Napumpujte vzduchové komory v následujícím sledu pořadí:

1. komora dna se šroubovým ventilem [1]
2. dolní boční komora s ventilem se zátkou [2]
3. horní boční komora se šroubovým ventilem [3]
4. dolní boční komora s ventilem se zátkou [4]
5. horní boční komora se šroubovým ventilem [5]

Upozornění: Vzduchové komory jsou na člunu označeny odpovídajícími čísly ([1] - [5]).

Plnění vzduchových komor

Upozornění: Pro šroubový ventil potřebujete pumpičku s konickým přípojem, který má průměr cca 17,5 mm (obr. I).
Pro kolíkový ventil potřebujete pumpičku se vhodným kónickým přípojem.

1. Komora dna se šroubovým ventilem

1. Otáčejte kryt uzávěru (10c) šroubového ventilu (10) proti směru hodinových ručiček (obr. H).
2. Napumpujte komoru dna [1] odpovídající pumpičkou.
3. Překontrolujte provozní tlak tak, jak je popsáno v oddílu „Kontrola provozního tlaku".
4. Zavřete kryt uzávěru (10c) šroubového ventilu (10) znovu ve směru hodinových ručiček.

2. Dolní boční komora s kolíkovým ventilem

1. Otevřete vrchní část uzávěru ventilu (1d) (obr. J).
2. Napumpujte dolní boční 2 komory 4 natolik, až jsou na dotek pevné a na materiálu již nejsou vidět žádné záhyby.

Upozornění: Při zatlačení palce na vzduchovou komoru by se tato ještě měla dát lehce promáčknout.

Upozornění: Pokud byste neměli vhodný adaptér ventilu, tak se dá dolní boční komora plnit na základě speciální membrány ventilu také pomocí nejbližšího menšího adaptéru.

3. Zavřete ventilový uzávěr a kolíkový ventil zasuňte lehkým stlačením (obr. J).

3. Horní boční komory se šroubovým ventilem

1. Otáčejte kryt uzávěru (10c) šroubového ventilu (10) proti směru hodinových ručiček (obr. H).
2. Napumpujte horní boční komory 3, 5 odpovídající pumpičkou.
3. Překontrolujte provozní tlak tak, jak je popsáno v oddílu „Kontrola provozního tlaku".
4. Zavřete kryt uzávěru (10c) šroubového ventilu (10) znovu ve směru hodinových ručiček.

Kontrola provozního tlaku

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Materiál PVC se po prvním napumpování trochu roztáhne a už se nevrátí do původního stavu. Mějte na paměti, že údaje mohou lehce kolísat podle nakládky a venkovní teploty.

1. Napumpujte komoru dna 1 a obě dolní boční komory 2, 4 natolik, až jsou na dotek pevné a na materiálu již nejsou vidět žádné záhyby.

Upozornění: Při zatlačení palcem na některou komoru, musí být možné ji lezce promáčknout.

2. Aby bylo možné kontrolovat provozní tlak obou horních bočních komor 3, 5, položte kontrolní pravítko (11) na proužek pro měření (1e) na vnitřní straně příslušné horní vzduchové komory (obr. L). Dolní šipka a 0 na kontrolním pravítku (11) se musí překrývat s dolní šipkou a 0 na proužku pro měření (1e).
3. Při prvním napumpování NESMÍ 10 na proužku pro měření (1e) překročit pozici A na kontrolním pravítku (11).

Upozornění: 10 na proužku pro měření (1e) ukazuje maximální roztažení vzduchových komor.

4. Při opakovaném napumpování musí 10 na proužku pro měření (1e) ležet mezi pozicí A a pozicí 10 na kontrolním pravítku (11).

Umístění příslušenství

Upozornění: Šňůry lodního pytle a sedačky zajistěte křížovým uzlem (obr. C).

Upevnění přední sedačky (obr. D)

1. Napumpujte všechny vzduchové komory přední sedačky (3) až jsou na dotek pevné a zastrčte ventily.
2. Umístěte sedací plochu mezi obě horní boční komory 3, 5, aby bylo zajištěno pevné uchycení sedačky.

Upozornění: Upínací pruhy na opěrce přední sedačky (3) musí směřovat k zádi (1f).

3. Upevněte sedačku šňůrou 85 cm (9b) na kroužky (1a) komory dna 1 (obr. D) křížovým uzlem (obr. C).
4. Upevněte opěrku zad sedačky (3) ke knoflíkům (1b) obou dolních bočních komor 2, 4 pomocí gumových pásů upevněných k člunu tak, aby vznikl vzor cikcak (obr. E).

Upevnění ochrany proti ostřiku přídě

1. Napumpujte vzduchovou komoru ochrany proti ostřiku přídě (2).
2. Zasuňte zajišťovací knoflíky ochrany proti ostřiku přídě do otvorů kajaku (obr. M). Dbejte na to, aby pevně zaklaply.
3. Upevněte ochranu proti ostřiku přídě (2) ke knoflíkům (1b) obou horních bočních komor 3, 5 pomocí předmontovaného gumového pásu tak, aby vznikl vzor cikcak (obr. F).

Upevnění ochrany proti ostřiku zádě se sedačkou

1. Napumpujte všechny vzduchové komory ochrany proti ostřiku zádě (4).
2. Zatlačte sedací plochu pod obě horní boční komory 3, 5, aby bylo zajištěno pevné uchycení sedačky.

3. Zasuňte zajišťovací knoflíky ochrany proti ostřiku zádě do otvorů kajaku (obr. M). Dbejte na to, aby pevně zaklaply.
4. Upevněte ochranu proti ostřiku zádě (4) ke knoflíkům (1b) obou horních bočních komor [3], [5] pomocí předmontovaného gumového pásu tak, aby vznikl vzor cikcak (obr. G).

Trojúhelníkový polštář

1. Napumpujte trojúhelníkový polštář (5) a zastrčte ventil.
2. Umístěte napumpovaný trojúhelníkový polštář (5) pevně do přídě kajaku.

Upozornění: Trojúhelníkový polštář (5) slouží tomu, kdo sedí vpředu, jako opěrka nohou.

Montáž dvojitého pádla (obr. B)

1. Nasuňte po jednom odkapávacím kroužku (8) přes oba konce trubky pádla tak, aby kroužky seděly pod aretačním knoflíkem (6a) a zúžením trubky.
2. Nastrčte obě trubky pádel (6) do středového kusu (7). Oba aretační knoflíky (6a) musí přitom slyšitelně zaklapnout a být viditelně lehce přesazené v otvorech (7a) na středovém kusu (7).

Upozornění: Máte možnost pádlo podle Vaší libosti postavit do dvou různých úhlů. Pádla se dají použít také jednotlivě pro 2 osoby bez středového kusu jako lopatkové pádlo.

Lodní pytel

K výrobku je přiložen lodní pytel (14), do něhož lze kajak složit pro transport a uložení.
Pro zavázání použijte šňůru 200 cm (9a). Lodní pytel lze dále použít na palubě jako ochrana proti stříkající vodě k uschování proviantu, oblečení, atd.

Upozornění: Mějte na paměti, že lodní pytel není vodotěsný. Do lodního pytle neukládejte žádné náchylné předměty, jako třeba fotoaparáty. Pro použití na palubě odstraňte šňůru a přehněte horní konce na plocho k sobě. Nakonec lodní pytel uzavřete pomocí suchých zipů.

Ukládací vak

K výrobku je navíc přiložen ještě ukládací vak (13) s ochranou proti stříkající vodě, který je umístěn pomocí suchých zipů na zadní straně přední sedačky (3). Do ukládacího vaku lze složit menší předměty.

Upozornění: Mějte na paměti, že vak není vodotěsný. Do vaku neukládejte žádné citlivé předměty.

Rozebrání kajaku

Odstraňte přední sedačku, ochranu zádě proti ostřiku se sedačkou, ochranu přídě proti ostřiku a trojúhelníkový polštář.

Vypuštění

Kajak vypusťte následovně:

1. K vypuštění vzduchových komor pomocí kolíkových ventilů vytáhněte kolíkové ventily (1d) ze zamáčknutí a otevřete spodní díl ventilu (obr. K).
2. K vypuštění vzduchových komor šroubovými ventily tyto ventily (10b) úplně vyšroubujte ze základu (1c) a nechte vzduch kompletně uniknout (obr. I).

Demontáž dvojitého pádla

1. Stiskněte příslušný aretační knoflík.
2. Stáhněte středový kus z příslušné trubky pádla.

Upozornění: Odkapávací kroužky zůstávají na trubkách pádel.

Transport

Přemísťujte kajak vždy ve dvou.

Uskladnění, čištění

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Používejte jen ošetřující prostředky bez podílů kyselin nebo benzínu a nikdy produkty na bázi silikonu.

Výrobek skladujte vždy suchý, čistý a nenapumpovaný při pokojové teplotě a z dosahu hlodavců. Ventily musí být při skladování vždy uzavřeny. Dbejte na to, aby výrobek nebyl uložen deformován, nýbrž v rovině.

1. Čistěte Váš kajak důkladně po každém použití tím, že ho opláchnete čirou vodou a jemným mýdlem, abyste odstranili krystalky solí, zrnka písku a jiné drobné nečistoty. Nakonec ho nechte úplně oschnout.
2. Vzduch úplně vypusťte ze všech vzduchových komor.
3. Uložte obě horní boční komory do vnitřku kajaku a potom vše pečlivě poskládejte.

Opravy

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami.
Menší poškození můžete opravovat pomocí soupravy na opravy (12), která je přiložena k dodávce.

1. Vzduch z kajaku úplně vypusťte a vyčistěte odpovídající místo roztokem na bázi alkoholu. Okolí trhlinky nebo dírky lehce odrhněte jemným smirkovým papírem.
2. Přistřihněte záplatu na správný rozměr tak, aby zakryla poškozený úsek a na všech stranách přesahovala o 1,3 cm.
3. Lepidlo naneste jak na dané místo na kajaku, tak na záplatu. Lepidlo ponechte zhruba 3 minuty zasychat.
4. Záplatu pevně přitlačte měkkým předmětem.

Upozornění: Dbejte na to, abyste pracovali na rovném podkladu bez hrbolů nebo faldů. Odstraňte možné vzduchové bublinky pomocí zaobleného předmětu povlovně zevnitř směrem ven.

5. Po opravě čekejte minimálně 12 hodin, než kajak znovu napumpujete.

Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.

Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.
Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.
Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.
Při reklamacích se prosím obracejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.
Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 445271_2307

(CZ) Servis Česko
Tel.: 800 143 873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!
Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.
Tento návod na použitie obsahuje dôležité podrobnosti o výrobku, jeho montáži, prevádzke a ošetrovaní ako aj bezpečnostné pravidlá. Pretože vodný šport v sebe vždy skrýva riziká, presné znalosti o výrobku zabránia prípadným poškodeniam osôb alebo dokonca úmrtiam.

Obsah balenia (obr. A)

1 x kajak (1)
1 x čelná zásterka (2)
1 x predné sedadlo (3)
1 x zásterka na korme so sedadlom (4)
1 x trojuholníkový vankúš / opierka na nohu (5)
2 x pádlo (6)
1 x stredný diel (7)
2 x odkvapový krúžok (8)
1 x sada šnúr (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x dvojcestný skrutkový ventil (10)
1 x kontrolné pravítko (11)
1 x sada na opravu (12)
1 x taška na odkladanie (13)
1 x námornícky vak (14)
1 x návod na používanie
1 x krátky návod

Technické údaje

Rozmery (naplnený vzduchom):
Kajak: cca 325 x 76 x 48 cm (d x š x v)
Dvojité pádlo: Dĺžka: cca 220 cm
Hmotnosť, celková: cca 8,2 kg
Povolený prevádzkový tlak:
cca 0,05 bar (0,73 psi)

Dátum výroby (mesiac/rok):
12/2023

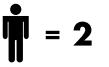
Maximálne zaťaženie

Použité symboly

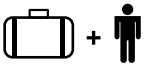
VÝSTRAHA!

Pred používaním výrobku dávajte pozor na symboly, ktoré sú umiestnené na výrobku.

= označenie na kajaku



povolený počet osôb:
2 dospelí/ 0 deti



Povolená úžitková hmotnosť:
160 kg (352 lb)

Povolený prevádzkový tlak

Používanie podľa určenia

Tento výrobok bol vyvinutý pre súkromné používanie. Oblasť používania: Chránené pobrežné pásma do 300 m - pre jazdy v chránených pobrežných vodách, malých zátokách, na malých jazerách, úzkych riekach a kanáloch. Nepoužívajte pri sile vetra väčšej ako 4 a / alebo pri výške vĺn väčšej ako 0,5 m.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s výrobkom bez dohľadu.

Nebezpečenstvo poranenia!

Dávajte pozor pri vetre z pobrežia!
Dávajte pozor pri prúdení z pobrežia!

- **Dbajte na to, aby osoby a náklad boli v kajaku vždy rovnomerne rozložené, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo prevrhnutia.**
- Sledujte údaje na typovom štítku, povolenú úžitkovú hmotnosť ako aj výstražný pokyn.
- Riaďte sa vždy podľa miestnych pokynov pre lodnú dopravu.

- Nevozte so sebou ostré alebo špicaté predmety.
- Kajak by ste mali chrániť pred kontaktom s podozrivými kvapalinami alebo kyselinami. Mohli by tým vzniknúť nenapraviteľné škody.
- Chráňte kajak pred horúčavou a ohňom! Opatrne s horiacimi cigaretami!
- Dbajte na to, aby ste sa nedostali na kamenitý podklad, aby ste zabránili poškodeniam na tele člna.
- Ak by počas prevádzky na vode vzniklo poškodenie na niektorej z piatich vnútorných komôr, v žiadnom prípade neopúšťajte kajak. Vztlaková sila štyroch neporušených vnútorných komôr stačí na to, aby sa kajak bezpečne udržal nad vodou.
- Kajak sa nesmie v žiadnom prípade transportovať na vozidlách v nahustenom stave.
- Kajak nikdy nenechávajte na vode neobsadený. Je unášaný rýchlejšie ako by ste k nemu mohli doplávať.
- Pred použitím dávajte pozor na to, aby ste so sebou mali pádla, pretože inak kajakom nemôžete dostatočne manévrovať.
- Na Vašom kajaku nerobte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú jazdný režim športového náradia.
- Svoj kajak nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nikdy nepreceňujte svoje sily a svoju silu svalov si pri veslovaní rozdeľte tak, aby ste prekonaný úsek vedeli bez ťažkostí znovu veslovať späť. Zdržujte sa v chránenom pobrežnom pásme do 300 m a dávajte pozor na meniace sa poveternostné a prúdové pomery, ktoré môžu pohyb vpred podstatne sťažiť.

⚠ UPOZORNENIE!
Vaša prezieravosť a vlastný odhad na vode sú enormne dôležité.
Nikdy nepreceňujte svoje sily a umenie riadenia! Vždy sa zdržiavajte v blízkosti pobrežia! Všímajte si poveternostnú situáciu, výstrahy o zlom počasí alebo prípadné svetelné signály!

⚠ UPOZORNENIE!
Prosíme Vás, aby ste vždy dodržiavali bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre moria a otvorené vody a pre vlastnú bezpečnosť noste vždy otestovanú záchrannú vestu.

⚠ UPOZORNENIE!
Zabráňte používaniu opaľovacích krémov a kozmetických prípravkov s obsahom alkoholu. Opaľovacie krémy a kozmetické prípravky s obsahom alkoholu môžu uvoľniť farebnú vrstvu nafukovacích výrobkov z PVC. Toto môže viesť k zmene farby Vášho tela, Vášho oblečenia alebo iných predmetov, s ktorými sa dostane do kontaktu.

⚠ UPOZORNENIE!
Ak by sa nejaká osoba dostala cez palubu, potom sa musí vrátenie na palubu zrealizovať cez prednú alebo zadnú časť člna, pretože pri nastúpení zboku (nástup zo strán) hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

Zabránenie vecným škodám!

- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Preto výrobok nerozkladajte a nehustite pri teplote nižšej ako 15 °C!
- Keď sa tlak vzduchu vo výrobku na pražiacom slnku zvýši, musíte ho odpovedajúco vyrovnať vypustením vzduchu.
- Dávajte pozor, aby výrobok – hlavne v nahustenom stave – neprišiel do kontaktu s kameňmi, štrkom alebo špicatými predmetmi a aby sa nikde neodieral alebo neobrusoval, pretože by inak mohlo dôjsť k poškodeniam fólie.
- Do bezpečnostných ventilov zasúvajte len vhodné adaptéry na čerpadlo. V opačnom prípade by sa mohli poškodiť ventily.
- Nehustite príliš silno, pretože inak hrozí nebezpečenstvo, že sa zvary roztrhnú. Po nahustení ventily dobre uzavrite.
- Zabráňte kontaktu s ostrými, horúcimi, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi.

Montáž

Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí. Ak sa nedodrží správne poradie hustenia piatich vzduchových komôr, môže dôjsť k nerovnomernému rozdeleniu tlaku. Môže to viesť k nestabilite kajaku a k zhoršeniu jeho jazdných vlastností.

Poznámka: Strana kajaku s 3 skrutkovými ventilmi je zadná strana (1f). Protiľahlá strana (bez skrutkových ventilov) je predná strana (1g) (obr. A).

- Montáž výrobku by mali kvôli veľkosti výrobku vykonať vždy dvaja dospelí.
- Aby ste kajak rozložili, zvoľte si hladkú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky jednotlivé komponenty a či sú v bezchybnom stave.
- Počnúc druhou montážou by ste mali skontrolovať, či kajak nemá prípadné poškodenia, diery a trhliny a tieto by ste mali utesniť podľa popisu v odseku „Opravy“. Keď už budete na vode, nedajú sa už prípadné škody odstrániť.
- Vzduchové komory nehustite príliš, aby sa fólia príliš neroztiahla.
- Dávajte pozor na to, aby sa kajak v nahustenom stave nedostal do styku s kameňmi alebo inými špicatými predmetmi a aby sa preto nepoškodil.

Montáž dvojcestného ventilu (obr. H)

Komora dna [1], ako aj horné bočné komory [3], [5] kajaku sú vybavené po jednom otvore so závitom pre priložené skrutkové ventily (10).

1. Zatiahnite slučku (10a) ventilu cez otvor so závitom (1c) tak, aby tá pevne obklopila okraj otvoru so závitom.
2. Zaskrutkujte bázu (10b) v smere hodinových ručičiek do otvoru so závitom.

Nahustenie

⚠ UPOZORNENIE!

- Dodržujte správne poradie pri hustení vzduchových komôr. Správne poradie je zadané na kajaku a v návode na obsluhu (č. [1] - [5]).
- Odporúčaný prevádzkový tlak činí 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Zabráňte nadmernému nahusteniu vzduchových komôr, pretože inak hrozí nebezpečenstvo roztiahnutia alebo dokonca roztrhnutia zvarov.
- Pre hustenie výrobku používajte bežné nožné čerpadlá alebo piestové čerpadlá s dvojzdvihom s odpovedajúcimi nadstavcami a príp. manometrom.
- Na nahustenie výrobku nepoužívajte ani kompresor ani tlakovú fľašu. Mohlo by to viesť k poškodeniam výrobku.
- Všetky vzduchové komory nahustite vždy naplno.

Poradie nahustenia

Vzduchové komory nahustite v nasledovnom poradí:

1. Komora dna so skrutkovým ventilom [1]
2. Dolná bočná komora s ventilom so zátkou [2]
3. Horná bočná komora so skrutkovým ventilom [3]
4. Dolná bočná komora s ventilom so zátkou [4]
5. Horná bočná komora so skrutkovým ventilom [5]

Poznámka: Vzduchové komory sú na nafukovacom člne označené odpovedajúcimi číslami ([1] - [5])

Plnenie vzduchových komôr

Poznámka: Pre skrutkový ventil potrebujete hustilku s konickou prípojkou, ktorá má priemer cca 17,5 mm (obr. I).
Pre ventil so zátkou potrebujete hustilku s vhodnou konickou prípojkou.

1. Komora dna so skrutkovým ventilom

1. Otvorte ochranný kryt (10c) zo skrutkového ventilu (10) proti smeru hodinových ručičiek (obr. H).
2. Komoru dna hustite [1] pomocou vhodnej hustilky.
3. Skontrolujte prevádzkový tlak podľa popisu v odseku „Kontrola prevádzkového tlaku“.
4. Zatvorte ochranný kryt (10c) zo skrutkového ventilu (10) v smere hodinových ručičiek.

2. Dolná bočná komora s ventilom so zátkou

1. Otvorte hornú časť uzáveru ventilu (1d) (obr. J).
2. Spodné bočné komory [2] a [4] nahustite natoľko, aby boli na pocit pevné a aby v materiáli už nebolo vidieť žiadne záhyby.

Upozornenie: Pri zatlačení palcom na vzduchovú komoru by sa táto mala ešte dať zľahka zatlačiť.

Poznámka: Ak by ste nemali vhodný adaptér na ventil, dala by sa spodná komora vďaka špeciálnej membráne ventilu naplniť aj najbližším menším adaptérom.

3. Uzáver ventilu zatvorte a ventil so zátkou ľahkým tlakom vtlačte (obr. J).

3. Horné bočné komory so skrutkovým ventilom

1. Otvorte ochranný kryt (10c) zo skrutkového ventilu (10) proti smeru hodinových ručičiek (obr. H).
2. Horné bočné komory hustite [3], [5] pomocou vhodnej hustilky.
3. Skontrolujte prevádzkový tlak podľa popisu v odseku „kontrola prevádzkového tlaku".
4. Zatvorte ochranný kryt (10c) zo skrutkového ventilu (10) v smere hodinových ručičiek.

Kontrola prevádzkového tlaku

⚠ DÔLEŽITÉ!

Materiál z PVC sa po prvom nahustení trochu roztiahne a viac sa nevráti do svojho pôvodného stavu. Uvedomte si, že údaje môžu trochu kolísať podľa nákladu a vonkajšej teploty.

1. Komoru dna [1] a obidve dolné bočné komory [2], [4] nahustite natoľko, aby boli na pocit pevné a v materiáli už nevidieť žiadne záhyby.

Poznámka: Pri zatlačení palcom na príslušnú vzduchovú komoru by sa táto mala ešte dať zľahka zatlačiť.

2. Pre kontrolu prevádzkového tlaku obidvoch horných bočných komôr [3], [5] položte kontrolné pravítko (11) cez merací pásik (1e) na vnútornej strane príslušnej hornej vzduchovej komory (obr. L).

   Spodná šípka a 0 na kontrolnom pravítku (11) sa musia prekrývať so spodnou šípkou a 0 na meracom pásiku (1e) .
3. Pri prvom nahustení NESMIE 10 na meracom pásiku (1e) prekročiť polohu A na kontrolnom pravítku (11).

Poznámka: 10 na meracom pásiku (1e) zobrazuje maximálne roztiahnutie vzduchových komôr.

4. Pri opakovanom nahustení sa 10 meracieho pásika (1e) musí nachádzať medzi polohou A a polohou 10 kontrolného pravítka (11).

Umiestnenie príslušenstva

Poznámka: Šnúry námorníckeho vaku a sedadla zabezpečte pomocou tkáčskeho uzla (obr. C).

Pripevnenie predného sedadla (obr. D)

1. Nahustite všetky vzduchové komory predného sedadla (3), kým nie sú na pocit pevné a zapusťte ventily.
2. Umiestnite sedadlo medzi obidve horné bočné komory [3], [5], aby bola zabezpečená pevná opora sedadla.

Poznámka: Upínacie pásky na opierke predného sedadla (3) musia smerovať k zadnej časti (1f) .

3. Pripevnite sedadlo so šnúrou 85 cm (9b) na okách (1a) komory dna [1] (obr. D) pomocou tkáčskeho uzla (obr. C).
4. Pripevnite opierku sedadla (3) gombíkmi (1b) obidvoch dolných bočných komôr [2], [4] pomocou gumových pásov, ktoré sú pripevnené na člne tak, aby vznikol cikcakový vzor (obr. E).

Pripevnenie čelnej zásterky

1. Nahustite vzduchovú komoru čelnej zásterky (2).
2. Zasuňte bezpečnostné gombíky čelnej zásterky do otvorov kajaku (obr. M). Dávajte pozor, aby pevne zaklapli.
3. Pripevnite čelnú zásterku (2) gombíkmi (1b) obidvoch horných bočných komôr [3], [5] pomocou predmontovaného gumového pásu tak, aby vznikol cikcakový vzor (obr. F).

Pripevnenie zásterky na korme so sedadlom

1. Nahustite všetky vzduchové komory zásterky na korme (4).
2. Zatlačte sedadlo pod obidve horné bočné komory 3, 5, aby bola zabezpečená pevná opora sedadla.
3. Zasuňte bezpečnostné gombíky zásterky na korme do otvorov kajaku (obr. M). Dávajte pozor, aby pevne zaklapli.
4. Pripevnite zásterku na korme (4) gombíkmi (1b) obidvoch horných bočných komôr 3, 5 pomocou predmontovaného gumového pásu tak, aby vznikol cikcakový vzor (obr. G).

Trojuholníkový vankúš

1. Trojuholníkový vankúš (5) nahustite a ventil zapusťte.
2. Nahustený trojuholníkový vankúš (5) umiestnite pevne v čele kajaku.

Poznámka: Trojuholníkový vankúš (5) slúži sediacemu vpredu ako opierka na nohy.

Montáž dvojitého pádla (obr. B)

1. Cez obidva konce pádlovej rúrky posuňte odkvapový krúžok (8) tak, aby sa krúžky nachádzali pod aretačným gombíkom (6a) a zúžením rúrky.
2. Obidve rúrky pádla (6) zastrčte do strednej časti (7). Obidva aretačné gombíky (6a) pritom musia počuteľne a zjavne trochu posunuté zapadnúť v otvoroch (7a) na strednej časti (7).

Poznámka: Máte možnosť nastaviť pádlo podľa želania do dvoch rôznych uhlov. Pádla sa pri použití dvoma osobami môžu použiť bez strednej časti aj jednotlivo.

Námornícky vak

K výrobku je priložený námornícky vak (14), v ktorom sa kajak môže uložiť pre transport a uskladnenie.

Pre zatvorenie použite šnúru 200 cm (9a). Okrem toho sa námornícky vak môže použiť na palube na uskladnenie zásob potravín, oblečenia atď., aby boli chránené pred striekajúcou vodou.

Poznámka: Nezabudnite, že námornícky vak nie je vodotesný. V námorníckom vaku neodkladajte citlivé predmety ako napr. fotoaparáty.

Pre použitie na palube odstráňte šnúru a horný koniec zrolujte. Nakoniec zatvorte námornícky vak pomocou suchých zipsov.

Taška na odkladanie

K výrobku je navyše priložená ešte taška na odkladanie (13), chránená pred striekajúcou vodou, ktorá sa pomocou suchých zipsov umiestni na zadnej strane predného sedadla (3). V taške na odkladanie sa môžu umiestniť menšie predmety.

Poznámka: Nezabudnite, že taška nie je vodotesná. Do tašky neodkladajte citlivé predmety.

Demontáž kajaku

Odstráňte predné sedadlo, zásterku na korme so sedadlom, čelnú zásterku a trojuholníkový vankúš.

Odvzdušnenie

Kajak odvzdušnite nasledovne:

1. Pre odvzdušnenie komôr s ventilom so zátkou vytiahnite ventily so zátkou (1d) z prehĺbeniny a otvorte spodnú časť ventilu (obr. K).
2. Pre odvzdušnenie vzduchových komôr so skrutkovými ventilmi vyskrutkujte skrutkové ventily (10b) z bázy (1c) a nechajte vzduch úplne uniknúť (obr. I).

Demontáž dvojitého pádla

1. Zatlačte na príslušný aretačný gombík.
2. Vytiahnite strednú časť z príslušnej rúrky pádla.

Poznámka: Odkvapové krúžky zostávajú na rúrkach pádla.

Transport

Kajak transportujte vždy vo dvojici.

Skladovanie, čistenie

⚠ UPOZORNENIE!

Používajte len prostriedky bez podielov kyselín alebo benzínu a nikdy nie na báze silikónu.

Výrobok skladujte vždy suchý, čistý a v nenahustenom stave pri izbovej teplote ako aj mimo dosahu hlodavcov. Ventily by mali byť pri skladovaní vždy zatvorené. Dávajte pozor na to, aby sa výrobok nedeformoval, ale aby sa skladoval vyrovnaný.

1. Kajak po každom použití dôkladne vyčisťte tak, že ho opláchnete čerstvou vodou a jemným mydlom, aby ste ho zbavili kryštálikov soli, zrniek piesku a iných drobných nečistôt. Nakoniec ho dajte úplne uschnúť.
2. Vzduch úplne vypusťte zo všetkých vzduchových komôr.
3. Vložte obidve horné bočné komory do vnútra kajaku a potom ho pozorne poskladajte.

Opravy

⚠ UPOZORNENIE!

Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami.
Menšie poškodenia si môžete opraviť sami pomocou dodanej sady na opravu (12).

1. Vzduch úplne vypusťte z kajaku a príslušné miesto vyčisťte roztokom na báze alkoholu. Okolie trhliny alebo diery trochu zdrsnite jemným šmirgľovým papierom.
2. Vystrihnite záplatu, ktorá zakryje poškodenú oblasť a zo všetkých strán ju presahuje o 1,3 cm.
3. Naneste lepidlo na miesto na kajaku a aj na záplatu. Lepidlo nechajte cca 3 minúty schnúť.
4. Záplatu pevne pritlačte pomocou mäkkého predmetu.

Poznámka: Dávajte pozor na to, aby ste pracovali na rovnej podložke bez pokrčených miest a bez záhybov. Prípadné vzduchové bubliny jemne odstráňte zvnútra smerom von pomocou zaobleného predmetu.

5. Po oprave počkajte najmenej 12 hodín, až potom môžete kajak znovu nahustiť.

Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.
Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.

Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia).
Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebiteľné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.
Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.
Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.
Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.
Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 445271_2307

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!
Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.
Estas instrucciones de uso contienen información importante sobre el artículo, su montaje, funcionamiento y cuidados, así como reglas de seguridad. Como los deportes acuáticos siempre conllevan riesgos, el conocimiento exacto del artículo podría prevenir posibles lesiones e, incluso, la muerte de personas.

Contenido de suministro (fig. A)

1 x kayak (1)
1 x protección antisalpicaduras para proa (2)
1 x asiento delantero (3)
1 x protección antisalpicaduras para popa con asiento (4)
1 x cojín triangular / reposapiés (5)
2 x remo (6)
1 x pieza central (7)
2 x anillo escurridor (8)
1 x kit de cuerdas (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x válvula roscada de 2 vías (10)
1 x regla de control (11)
1 x kit de reparación (12)
1 x bolsa de almacenamiento (13)
1 x petate (14)
1 x instrucciones de uso

Datos técnicos

Medidas (lleno de aire):
Kayak: aprox. 325 x 76 x 48 cm (L x An x Al)
Remo doble: Longitud: aprox. 220 cm
Peso, total: aprox. 8,2 kg
Presión de servicio permitida:
aprox. 0,05 bar (0,73 psi)

Fecha de fabricación (mes/año): 12/2023

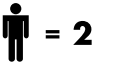
Carga máxima

Símbolos empleados

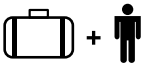
¡AVISO!

Tenga en cuenta los símbolos colocados en el producto antes de emplear el artículo.

= Señalización en el kayak



Número de personas permitido: 2 adultos / 0 niños


Carga de uso permitida: 160 kg (352 lb)

Presión de servicio permitida

Uso conforme al fin previsto

Este artículo ha sido diseñado para el uso privado. Campo de uso: Zonas protegidas a una distancia máxima de 300 m de la orilla – para desplazamientos en aguas protegidas cercanas a la costa, pequeñas bahías, lagos pequeños, ríos y canales estrechos. No emplear con una fuerza del viento superior a 4 y / o una altura de las olas mayor de 0,5 m.

Instrucciones de seguridad

¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- No deje a los niños en ningún momento jugar con el artículo sin vigilancia.

¡Peligro de lesiones!
¡Cuidado con el viento terral!
¡Cuidado con la corriente terral!

- **Tenga cuidado de distribuir a las personas y la carga siempre de forma homogénea por el kayak, ya que de lo contrario existe el riesgo de zozobrar.**

- Tenga en cuenta los datos recogidos en la placa de características relativos a la carga de uso y el número de personas permitidos, así como la advertencia.
- Aténgase en todo momento a las disposiciones locales sobre navegación marítima.
- No lleve objetos afilados ni puntiagudos consigo.
- El kayak debe protegerse del contacto con líquidos o ácidos sospechosos. Estos podrían provocar daños irreparables.
- ¡Proteja el kayak del calor y el fuego! ¡Cuidado con los cigarrillos encendidos!
- Tenga cuidado de no acceder a terrenos pedregosos para evitar que se produzcan daños en el cuerpo del bote.
- Si durante el uso en el agua se produjera un daño en una de las cinco cámaras interiores, no abandone el kayak bajo ningún concepto. La fuerza ascensional de las cuatro cámaras interiores intactas es suficiente para mantener el kayak seguro a flote sobre el agua.
- No transporte el kayak bajo ninguna circunstancia inflado sobre vehículos.
- Nunca deje el kayak vacío en el agua. La corriente se lo llevará más rápido de lo que se puede alcanzar a nado.
- Antes del uso compruebe que lleva los remos, ya que de lo contrario el kayak no podría maniobrarse suficientemente.
- No realice modificaciones técnicas al kayak. Los cambios de cualquier tipo pondrían en peligro la marcha del aparato deportivo.
- Nunca utilice el kayak bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No sobrestime sus fuerzas en ningún momento y distribuya su fuerza muscular al remar de forma que pueda regresar la distancia recorrida posteriormente sin esfuerzo. Manténgase en la zona protegida de la orilla, a una distancia máxima de 300 m, y tenga cuidado con los cambios del viento y las corrientes, ya que podrían dificultar el avance considerablemente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Su cautela y autoevaluación sobre el agua son de enorme importancia.

¡No sobrestime sus fuerzas ni sus habilidades al mando! ¡Manténgase siempre cerca de la orilla! ¡Tenga en cuenta las condiciones climatológicas, las alertas meteorológicas y las posibles señales luminosas!

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Tenga siempre en cuenta las reglas de seguridad y las normativas legales vigentes para lagos y aguas abiertas, y lleve un chaleco salvavidas probado por su propia seguridad.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Evite el uso de protectores solares o productos de cuidado de la piel que contengan alcohol. Los protectores solares y los productos de cuidado de la piel que contengan alcohol podrían desprender el revestimiento de color del artículo inflable de PVC. Esto podría manchar el cuerpo, la ropa u otros objetos que se encuentren en contacto con él.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Si alguna persona se cayera por la borda, esta deberá subirse de nuevo al bote por la proa o la popa, ya que subirse por los lados aumenta el riesgo de zozobrar.

¡Prevención de daños materiales!

- Todos los artículos inflables son sensibles al frío. ¡Por este motivo, el artículo no debe desplegarse ni inflarse con temperaturas inferiores a 15 °C!
- Si la presión de aire aumentara a pleno sol, esta deberá compensarse dejando salir aire correspondientemente.
- Tenga cuidado de que el artículo, especialmente si está inflado, no entre en contacto con piedras, grava u objetos puntiagudos, y que no frote ni roce con nada, ya que de lo contrario el plástico podría sufrir daños.
- Insertar únicamente adaptadores de bombeo adecuados en las válvulas de seguridad. De lo contrario, las válvulas podrían resultar dañadas.

- No llenar excesivamente, ya que de lo contrario existe el peligro de que las costuras soldadas se desgarren. Cerrar bien las válvulas después de llenarlas.
- Evitar el contacto con objetos punzantes, calientes, puntiagudos o peligrosos.

Montaje

Realice todos los pasos de montaje siempre en el orden indicado. Si las cinco cámaras de aire no se llenan en el orden adecuado, podría producirse una distribución irregular de la presión. Esto podría provocar la inestabilidad del kayak y afectar negativamente su capacidad de navegación.

Nota: El lado del kayak con las 3 válvulas roscadas es el lado de popa (1f). El lado opuesto (sin válvulas roscadas) es el lado de proa (1g) (fig. A).

- El montaje deberá ser realizado siempre por dos personas adultas debido a su tamaño.
- Elija una superficie lisa y limpia con espacio suficiente para extender el kayak. Compruebe que estén todas las piezas y que se encuentren en perfecto estado.
- A partir del segundo montaje, se debe comprobar si el kayak presenta daños, agujeros o grietas y estos deberán ser impermeabilizados de la forma descrita en el apartado "Reparaciones". Los posibles daños no podrán repararse una vez que se encuentre en el agua.
- No llene las cámaras de aire excesivamente para que el plástico no se dilate en exceso.
- Tenga cuidado de que el kayak no entre en contacto con piedras u otros objetos puntiagudos ni sufra daños una vez inflado.

Montaje de la válvula roscada de 2 vías (fig. H)

La cámara del fondo [1] y las cámaras laterales superiores [3], [5] del kayak están equipadas, respectivamente, con un orificio roscado para las válvulas roscadas adjuntas (10).

1. Incruste el anillo (10a) de la válvula sobre el orificio roscado (1c) de forma que este rodee firmemente el borde del orificio roscado.
2. Gire la base (10b) en sentido horario en el orificio roscado.

Inflado

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Respete el orden correcto cuando infle las cámaras de aire. El orden correcto se indica en el kayak y en las instrucciones de uso (n°. [1] - [5]).
- La presión de servicio recomendada es de 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Evite llenar las cámaras de aire excesivamente ya que, de lo contrario, existe peligro de que las costuras soldadas se expandan excesivamente o, incluso, se desgarren.
- Para inflar el artículo use bombas de émbolo de carrera doble o bombas de pie de venta en comercios con las piezas adicionales necesarias y, dado el caso, un manómetro.
- No emplee ni compresores ni botellas de aire comprimido para llenar el artículo. Esto podría dañarlo.
- Todas las cámaras de aire deben llenarse siempre completamente.

Orden de inflado

Bombee las cámaras de aire conforme al orden siguiente:

1. Cámara del fondo con válvula roscada [1]
2. Cámara lateral inferior con válvula de tapón [2]
3. Cámara lateral superior con válvula roscada [3]
4. Cámara lateral inferior con válvula de tapón [4]
5. Cámara lateral superior con válvula roscada [5]

Nota: Las cámaras de aire están señalizadas en el bote con los números correspondientes ([1] - [5]).

Llenado de las cámaras de aire

Nota: Para la válvula roscada necesitará una bomba con una conexión cónica que posea un diámetro de aprox. 17,5 mm (fig. I).
Para la válvula de tapón necesitará una bomba con una conexión cónica.

1. Cámara del fondo con válvula roscada

1. Abra la tapa de cierre (10c) de la válvula roscada (10) en sentido antihorario (fig. H).
2. Bombee la cámara del fondo [1] con la bomba correspondiente.
3. Compruebe la presión de servicio de la forma descrita en el apartado "Control de la presión de servicio".
4. Vuelva a cerrar la tapa de cierre (10c) de la válvula roscada (10) en sentido horario.

2. Cámara lateral inferior con válvula de tapón

1. Abra la parte superior del cierre de la válvula (1d) (fig. J).
2. Bombee las cámaras laterales inferiores [2] y [4] hasta que tengan un tacto firme y en el material ya no haya ninguna arruga.

Nota: Sin embargo, al presionar con el pulgar la cámara de aire debería introducirse ligeramente.

Nota: Si no se dispone de un adaptador de válvula adecuado, la válvula lateral inferior se puede llenar con un adaptador de un tamaño similar inferior gracias a su membrana de válvula especial.

3. Cierre el cierre de la válvula y descienda la válvula de tapón ejerciendo una ligera presión (fig. J).

3. Cámaras laterales superiores con válvula roscada

1. Abra la tapa de cierre (10c) de la válvula roscada (10) en sentido antihorario (fig. H).
2. Bombee las cámaras laterales superiores [3], [5] con la bomba correspondiente.
3. Compruebe la presión de servicio de la forma descrita en el apartado "Control de la presión de servicio".
4. Vuelva a cerrar la tapa de cierre (10c) de la válvula roscada (10) en sentido horario.

Control de la presión de servicio

⚠ ¡IMPORTANTE!

El material de PVC se expande un poco al llenar el artículo por primera vez y no vuelve a su estado original.

Tenga en cuenta que los datos pueden variar ligeramente en función de la carga y la temperatura exterior.

1. Bombee la cámara del fondo [1] y las dos cámaras laterales inferiores [2], [4] hasta que tengan un tacto firme y en el material ya no haya ninguna arruga.

Nota: Sin embargo, al presionar con el pulgar la cámara de aire correspondiente debería hundirse ligeramente.

2. Para comprobar la presión de servicio de las dos cámaras laterales superiores [3], [5], coloque la regla de control (11) sobre la cinta medidora (1e) de la parte interior de la correspondiente cámara de aire superior (fig. L). La flecha inferior y el 0 de la regla de control (11) deben solaparse con la flecha inferior y el 0 de la cinta medidora (1e).
3. La primera vez que se infle, el 10 de la cinta medidora (1e) NO debe sobrepasar la posición A de la regla de control (11).

Nota: El 10 de la cinta medidora (1e) indica la expansión máxima de las cámaras de aire.

4. Cuando se infle de nuevo, el 10 de la cinta medidora (1e) deberá encontrarse entre la posición A y la posición 10 de la regla de control (11).

Colocación de accesorios

Nota: Las cuerdas del petate y el asiento se aseguran con un nudo de cruz (fig. C).

Fijación del asiento delantero (fig. D)

1. Bombee todas las cámaras de aire del asiento delantero (3) hasta que tengan un tacto firme y descienda las válvulas.
2. Coloque la superficie del asiento entre las dos cámaras laterales superiores [3], [5], para que la firme sujeción del asiento quede garantizada.

Nota: Las tiras de velcro del respaldo del asiento delantero (3) deben señalar hacia la popa (1f).

3. Fije el asiento con la cuerda de 85 cm (9b) en los ojetes (1a) de la cámara del fondo [1] (fig. D) con un nudo de cruz (fig. C).

4. Fije el respaldo del asiento (3) a los botones (1b) de las dos cámaras laterales inferiores 2, 4 con las cintas de goma fijadas al bote de forma que resulte un dibujo en zigzag (fig. E).

Fijación de la protección antisalpicaduras para proa

1. Bombee la cámara de aire de la protección antisalpicaduras para proa (2).
2. Deslice los botones de seguridad de la protección antisalpicaduras para proa en los orificios del kayak (fig. M). Tenga cuidado de que se encajen firmemente.
3. Fije la protección antisalpicaduras para proa (2) a los botones (1b) de las dos cámaras laterales superiores 3, 5 con la cinta de goma premontada de forma que resulte un dibujo en zigzag (fig. F).

Fijación de la protección antisalpicaduras para popa con asiento

1. Bombee todas las cámaras de aire de la protección antisalpicaduras para popa (4).
2. Presione la superficie del asiento debajo de las dos cámaras laterales superiores 3, 5, para que la firme sujeción del asiento quede garantizada.
3. Deslice los botones de seguridad de la protección antisalpicaduras para popa en los orificios del kayak (fig. M). Tenga cuidado de que se encajen firmemente.
4. Fije la protección antisalpicaduras para popa (4) a los botones (1b) de las dos cámaras laterales superiores 3, 5 con la cinta de goma premontada de forma que resulte un dibujo en zigzag (fig. G).

Cojín triangular

1. Bombee el cojín triangular (5) y descienda la válvula.
2. Coloque el cojín triangular inflado (5) firmemente en la proa del kayak.

Nota: Las personas sentadas delante usarán el cojín triangular (5) a modo de reposapiés.

Montaje del remo doble (fig. B)

1. Deslice un anillo escurridor (8) por ambos extremos del tubo del remo, respectivamente, de forma que los anillos queden colocados debajo del botón de bloqueo (6a) y el estrechamiento del tubo.
2. Introduzca los dos tubos del remo (6) en la pieza intermedia (7). Los dos botones de bloqueo (6a) deben encajarse de forma audible y visible ligeramente desplazados en los orificios (7a) de la pieza intermedia (7).

Nota: Tiene la posibilidad de ajustar el remo a su gusto en dos ángulos diferentes. El remo se puede usar también para dos personas separado a modo de pagaya sin la pieza intermedia.

Petate

En el artículo se incluye un petate (14) en el que se puede guardar el kayak para su transporte y almacenamiento.

Para cerrarlo emplee la cuerda de 200 cm (9a). Además, el petate se puede emplear también para guardar a bordo víveres, ropa, etc. resguardados de las salpicaduras de agua.

Nota: Tenga en cuenta que el petate no es impermeable. No introduzca objetos delicados, como p. ej., cámaras fotográficas, en el petate. Para usarlo a bordo, retire la cuerda y enrolle el extremo superior. Cierre el petate a continuación con los cierres de velcro.

Bolsa de almacenamiento

En el artículo se incluye, además, una bolsa de almacenamiento resistente a las salpicaduras de agua (13) que se coloca en la parte trasera del asiento delantero (3) con cierres de velcro. En la bolsa de almacenamiento pueden guardarse pequeños objetos.

Nota: Tenga en cuenta que la bolsa no es impermeable. No introduzca objetos delicados en ella.

Desmontaje del kayak

Retire el asiento delantero, la protección antisalpicaduras para popa con asiento, la protección antisalpicaduras para proa y el cojín triangular.

Desinflado

Desinfle el kayak de la siguiente forma:

1. Para desinflar las cámaras de aire con válvulas de tapón, extraiga las válvulas de tapón (1d) de las cavidades y abra la parte inferior de la válvula (fig. K).
2. Para desinflar las cámaras de aire con válvulas roscadas, extraiga las válvulas roscadas (10b) de la base (1c) y deje salir todo el aire (fig. I).

Desmontaje del remo doble

1. Presione el botón de bloqueo correspondiente.
2. Extraiga la pieza intermedia del tubo del remo correspondiente.

Nota: Los anillos escurridores permanecen en los tubos del remo.

Transporte

Transporte el kayak siempre entre dos personas.

Almacenamiento, limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Emplee únicamente productos de cuidado que no contengan ácidos o gasolina y nunca productos a base de silicona.

Guardar el artículo siempre seco, limpio y desinflado a temperatura ambiente y fuera del alcance de los roedores. Las válvulas deben permanecer cerradas durante todo el tiempo de almacenamiento. Tenga cuidado de guardar el artículo liso y sin deformaciones.

1. Limpie el kayak a fondo después de cada uso lavándolo con agua limpia y jabón suave para eliminar los cristales de sal, los granos de arena y cualquier suciedad de pequeño tamaño. A continuación, deje que se seque por completo.
2. Deje salir todo el aire de todas las cámaras.
3. Coloque las dos cámaras laterales superiores en el interior del kayak y dóblelo con cuidado.

Reparaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA!

En el caso de daños mayores no deberá realizar las reparaciones usted mismo bajo ningún concepto.

Los daños pequeños podrá repararlos usted mismo con el kit de reparación adjunto (12).

1. Deje salir todo el aire del kayak y limpie el lugar correspondiente con una solución a base de alcohol. Frote ligeramente los alrededores de la grieta o del orificio con papel de lija fino.
2. Corte un parche de tamaño adecuado que cubra el área dañada y sobresalga aprox. 1,3 cm por todos los lados.
3. Aplique pegamento tanto en el lugar correspondiente del kayak como en el parche. Deje secar el pegamento durante aprox. 3 minutos.
4. Presione el parche firmemente con un objeto suave.

Nota: Tenga cuidado de trabajar sobre una superficie lisa sin arrugas o pliegues. Elimine las posibles burbujas de aire pasando un objeto redondeado suavemente desde dentro hacia fuera.

5. Espere al menos 12 horas antes de volver a llenar el kayak después de llevar a cabo la reparación.

Indicaciones para la eliminación

Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

El código de reciclaje se emplea para señalizar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señaliza el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 445271_2307

(ES) Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke! Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.

Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige detaljer om artiklen, struktur, drift og vedligeholdelse samt sikkerhedsregler. Da vandsport altid indebærer risici, forhindrer nøjagtig viden om artiklen mulig personskade eller tilmed dødsfald.

Leveringsomfang (afb. A)

1 x kajak (1)
1 x stævnsprøjtebeskyttelse (2)
1 x forreste sæde (3)
1 x hæksprøjtebeskyttelse med sæde (4)
1 x trekantpude / fodstøtte (5)
2 x paddel (6)
1 x midterstykke (7)
2 x drypring (8)
1 x rebsæt (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x 2-vejs skrueventil (10)
1 x kontrollineal (11)
1 x reparationssæt (12)
1 x opbevaringstaske (13)
1 x køjesæk (14)
1 x brugervejledning
1 x kort vejledning

Tekniske data

Mål (luftfyldt):
Kajak: ca. 325 x 76 x 48 cm (L x B x H)
Dobbeltpadle: Længde: ca. 220 cm
Vægt, ialt: ca. 8,2 kg
Tilladt driftstryk: ca. 0,05 bar (0,73 psi)

Fremstillingsdato (måned/år): 12/2023

max. 160 KG Maksimal belastning

Anvendte symboler

ADVARSEL!

Bemærk symbolerne, der er anbragt på artiklen, inden artiklen bruges.

= Mærkning på kajakken

= 2 = 0 tilladt antal personer: 2 voksne / 0 børn

tilladt nyttelast: 160 kg (352 lb)

0.05 bar Tilladt brugstryk

Tilsigtet brug

Denne artikel er udviklet til privat brug. Anvendelsesområde: Beskyttede kystzoner op til 300 m – til ture i beskyttede, kystnære farvande, små bugter, på små søer, smalle floder og kanaler. Må ikke anvendes ved en vindstyrke, der er højere end 4 og/eller ved en bølgehøjde på mere end 0,5 m!

Sikkerhedsoplysninger

Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Lad aldrig børn lege med artiklen uden de er under opsyn.

Fare for skader!

Vær opmærksom ved fralandsvind!
Vær opmærksom ved strøm væk fra land!

- **Vær opmærksom på, at personer og last altid fordeles ensartet i kajakken, da der ellers er fare for kæntring.**
- Overhold angivelserne på typeskiltet, den tilladte nyttelast og antal personer samt advarselsoplysningerne.
- Følg altid de lokale skibsfartsbestemmelser.
- Medbring ikke skarpe eller spidse genstande.
- Kajakken skal beskyttes mod kontakt med farlige væsker eller syrer. Herved kan der opstå uoprettelige skader.

- Beskyt kajakken mod varme og ild! Pas på glødende cigaretter!
- Sørg for, at du ikke støder på stenet undergrund for at undgå skader på skroget.
- Hvis der opstår skader på et af de fem indvendige kamre under sejlads på vandet, må du under ingen omstændigheder forlade kajakken. Opdriftskraften fra de fire intakte, indvendige kamre er tilstrækkelig til at holde kajakken sikkert over vand.
- Kajakken må under ingen omstændigheder transporteres i oppumpet tilstand på køretøjer.
- Lad aldrig kajakken være på vandet uden besætning. Den driver hurtigere ud end den kan nås ved at svømme efter den.
- Før sejlads sørg altid for at medbringe padler, ellers vil du ikke være i stand til at manøvrere kajakken tilstrækkeligt.
- Udfør ingen tekniske ændringer på kajakken. Ændringer af enhver slags indebærer en risiko for sportsudstyrets funktion.
- Brug aldrig kajakken under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Overvurdér aldrig dine kræfter og administrér din muskelkraft sådan, mens du padler, at du nemt kan padle den tilbagelagte strækning tilbage. Ophold dig ved beskyttede kystzoner op til 300 m og vær opmærksom på skiftende vind- og strømforhold, som kan gøre det meget sværere at komme frem.

⚠ ADVARSEL!
Din forsigtighed og selvvurdering på vandet er enormt vigtig.
Overvurdér aldrig dine kræfter og evner som styrmand! Bliv altid tæt på kysten! Vær opmærksom på vejrforholdene, advarsler om uvejr eller eventuelle lyssignaler!

⚠ ADVARSEL!
Vær altid opmærksom på sikkerhedsreglerne og gældende lovbestemmelser for søer og åbne farvande, og brug altid en certificeret redningsvest af hensyn til din egen sikkerhed.

⚠ ADVARSEL!
Undgå brug af alkoholholdige solbeskyttelses- og hudplejeprodukter. Alkoholholdige solbeskyttelses- og hudplejemidler kan fjerne farvebelægningen på oppumpelige artikler af PVC. Farverne kan smitte af på kroppen, tøjet eller andre genstande, der kommer i kontakt med artiklen.

⚠ ADVARSEL!
Skulle en person være faldet over bord, skal ombordstigning altid ske i stævnen eller agterstavnen, da der er stor risiko for kæntring, når man stiger op fra siden (opstigning fra siderne).

Undgå materielle skader!

- Alle oppumpelige artikler er følsomme over for kulde. Fold og pump derfor aldrig artiklen op under en temperatur på 15 °C!
- Hvis lufttrykket stiger i brændende sol, skal der kompenseres tilsvarende ved at lukke luft ud.
- Sørg for, at artiklen – især i oppumpet tilstand – ikke kommer i kontakt med sten, grus eller skarpe genstande og ikke skurer eller slæber mod noget, da der ellers kan opstå skader på folien.
- Sæt kun egnede pumpeadaptere i sikkerhedsventilerne. Ellers kan ventilerne blive beskadigede.
- Må ikke pumpes for hårdt op, ellers er der fare for, at svejsningerne revner. Ventilerne skal lukkes godt efter oppumpning.
- Undgå kontakt med skarpe, varme, spidse eller farlige genstande.

Opstilling

Følg de enkelte monteringstrin i den angivne rækkefølge. Oppumpning af de fem luftkamre i en ukorrekt rækkefølge kan føre til en uensartet trykfordeling. Dette kan føre til ustabilitet ved kajakken og til forringelse af dens sejlegenskaber.

Bemærk: Kajakkens side med de 3 skrueventiler er hæksiden (1f). Den modsatte side (uden skrueventiler) er stævnsiden (1g) (afb. A).

- Montering skal altid udføres af to voksne på grund af artiklens størrelse.
- Vælg en glat og ren overflade med tilstrækkelig plads til at brede kajakken ud. Kontrollér, om alle enkeltdele er til stede og i perfekt stand.
- Fra anden montering skal kajakken undersøges for eventuelle skader, huller og revner og de skal lappes som beskrevet i afsnittet "Reparationer". Når først du er på vandet, kan skader ikke længere repareres.
- Pump ikke luftkamrene for hårdt op, så folien ikke strækkes for meget.
- Sørg for, at kajakken i oppumpet tilstand ikke kommer i berøring med sten eller andre spidse genstande og beskadiges.

Montering af 2-vejs skrue-ventilen (afb. H)

Kajakkens bundkammer [1], samt de øverste sidekamre [3], [5] er hver især udstyret med en gevindåbning til de vedlagte skrueventiler (10).

1. Træk ventilens løkke (10a) over gevindåbningen (1c), så den omslutter kanten på gevindåbningen tæt.
2. Drej soklen (10b) med uret ind i gevindåbningen.

Oppumpning

⚠ ADVARSEL!

- Overhold den rigtige rækkefølge ved oppumpning af luftkamrene. Den rigtige rækkefølge er angivet på kajakken og i brugervejledningen (Nr. [1] - [5]).
- Det anbefalede tryk er 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Undgå en overdreven oppumpning af luftkamrene, da der ellers er risiko for overstrækning eller at svejsesømmene kan revne.
- Brug til oppumpning af artiklen kommercielt tilgængelige fodpumper eller stempelpumper med dobbeltslag, der har passende fastgørelsesmuligheder og eventuelt manometer.
- Brug ikke kompressor eller trykluftflaske til at pumpe artiklen op. Dette kan føre til beskadigelser af artiklen.
- Pump altid alle luftkamre helt op.

Rækkefølge for oppumpning

Pump luftkamrene op i følgende rækkefølge:

1. - Bundkammer med skrueventil [1]
2. - Nederste sidekammer med propventil [2]
3. - Øverste sidekammer med skrueventil [3]
4. - Nederste sidekammer med propventil [4]
5. - Øverste sidekammer med skrueventil [5]

Bemærk: Luftkamrene er markeret på båden med tilsvarende tal ([1] - [5]).

Fyldning af luftkamrene

Bemærk: Til Skrueventilen er der brug for en pumpe med konisk forbindelse, som har en diameter på ca. 17,5 mm (afb. I).
Til propventilen er der brug for en pumpe med en passende, konisk tilslutning.

1. Bundkammer med skrueventil

1. Drej lukkehætten (10c) af skrueventilen (10) mod uret (afb. H).
2. Pump bundkammeret op [1] med en passende pumpe.
3. Kontrollér driftstrykket som beskrevet i afsnittet "Kontrol af driftstryk".
4. Drej igen lukkehætten (10c) på skrueventilen (10) med uret.

2. Nederste sidekammer med propventil

1. Åbn den øverste del af ventillukningen (1d) (afb. J).
2. Pump de nederste sidekamre [2] og [4] så meget op, at de føles faste og der ikke forekommer synlige rynker i materialet.

Bemærk: Ved tryk med tommelfingrene på luftkamrene, skulle de let kunne trykkes ind.
Bemærk: Hvis der ikke er en passende ventiladapter, kan det nederste side kammer også fyldes med den næste, mindre adapter på grund af en speciel ventilmembran.

3. Luk ventillukningen og sænk propventilen ned ved at bruge et let tryk (afb. J).

3. Øverste sidekammer med skrueventil

1. Drej lukkehætten (10c) af skrueventilen (10) mod uret (afb. H).

2. Pump de øverste sidekamre op [3], [5] med en passende pumpe.
3. Kontrollér driftstrykket som beskrevet i afsnittet "Kontrol af driftstryk".
4. Drej igen lukkehætten (10c) på skrueventilen (10) med uret.

Kontrol af driftstrykket

⚠ VIGTIGT!

PVC-materialet udvides lidt efter første oppumpning af artiklen og når ikke sin oprindelige tilstand igen. Husk på, at oplysningerne kan variere lidt afhængigt af belastningen og den omgivende temperatur.

1. Pump bundkammeret [1] og begge nederste sidekamre [2], [4] op, indtil de føles faste og der ikke forekommer synlige rynker i materialet.

Bemærk: Ved tryk med tommelfingrene på de enkelte luftkamre, skulle de let kunne trykkes ind.

2. For at kontrollere driftstrykket i de to øverste sidekamre [3], [5] lægges kontrollinealen (11) over målestriben (1e) på indersiden af det respektive øverste luftkammer (afb. I) Den nederste pil og 0 på kontrollinealen (11) skal overlappe den nederste pil og 0 på målestriben (1e).
3. Ved første oppumpning må 10 på målestriben (1e) IKKE overskride position A på kontrollinealen (11).

Bemærk: 10 på målestriben (1e) angiver den maksimale udvidelse af luftkamrene.

4. Ved gentagen oppumpning skal 10 på målestriben (1e) ligge mellem position A og position 10 på kontrollinealen (11).

Tilbehør sættes på

Bemærk: Rebene på køjesækken og sædet sikres med et råbåndsknob (afb. C).

Forreste sæde fastgøres (afb. D)

1. Pump alle luftkamre på forreste sæde (3) op, indtil de føles faste og tryk ventilerne ind.
2. Anbring sædet mellem de to øverste sidekamre [3], [5], for at sikre, at sædet sidder fast.

Bemærk: Velcro-strimlerne på ryglænet af forreste sæde (3) skal pege bagud (1f).

3. Fastgør sædet med rebet 85 cm (9b) i øjerne (1a) på bundkammeret [1] (afb. D) med et råbåndsknob (afb. C).
4. Fastgør sædets ryglæn (3) til knapperne (1b) på de to nederste sidekamre [2], [4] med bådens fastgjorte gummibånd, så der dannes et zigzag-mønster (afb. E).

Stævnens sprøjtebeskyttelse fastgøres

1. Pump luftkammeret på stævnens sprøjtebeskyttelse (2) op.
2. Skub sikringsknapperne på stævnens sprøjtebeskyttelse ind i kajakkens åbninger (afb. M). Sørg for, at de klikker fast på plads.
3. Fastgør stævnens sprøjtebeskyttelse (2) til knapperne (1b) på de to øverste sidekamre [3], [5] med det formonterede gummibånd, så der dannes et zigzag-mønster (afb. F).

Hækkens sprøjtebeskyttelse med sæde fastgøres

1. Pump alle luftkamrene på hækkens sprøjtebeskyttelse (4) op.
2. Tryk sædet under de to øverste sidekamre [3], [5], for at sikre, at sædet sidder fast.
3. Skub sikringsknapperne på hækkens sprøjtebeskyttelse ind i kajakkens åbninger (afb. M). Sørg for, at de klikker fast på plads.
4. Fastgør hækkens sprøjtebeskyttelse (4) til knapperne (1b) på de to øverste sidekamre [3], [5] med det formonterede gummibånd, så der dannes et zigzag-mønster (afb. G).

Trekantpude

1. Pump trekantpuden (5) op og tryk ventilen ind.
2. Anbring den oppumpede trekantpude (5) fast i kajakkens stævn.

Bemærk: Trekantpuden (5) tjener som fodstøtte til den, der sidder forrest.

Montering af dobbeltpadlen (afb. B)

1. Skub en drypring (8) over begge ender af padlerørene, så ringene sidder under låseknappen (6a) og rørets koniske indsnævring.
2. Sæt begge padlerør (6) i midterstykket (7). Begge låseknapper (6a) skal klikke hørbart på plads og være lidt forskudt i åbningerne (7a) på midterstykket (7).

Bemærk: Der er mulighed for at justere padlen i to forskellige vinkler, alt efter ønske. Padlerne kan også bruges enkeltvist som stikpadle uden midterstykke ved 2-personers sejlads.

Køjesæk

Artiklen leveres med en køjesæk (14), i hvilken kajakken kan stuves i til transport og opbevaring. Til lukning bruges rebet 200 cm (9a). Desuden kan køjesækken bruges i båden til sprøjtevandsbeskyttet opbevaring af proviant, tøj etc.
Bemærk: Bemærk, at køjesækken ikke er vandtæt. Opbevar ikke følsomme genstande i køjesækken, som f.eks. kameraer.
Til brug ombord skal rebet fjernes og den øverste ende rulles fladt sammen. Derefter lukkes køjesækken med velcro-låsene.

Opbevaringstaske

Artiklen er også vedlagt en sprøjtevandsbeskyttet opbevaringstaske (13), som er fastgjort ved hjælp af velcro-låse på bagsiden af forreste sæde (3). Der kan opbevares mindre genstande i opbevaringstasken.
Bemærk: Bemærk, at tasken ikke er vandtæt. Læg ikke følsomme genstande i tasken.

Afmontering af kajakken

Fjern det forreste sæde, hækkens sprøjtebeskyttelse med sæde, stævnens sprøjtebeskyttelse og trekantpuden.

Luften lukkes ud

Luk luften ud af kajakken som følger:

1. For at lukke luft ud af luftkamre med propventil, træk propventilen (1d) ud af nedsænkningen og åbn ventilens nederste del (afb. K).
2. For at lukke luft ud af luftkamre med skrueventiler skrues skrueventilerne (10b) ud af bunden (1c) og luften lukkes helt ud (afb. I).

Afmontering af dobbeltpadlen

1. Tryk på den respektive låseknap.
2. Træk midterstykket ud af det respektive padlerør.

Bemærk: Dråberingerne forbliver på padlerørene.

Transport

Vær altid to til at transportere kajakken.

Opbevaring, rengøring

⚠ ADVARSEL!

Brug kun plejemidler uden indhold af syre eller benzin og brug aldrig silikonebaserede produkter.

Opbevar altid artiklen tør, ren og uoppumpet ved sturtemperatur og utilgængelig for gnavere. Ventilerne skal altid være lukkede under opbevaring. Sørg for, at artiklen ikke er deformeret, men opbevares plant.

1. Rengør kajakken grundigt efter hver brug ved at skylle den med ferskvand og mild sæbe for at fjerne saltkrystaller, sandkorn og anden snavs. Lad den derefter tørre helt.
2. Luk luften helt ud af alle luftkamre.
3. Læg de to øverste kamre i kajakkens indre og fold den derefter omhyggeligt sammen.

Reparationer

⚠ ADVARSEL!

Ved større skader bør du under ingen omstændigheder lave reparationer selv.

Mindre skader kan repareres med det medfølgende reparationssæt (12).

1. Luk luften helt ud af kajakken og rens det pågældende sted med en alkoholbaseret opløsning. Gør området omkring revnen eller hullet lidt ru med fint sandpapir.
2. Skær en lap til, der dækker det beskadigede område og har 1,3 cm overlæg på alle sider.
3. Påfør lim på stedet på kajakken, samt på lappen. Lad limen tørre i ca. 3 minutter.
4. Tryk lappen fast med en blød genstand.

Bemærk: Sørg for at arbejde på et plant underlag uden knæk eller rynker. Fjern forsigtigt alle eventuelle luftbobler med en afrundet genstand indefra og ud.

5. Vent mindst 12 timer efter reparationen før kajakken pumpes op igen.

Henvisninger vedr. bortskaffelse

Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.

Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.
Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.
Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.
Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 445271_2307

(DK) Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!
Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.
Queste istruzioni d'uso contengono importanti dettagli sull'articolo, sul montaggio, sull'utilizzo, sulla cura e sulle regole di sicurezza. Poiché gli sport acquatici comportano sempre dei rischi, le conoscenze esatte dell'articolo possono evitare eventuali lesioni o addirittura i casi di morte.

Contenuto della confezione (imm. A)

1 x kayak (1)
1 x paraspruzzi di prua (2)
1 x sedile anteriore (3)
1 x paraspruzzi di poppa con sedile (4)
1 x cuscino triangolare / poggiapiedi (5)
2 x pagaia (6)
1 x pezzo centrale (7)
2 x anello antigoccia (8)
1 x set di cordicelle (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x valvola a vite a 2 vie (10)
1 x righello di controllo (11)
1 x set di riparazione (12)
1 x custodia (13)
1 x sacca da marinaio (14)
1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Dimensioni (a prodotto gonfiato):
Kayak: circa 325 x 76 x 48 cm
(lungh. x largh. x alt.)
Pagaia doppia: Lunghezza: circa 220 cm
Peso complessivo: circa 8,2 kg
Pressione di impiego consentita:
circa 0,05 bar (0,73 psi)

Data di produzione (mese/anno):
12/2023

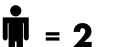
Carico massimo

Simboli utilizzati

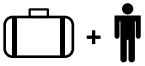
AVVISO!

Osservare i simboli apportati sull'articolo prima di utilizzarlo.

= indicazione sul kayak



numero consentito di persone: 2 adulti / 0 bambini


portata utile consentita: 160 kg (352 lb)

Pressione di impiego consentita

Utilizzo conforme

Questo articolo è stato sviluppato per l'utilizzo privato. Campo di impiego: Zone protette fino a 300 m dalla riva - per corsi d'acqua protetti vicino alla riva, piccole insenature, piccoli laghi, fiumi e canali di larghezza ridotta. Non utilizzare in caso di vento di intensità maggiore a 4 e/o in presenza di onde di altezza maggiore a 0,5 m.

Indicazioni di sicurezza

Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Essi corrono il rischio di soffocare.
- Non permettere mai ai bambini di giocare con l'articolo se non sorvegliati.

Pericolo di subire lesioni!

Fare attenzione in caso di vento che soffia dalla costa! Fare attenzione in caso di corrente dalla costa!

- **Assicurarsi che le persone e i carichi siano sempre distribuiti uniformemente sul kayak, altrimenti sussiste il rischio di ribaltamento.**

- Osservare le indicazioni sulla targhetta di tipo, il carico utile consentito, il numero di persone consentito e l'avvertenza.
- Rispettare sempre le disposizioni locali sulla navigazione.
- Non portare con sé oggetti taglienti o appuntiti.
- Il kayak va protetto dal contatto con i liquidi pericolosi e con gli acidi. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- Proteggere il kayak dal calore e dal fuoco! Fare attenzione con le sigarette accese!
- Fare attenzione a non approdare su fondo sassoso al fine di evitare lesioni alla struttura del canotto.
- Se durante l'utilizzo sull'acqua una delle tre camere d'aria dovesse avere subito un danno, non scendere in nessun caso dal kayak. La portanza delle quattro camere d'aria intatte è sufficiente per mantenere il kayak in sicurezza sopra l'acqua.
- Il kayak gonfiato non deve essere trasportato in nessun caso sopra un veicolo.
- Non lasciare mai il kayak incustodito in acqua. Esso può essere portato via dalla corrente più velocemente di quanto si riesca a nuotare per riprenderlo.
- Prima di utilizzare l'articolo ricordarsi sempre di portare con sé la pagaia, poiché in caso contrario non si sarà in grado di manovrare l'articolo in modo sufficiente.
- Non apportare modifiche tecniche al proprio kayak. Le modifiche di qualsiasi tipo mettono a rischio le caratteristiche dell'attrezzatura sportiva.
- Non utilizzare mai il kayak sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Non sopravvalutare mai le proprie forze e impiegare la propria forza per remare in modo da essere in grado di tornare senza problemi al punto di partenza. Mantenersi nelle zone costiere protette fino a 300 m e fare attenzione alle condizioni di vento e corrente che potrebbero mutare e che potrebbero rendere molto più faticosi gli spostamenti.

⚠ AVVERTENZA!
In acqua, la prudenza e la valutazione di sé stessi sono enormemente importanti.
Non sopravvalutare mai le proprie forze e capacità di manovra! Mantenersi sempre nelle vicinanze della costa! Osservare le condizioni atmosferiche, le segnalazioni di forti perturbazioni o gli eventuali segnali luminosi!

⚠ AVVERTENZA!
Osservare sempre le regole di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti per i laghi e le acque aperte, e indossare sempre un giubbotto di salvataggio testato per la propria sicurezza.

⚠ AVVERTENZA!
Evitare l'utilizzo di creme solari e di prodotti per la cura della pelle che contengono alcool. Le creme solari e i prodotti per la cura della pelle che contengono alcool possono provocare il distaccamento dello strato colorato del PVC. A seguito di ciò, possono rimanere delle macchie di colore sulla pelle, sul vestiario oppure su altri oggetti a contatto con l'articolo.

⚠ AVVERTENZA!
Se una persona dovesse essere caduta in acqua, essa deve risalire sempre dalla poppa o dalla prua, poiché in caso di salita laterale (salita da uno dei lati) sussiste un alto rischio di ribaltamento.

Evitare i danni materiali!

- Tutti gli articoli gonfiabili sono sensibili al freddo. Quindi non dispiegare e gonfiare mai l'articolo
  ad una temperatura inferiore a 15 °C!
- Se la pressione dell'aria dovesse aumentare sotto la luce solare intensa, è necessario fare fuoriuscire dell'aria per compensare l'aumento di pressione.

- Assicurarsi che l'articolo – in particolare quando è gonfiato – non venga a contatto con pietre, ghiaia o oggetti appuntiti, e che non sfreghi né strisci contro alcun oggetto, altrimenti la pellicola potrebbe essere danneggiata.
- Inserire nelle valvole di sicurezza solo adeguati adattatori per pompe. In caso contrario le valvole potrebbero subire dei danni.
- Non gonfiare troppo, altrimenti si corre il rischio che le cuciture saldate si strappino. Dopo aver gonfiato l'articolo chiudere bene le valvole.
- Evitare il contatto con oggetti molto caldi, appuntiti o pericolosi.

Montaggio

Seguire le singole fasi del montaggio nella successione indicata. In caso di non osservanza della corretta successione di gonfiaggio delle cinque camere d'aria si può verificare una ripartizione irregolare della pressione. Ciò può causare l'instabilità del kayak e il peggioramento delle caratteristiche di manovra.

Indicazione: Il lato del kayak con le 3 valvole a vite è il lato di poppa (1f). Il lato opposto (senza valvole di sicurezza) è il lato di prua (1g) (imm. A).

- In considerazione delle dimensioni dell'articolo, il montaggio va sempre eseguito da due persone.
- Scegliere una superficie liscia e pulita con sufficiente spazio per dispiegare il kayak. Verificare che tutti gli accessori siano presenti e in perfetto stato.
- A partire dal secondo montaggio è necessario verificare la presenza di eventuali danni, fori e crepe, e riparare tali danni come descritto nella sezione "Riparazioni". Se ci si trova già in acqua non sarà più possibile risolvere gli eventuali danni.
- Non gonfiare troppo le camere d'aria in modo che la pellicola non si tenda eccessivamente.
- Assicurarsi che il kayak quando è gonfiato non venga a contatto con pietre o altri oggetti appuntiti così da evitare i danni.

Montaggio della valvola a vite a 2 vie (imm. H)

Ciascuna camera di fondo [1] e ciascuna delle due camere laterali [3], [5] del kayak è dotata di un foro filettato per le valvole a vite in dotazione (10).

1. Mettere il cappio (10a) della valvola sopra al foro filettato (1c) in modo che la valvola copra in modo stabile l'apposita scanalatura.
2. Girare la base (10b) in senso orario per avvitarla nel foro filettato.

Gonfiaggio

⚠ AVVERTENZA!

- Seguire la successione corretta per gonfiare le camere d'aria. La successione corretta è indicata sul kayak e nelle istruzioni d'uso (nr. [1] - [5]).
- La pressione di impiego consigliata è 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Evitare di gonfiare troppo le camere d'aria, altrimenti sussiste il rischio che l'articolo si dilati eccessivamente o addirittura che le cuciture saldate si strappino.
- Per gonfiare l'articolo utilizzare delle pompe a pedale o a doppio cilindro comunemente reperibili in commercio con i relativi adattatori inseribili ed eventualmente con i manometri.
- Per gonfiare l'articolo non utilizzare mai compressori o bombole di aria compressa. Ciò potrebbe danneggiare l'articolo.
- Gonfiare sempre completamente tutte le camere d'aria.

Sequenza di gonfiaggio

Gonfiare le camere d'aria nella seguente successione:

1. Camera di fondo con valvola a vite [1]
2. Camera laterale inferiore con valvola a tappo [2]
3. Camera laterale superiore con valvola a tappo [3]
4. Camera laterale inferiore con valvola a tappo [4]

5. Camera laterale superiore con valvola a tappo [5]

Indicazione: Le camere d'aria sono indicate sul kayak con i relativi numeri ([1] - [5]).

Gonfiaggio delle camere d'aria

Indicazione: Per la valvola a vite c'è bisogno di una pompa con un raccordo conico che abbia un diametro di circa 17,5 mm (imm. I). Per la valvola a tappo c'è bisogno di una pompa con un adeguato raccordo conico.

1. Camera di fondo con valvola a vite

1. Girare il tappo di chiusura (10c) della valvola avvitabile (10) in senso antiorario (imm. H).
2. Gonfiare la camera di fondo [1] con la relativa pompa.
3. Verificare la pressione di impiego come descritto nella sezione "Controllo della pressione di impiego".
4. Richiudere il tappo (10c) della valvola avvitabile (10) girandolo in senso orario.

2. Camere d'aria di fondo con valvola a tappo

1. Aprire la parte superiore della chiusura della valvola (1d) (imm. J).
2. Gonfiare le camere di fondo [2] e [4] fino a quando esse risultano dure al tatto e non si vedono più pieghe nel materiale.

Indicazione: Se si esercita una pressione con il pollice sulla camera d'aria, essa deve essere ancora leggermente comprimibile.

Indicazione: Se non si dovesse disporre di un adeguato adattatore per valvole, grazie alla speciale membrana della valvola è possibile gonfiare la camera laterale di fondo anche con l'adattatore appena più piccolo.

3. Richiudere il tappo della valvola e affondare la valvola a tappo esercitando una leggera pressione (imm. J).

3. Camere laterali superiori con valvola a tappo

1. Girare il tappo di chiusura (10c) della valvola avvitabile (10) in senso antiorario (imm. H).
2. Gonfiare le camere laterali superiori [3] [5] con la relativa pompa.
3. Verificare la pressione di impiego come descritto nella sezione "Controllo della pressione di impiego".
4. Richiudere il tappo (10c) della valvola avvitabile (10) girandolo in senso orario.

Controllo della pressione di impiego

⚠ IMPORTANTE!

Il materiale in PVC si dilata leggermente dopo il primo gonfiaggio dell'articolo e non torna più al proprio stato originario. Si osservi che i dati indicati possono oscillare leggermente in funzione del carico e della temperatura esterna.

1. Gonfiare la camera di fondo [1] e le due camere laterali inferiori [2], [4] fino a quando esse risultano dure al tatto e non si vedono più pieghe nel materiale.

Indicazione: Se si esercita una pressione con il pollice sulla relativa camera d'aria, essa deve essere ancora leggermente comprimibile.

2. Per controllare la pressione di impiego delle due camere laterali superiori [3], [5] mettere il righello di controllo (11) sopra alla linea di misurazione (1e) sul lato interno della relativa camera laterale superiore (imm. L). La freccia in basso e lo 0 sul righello di controllo (11) devono essere sovrapposte alla freccia in basso e allo 0 sulla linea di misurazione (1e).
3. Quando si gonfia l'articolo per la prima volta, il 10 sulla linea di misurazione (1e) NON deve superare la posizione A sul righello di controllo (11).

Indicazione: Il 10 sulla linea di misurazione (1e) indica la dilatazione massima delle camere d'aria.

4. Nei gonfiaggi successivi, il 10 sulla linea di misurazione (1e) deve trovarsi tra la posizione A e la posizione 10 del righello di controllo (11).

Applicare gli accessori

Indicazione: Le cordicelle della sacca da marinaio e del sedile vanno fissate con un nodo doppio (imm. C).

Fissaggio del sedile anteriore (imm. D)

1. Gonfiare tutte le camere d'aria del sedile anteriore (3) fino a quando esse risultano dure al tatto e affondare le valvole.
2. Mettere in fondo del sedile tra le due camere laterali superiori [3], [5], in modo da garantire la stabilità del sedile.

Indicazione: Le strisce delle chiusure a strappo sullo schienale del sedile anteriore (3) devono essere rivolte verso la poppa (1f).

3. Fissare il sedile con la cordicella da 85 cm (9b) legandola alle asole (1a) della camera di fondo [1] (imm. D) con un nodo doppio (imm. C).
4. Fissare lo schienale del sedile (3) ai bottoni (1b) delle due camere laterali inferiori [2], [4] con i nastri in gomma fissati al kayak, in modo che si venga a creare un intreccio a zig-zag (imm. E).

Fissaggio del paraspruzzi di prua

1. Gonfiare la camera d'aria del paraspruzzi di prua (2).
2. Inserire i bottoni di sicurezza del paraspruzzi di prua nelle aperture del kayak (imm. M). Assicurarsi che essi siano inseriti in modo stabile.
3. Fissare il paraspruzzi di prua (2) ai bottoni (1b) delle due camere laterali superiori [3], [5] con il nastro in gomma pre-montato, in modo che si venga a creare un intreccio a zig-zag (imm. F).

Fissaggio del paraspruzzi di poppa con sedile

1. Gonfiare tutte le la camere d'aria del paraspruzzi di poppa (4).
2. Spingere il fondo del sedile sotto alle due camere laterali superiori [3], [5] in modo da garantire la stabilità del sedile.
3. Inserire i bottoni di sicurezza del paraspruzzi di prua nelle aperture del kayak (imm. M). Assicurarsi che essi siano inseriti in modo stabile.
4. Fissare il paraspruzzi di poppa (4) ai bottoni (1b) delle due camere laterali superiori [3], [5] con il nastro in gomma pre-montato, in modo che si venga a creare un intreccio a zig-zag (imm. G).

Cuscino triangolare

1. Gonfiare il cuscino triangolare (5) e affondare la valvola.
2. Inserire il cuscino triangolare gonfiato (5) in modo stabile nella prua del kayak.

Indicazione: Il cuscino triangolare (5) serve da poggiapiedi alla persona che sta seduta davanti.

Montaggio della pagaia doppia (imm. B)

1. Inserire ciascun anello antigoccia (8) in entrambe le estremità dell'asta della pagaia, in modo che gli anelli si trovino sotto al bottone di bloccaggio (6a) e alla riduzione di spessore dell'asta.
2. Inserire le due aste della pagaia (6) nel pezzo centrale (7). Durante questa operazione i due tasti di bloccaggio (6a) devono incastrarsi in modo udibile e visibile, in posizione leggermente spostata, nei fori (7a) del pezzo centrale (7).

Indicazione: È possibile regolare a piacimento la pagaia in due angoli di inclinazione diversi. Quando il kayak è utilizzato da 2 persone, la pagaia può essere impiegata anche come pagaia singola da ciascuna persona, senza pezzo centrale.

Sacca da marinaio

Con l'articolo è fornita in dotazione una sacca da marinaio (14), nella quale è possibile riporre il kayak per il trasporto e la conservazione. Utilizzare la cordicella da 200 cm (9a) per richiudere la sacca. La sacca può essere utilizzata anche a bordo per trasportare vivande, vestiario ecc. e proteggere tali cose dagli spruzzi d'acqua.

Indicazione: Si osservi che la sacca da marinaio non è impermeabile. Non riporre nella sacca oggetti sensibili come ad es. macchine fotografiche. Per l'utilizzo a bordo, togliere la cordicella e arrotolare l'estremità superiore. Richiudere infine la sacca da marinaio con la chiusura a strappo.

Custodia

Assieme all'articolo è fornita in dotazione anche una custodia antispruzzo (13) che è possibile fissare con le chiusure a strappo al lato posteriore del sedile anteriore (3). Nella custodia è possibile riporre dei piccoli oggetti.
Indicazione: Si osservi che la custodia non è impermeabile. Non riporre oggetti delicati nella custodia.

Smontaggio del kayak

Togliere il sedile anteriore, il paraspruzzi di poppa con sedile, il paraspruzzi di prua e il cuscino triangolare.

Sgonfiare

Sgonfiare il kayak come segue:

1. Per sgonfiare le camere d'aria con valvole a tappo, estrarre le valvole a tappo (1d) dagli affondamenti e aprire la parte inferiore della valvola (imm. K).
2. Per sgonfiare le camere d'aria con valvole a vite, svitare ed estrarre completamente le valvole (10b) dalla base (1c) e lasciare fuoriuscire tutta l'aria (imm. I).

Smontaggio della pagaia doppia

1. Premere il relativo tasto di bloccaggio.
2. Estrarre il pezzo centrale da ciascuna asta della pagaia.

Indicazione: Gli anelli antigoccia rimangono sulle aste della pagaia.

Trasporto

Trasportare il kayak sempre in due.

Conservazione, pulizia

⚠ AVVERTENZA!
Utilizzare solo prodotti per la cura del prodotto che non contengano acidi o benzina, e non utilizzare mai prodotti a base di silicone.
Conservare l'articolo sempre asciutto, pulito e sgonfiato a temperatura ambiente lontano dalla portata dei roditori. Durante la conservazione le valvole devono essere sempre chiuse. Assicurarsi che riporre l'articolo non deformato, ma orizzontale.

1. Pulire a fondo il kayak dopo ogni utilizzo, lavandolo con acqua corrente e con un sapone tenue per eliminare cristalli di sale, granelli di sabbia e altre piccole impurità. Infine fare asciugare completamente il canotto.
2. Fare fuoriuscire tutta l'aria dalle camere d'aria.
3. Mettere le due camere laterali superiori all'interno del kayak e ripiegare quindi il kayak con cautela.

Riparazioni

⚠ AVVERTENZA!

In caso di danni maggiori non eseguire in nessun caso da sé la riparazione.
I piccoli danni possono essere riparati con l'apposito set (12) fornito in dotazione.

1. Fare fuoriuscire tutta l'aria dal kayak e lavare la zona interessata con una soluzione a base d'alcool. Irruvidire leggermente la zona attorno alla crepa o al foro con della carta vetrata fine.
2. Tagliare una toppa di dimensioni adeguate che copra la zona danneggiata e sporga da essa di 1,3 cm su ogni lato.
3. Applicare la colla sia sul punto danneggiato del kayak che sulla toppa. Attendere circa 3 minuti in modo che la colla si asciughi.
4. Premere la toppa contro la zona danneggiata utilizzando un oggetto morbido.

Indicazione: Assicurarsi di operare su una superficie piana senza pieghe o grinze. Eliminare le possibili bolle d'aria utilizzando delicatamente un oggetto arrotondato dall'interno verso l'esterno.

5. Dopo la riparazione attendere perlomeno 12 ore prima di gonfiare nuovamente il kayak.

Smaltimento

Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.

Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.

Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto.

Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 445271_2307

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.
A jelen útmutató fontos ismeretekkel szolgál a termékkel, annak összeszerelésével, üzemeltetésével és ápolásával kapcsolatban, illetve tartalmazza a biztonsági szabályokat. Mivel a vízi sportok mindig kockázatosak, a termék alapos ismeretével adott esetben személyi sérüléseket vagy akár haláleseteket is megelőzhet.

A csomag tartalma (A ábra)

1 x kajak (1)
1 x elülső fröccsenésvédő (2)
1 x elülső ülés (3)
1 x hátulsó fröccsenésvédő és ülés (4)
1 x háromszög alakú párna/lábtámasz (5)
2 x evező (6)
1 x középső elem (7)
2 x cseppfogó gyűrű (8)
1 x kötélkészlet (9)
  1 x 200 cm (9a)
  1 x 85 cm (9b)
3 x kétutas csavarszelep (10)
1 x ellenőrző vonalzó (11)
1 x javítókészlet (12)
1 x tárolótasak (13)
1 x vízálló táska (14)
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méretek (felfújt állapotban):
Kajak: kb. 325 x 76 x 48 cm (h x sz x m)
Duplaevező: Hossz: kb. 220 cm
Súly: kb. 8,2 kg
Megengedett üzemi nyomás:
kb. 0,05 bar (0,73 psi)

Gyártás dátuma (hónap/év):
12/2023

max. 160 KG Maximális terhelhetőség

Alkalmazott szimbólumok

FIGYELMEZTETÉS!

Használat előtt vegye figyelembe a terméken feltüntetett szimbólumokat.

= a kajakon található jelölés

= 2 = 0 Személyek maximális száma: 2 felnőtt/ 0 gyermek

Hasznos teher maximális súlya: 160 kg (352 lb)

0.05 bar Megengedett üzemi nyomás

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék személyes használatra készült. Alkalmazási terület: védett parti zóna legfeljebb 300 m-ig – védett, part menti zónákban, kis öblökben, kis tavakon, keskeny folyókon és csatornákon való használatra. Nem használható 4-esnél erősebb szélben és/vagy 0,5 m-nél magasabb hullámok esetén.

Biztonsági utasítások

Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.
- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül játszani a termékkel.

Sérülésveszély!

Part felőli szél esetén legyen óvatos! Part felőli áramlás esetén legyen óvatos!

- **Ügyeljen arra, hogy az utasok és a rakomány mindig egyenletesen legyenek elosztva a kajakban, különben a kajak felborulhat.**
- Vegye figyelembe a típustáblán szereplő adatokat, a személyek maximális számát, illetve a figyelmeztető jelzéseket.

- Tartsa be a helyi hajózási előírásokat.
- Ne vigyen a kajakra éles vagy hegyes tárgyakat.
- A kajak nem érintkezhet veszélyes folyadékokkal vagy savakkal, mert azok helyrehozhatatlan károkat okozhatnak benne.
- Védje a kajakot a hőségtől és a tűztől! Bánjon óvatosan az égő cigarettával!
- Ügyeljen arra, hogy ne fusson köves mederre, hogy ne sérüljön meg a csónaktest.
- Ha használat közben az öt belső légkamra közül az egyik megsérül, akkor semmi esetre se hagyja el a kajakot. A négy sértetlen belső légkamra fölhajtó ereje elég ahhoz, hogy biztonságosan fenntartsa a kajakot a vízen.
- A kajakot semmi esetre sem szabad felfújt állapotban járművön szállítani.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a vízen a kajakot, különben olyan gyorsan elsodródhat, hogy úszva nem tudja utolérni.
- A termék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy magával vitte az evezőket, különben nem fogja tudni megfelelően irányítani a kajakot.
- Ne hajtson végre technikai módosításokat a kajakon. Bármilyen módosítás veszélyezteti a sporteszköz működését.
- Soha ne használja a kajakot, ha alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- Soha ne becsülje túl az erejét, illetve evezés közben ossza be az erejét, hogy az adott utat visszafelé is könnyen meg tudja tenni. Tartózkodjon a védett parti zónában legfeljebb 300 m-re a parttól, és ügyeljen a változékony szél- és áramlásviszonyokra, amik jelentősen megnehezíthetik az előrehaladást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Nagyon fontos, hogy a vízen körültekintően járjon el és meg tudja ítélni a helyzetet.
Soha ne becsülje túl saját erejét és irányítási képességét! Mindig tartózkodjon a part közelében! Vegye figyelembe az időjárási helyzetet, viharjelzéseket vagy az esetleges fényjeleket!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Kérjük, mindig vegye figyelembe a tavakra és a nyílt vizekre vonatkozó biztonsági szabályokat és az érvényes törvényi előírásokat, illetve a saját biztonsága érdekében mindig viseljen bevizsgált mentőmellényt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Kerülje az érintkezést alkoholtartalmú napvédő- és bőrápoló készítményekkel. Az alkoholtartalmú napozókrémek és bőrápoló szerek károsíthatják a felfújható PVC termékek színrétegét. Így azok befesthetik a bőrét, a ruháját vagy más tárgyakat, amelyekkel érintkezésbe kerülnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Ha valaki kiesik a csónakból, akkor mindig a csónak orránál vagy a faránál kell visszamásznia, mert ha az oldalánál próbál visszamászni, akkor a csónak felborulhat.

Dologi károk megelőzése

- Valamennyi felfújható termék érzékeny a hidegre. Ezért a terméket soha ne hajtogassa ki, illetve pumpálja fel 15 °C alatt.
- Ha a tűző napon fokozódik a légnyomás, azt levegő kieresztésével kell a megfelelő mértékben kiegyenlíteni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék – különösen felpumpált állapotban – ne érintkezzen kövekkel, kaviccsal vagy hegyes tárgyakkal, és semmihez ne dörzsölődjön hozzá, illetve semmi ne horzsolja, különben megsérülhet a fólia.
- A biztonsági szelepekbe csak megfelelő pumpaadaptert szabad bedugni. Egyéb esetben megsérülhet a szelep.
- Ne pumpálja a terméket túl keményre, különben az a veszély áll fenn, hogy a hegesztési varratok felszakadnak. A szelepet jól zárja be a felpumpálás után.
- Kerülje az érintkezést éles, forró, hegyes vagy veszélyes tárgyakkal.

Szerelés

Az összeszerelés egyes lépéseit a megadott sorrendben végezze el. Ha az öt légkamrát nem a megfelelő sorrendben pumpálja fel, akkor előfordulhat, hogy a nyomás nem egyenletesen oszlik el, ami instabillá teheti a kajakot, és kedvezőtlenül befolyásolhatja a menettulajdonságait.

Megjegyzés: a kajaknak az a vége, ahol a 3 csavarszelep van, a hajófar (1f). A másik vége (csavarszelepek nélkül) a hajóorr (1g) (A ábra).

- A termék mérete miatt mindig két felnőttre van szükség az összeszereléséhez.
- Válasszon egy sima és tiszta felületet, ahol elegendő hely áll rendelkezésre a kajak összeszereléséhez. Győződjön meg róla, hogy a termék egyik alkatrésze sem hiányzik és mindegyik kifogástalan állapotban van.
- A második összeszereléstől kezdve ellenőriznie kell, hogy vannak-e sérülések, lyukak vagy repedések a kajakon, és azokat a „Javítások" részben leírt módon ki kell javítani. A vízen már nem lehet kijavítani az esetleges hibákat.
- Ne pumpálja túl a légkamrákat, hogy a fólia ne nyúljon ki túlságosan.
- Ügyeljen arra, hogy a kajak felpumpált állapotban ne érintkezzen kövekkel vagy egyéb éles tárgyakkal, nehogy megsérüljön.

A kétutas csavarszelep összeszerelése (H ábra)

A kajak alsó légkamrája [1] és a felső oldalkamrái [3], [5] a csomagban lévő csavarszelepekhez (10) illeszkedő, menetes nyílással vannak ellátva.

1. Húzza a szelepen lévő hurkot (10a) a menetes nyílásra (1c) úgy, hogy az szorosan körülvegye a menetes nyílást.
2. Csavarja be a bázist (10b) a menetes nyílásba az óramutató járásával megegyező irányban.

Felpumpálás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Tartsa be a megfelelő sorrendet a légkamrák felpumpálásakor.

  A megfelelő sorrend a kajakon és a használati útmutatóban is fel van tüntetve ([1]–[5] sz.).
- Az ajánlott üzemi nyomás 0,05 bar (= 50 mbar = 0,73 psi).
- Ne pumpálja túl a légkamrákat, különben a termék túlságosan kinyúlhat vagy a hegesztési varratok felszakadhatnak.
- A terméket a kereskedelmi forgalomban kapható lábpumpákkal vagy megfelelő alkatrészekkel és adott esetben nyomásmérővel felszerelt, kétutas dugattyús pumpával lehet felpumpálni.
- A termék felfújásához ne használjon kompresszort vagy sűrítettlevegő-tartályt. Ez a termék sérülését okozhatja.
- Valamennyi légkamrát mindig teljesen fel kell pumpálni.

A felpumpálás lépéseinek sorrendje

A következő sorrendben pumpálja fel a légkamrákat:

1. csavarszelepes fenéklégkamra [1]
2. hajlékony szelepes alsó oldalkamra [2]
3. csavarszelepes felső oldalkamra [3]
4. hajlékony szelepes alsó oldalkamra [4]
5. csavarszelepes felső oldalkamra [5]

Megjegyzés: a hajó légkamrái meg vannak jelölve a megfelelő számokkal ([1]–[5]).

Légkamrák felpumpálása

Megjegyzés: A csavarszelephez kúp alakban végződő pumpa szükséges, amelynek az átmérője kb. 17,5 mm (I ábra).
A hajlékony szelephez kúp alakban végződő pumpa szükséges.

1. Csavarszelepes fenéklégkamra

1. Csavarja le a zárókupakot (10c) a csavarszelepről (10) az óramutató járásával ellentétes irányban (H ábra).
2. Pumpálja fel a fenéklégkamrát [1] a megfelelő pumpával.
3. Ellenőrizze az üzemi nyomást „Az üzemi nyomás ellenőrzése" című részben leírtak szerint.
4. Csavarja vissza a zárókupakot (10c) a csavarszelepre (10) az óramutató járásával megegyező irányban.

2. Hajlékony szelepes alsó oldalkamrák

1. Nyissa kis a szelepzár (1d) felső részét (J ábra).

2. Addig pumpálja az alsó oldalkamrákat [2] amíg [4] azok kemények nem lesznek, és az anyagon lévő gyűrődések ki nem simulnak.

Megjegyzés: ha a hüvelykujjával megnyomja a légkamrát, akkor azt ne lehessen könnyen benyomni.

Megjegyzés: Ha nem áll rendelkezésre megfelelő szelepadapter, akkor az alsó oldalkamrákat az eggyel kisebb méretű adapterrel is fel lehet tölteni egy speciális szelepmembrán segítségével.

3. Zárja be a szelepzárat, és enyhe nyomással süllyessze be a szelepet (J ábra).

3. Csavarszelepes felső oldalkamrák

1. Csavarja le a zárókupakot (10c) a csavarszelepről (10) az óramutató járásával ellentétes irányban (H ábra).
2. Pumpálja fel a felső oldalkamrákat [3] [5] a megfelelő pumpával.
3. Ellenőrizze az üzemi nyomást „Az üzemi nyomás ellenőrzése" című részben leírtak szerint.
4. Csavarja vissza a zárókupakot (10c) a csavarszelepre (10) az óramutató járásával megegyező irányban.

Az üzemi nyomás ellenőrzése

⚠ FONTOS!

A PVC anyag a termék első felpumpálását követően egy kicsit kinyúlik, és többé már nem nyeri vissza az eredeti méretét. Vegye figyelembe, hogy további terhelés és a külső hőmérséklet függvényében a méretek enyhén ingadozhatnak.

1. Addig pumpálja a fenéklégkamrát [1] és a két alsó oldalkamrát [2], [4], amíg azok kemények nem lesznek, és az anyagon lévő gyűrődések ki nem simulnak.

Megjegyzés: ha a hüvelykujjával megnyomja valamelyik légkamrát, akkor azt még könnyen be lehessen nyomni.

2. A két felső oldalkamra [3] [5] üzemi nyomásának ellenőrzéséhez helyezze az ellenőrző vonalzót (11) a két felső légkamra belső oldalán lévő mérőszalag (1e) fölé (L ábra).
   Az alsó nyíl és az ellenőrző vonalzón (11) lévő 0 jelölésnek átfedésben kell lennie a mérőszalagon (1e) lévő alsó nyíllal és 0 jelöléssel.
3. Az első felpumpálás alkalmával a mérőszalagon (1e) lévő 10-es jelölés NEM érhet túl az ellenőrző vonalzón (11) jelölt A jelzésen.

Megjegyzés: a mérőszalagon (1e) lévő 10-es jelölés a légkamrák maximálisan megengedett tágulását jelöli.

4. A későbbi felpumpálásokkor a mérőszalagon (1e) lévő 10-es jelölésnek az ellenőrző vonalzón (11) jelölt A és 10-es jelölések között kell lennie.

Tartozékok felhelyezése

Megjegyzés: a vízálló táska és az ülés zsinórjait kereszthurokkal kell biztosítani (C ábra).

Az elülső ülés rögzítése (D ábra)

1. Pumpálja fel az elülső ülés (3) légkamráit úgy, hogy feszesek legyenek, és süllyessze be a szelepeket.
2. Az ülőfelületeket a két felső oldalkamra [3] [5] közé kell helyezni, hogy ne inogjanak.

Megjegyzés: az elülső ülés (3) háttámláján lévő tépőzárnak a hajófar (1f) felé kell mutatnia.

3. Rögzítse az ülést egy kereszthurokkal (C ábra) a 85 cm-es kötéllel (9b) a fenéklégkamra [1] akasztófüleire (1a) (D ábra).
4. Rögzítse az ülés (3) háttámláját a két alsó oldalkamra [2] [4] gombjaira (1b) a hajóra rögzített gumiszalagokkal úgy, hogy a szalag cikkcakk alakot formáljon (E ábra).

Elülső fröccsenésvédő rögzítése

1. Pumpálja fel a hajóorron lévő fröccsenő víz elleni védelem (2) légkamráját.
2. Nyomja az elülső fröccsenésvédő biztonsági gombjait a kajak erre a célra szolgáló nyílásaiba (M ábra). Ügyeljen arra, hogy szorosan rögzüljenek a helyükön.
3. Rögzítse az elülső fröccsenésvédőt (2) a két felső oldalkamra [3] [5] gombjaira az előre felszerelt gumiszalaggal úgy, hogy a szalag cikkcakk mintát formáljon (F ábra).

Hátulsó fröccsenésvédő és ülés rögzítése

1. Pumpálja fel a hajófaron lévő fröccsenő víz elleni védelem (4) összes légkamráját.
2. Az ülőfelületeket nyomja a két felső oldalkamra [3] [5] alá úgy, hogy ne inogjanak.

3. Nyomja a hátulsó fröccsenésvédő biztonsági gombjait a kajak erre a célra szolgáló nyílásaiba (M ábra). Ügyeljen arra, hogy szorosan rögzüljenek a helyükön.
4. Rögzítse a hátulsó fröccsenésvédőt (4) a két felső oldalkamra [3] [5] gombjaira (1b) az előre felszerelt gumiszalaggal úgy, hogy a szalag cikkcakk mintát formáljon (G ábra).

Háromszög alakú párna

1. Pumpálja fel a háromszög alakú párnát (5) és süllyessze be a szelepet.
2. Helyezze a felpumpált háromszög alakú párnát (5) a kajak orrába úgy, hogy az ne inogjon.

Megjegyzés: a háromszög alakú párna (5) az elöl ülő utas lábtartójaként szolgál.

A duplaevező összeszerelése (B ábra)

1. Húzzon egy-egy cseppfogó gyűrűt (8) az evező szárának két végére úgy, hogy a gyűrűk a száron lévő rögzítőgomb (6a) és a szár keskenyebb része alatt helyezkedjenek el.
2. Dugja a két evezőszárat (6) a középső elembe (7). A két rögzítőgombnak (6a) hallhatóan és láthatóan enyhén elmozdulva a középső elem (7) nyílásaiba (7a) kell illeszkednie.

Megjegyzés: az evezőket tetszés szerint két különböző szögben helyezheti fel. Ha két személy evez, akkor az evezőket középső elem nélkül külön-külön, kenulapátként is lehet használni.

Vízálló táska

A csomagban található egy vízálló táska (14), amely a kajak szállítására és tárolására szolgál. A táskát 200 cm-es kötéllel lehet becsukni (9a). A vízálló táskát ezenkívül az élelem, a ruházat stb. fröccsenő víztől védett tárolására is lehet a csónakban használni.

Megjegyzés: vegye figyelembe, hogy a vízálló táska nem vízhatlan.

Ne tároljon sérülékeny tárgyakat, például fényképezőgépet, a vízálló táskában. Ha a csónakban szeretné használni, vegye le róla a kötelet és tekerje szorosan össze a nyílását. Ezt követően zárja be a vízálló táskát a tépőzárakkal.

Tárolótáska

A csomagban található még egy fröccsenő víztől védő tárolótáska (13) is, amit tépőzárakkal lehet az elülső ülés (3) hátoldalára rögzíteni. A tárolótáskába apró tárgyakat lehet helyezni.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a táska nem vízhatlan. Ne tároljon sérülékeny tárgyakat a táskában.

A kajak szétszedése

Távolítsa el az elülső ülést, a hajófaron lévő fröccsenő víz elleni védelmet az üléssel, a hajóorron lévő fröccsenő víz elleni védelmet és a háromszög alakú párnát.

A termék leeresztése

A következőképpen eressze ki a levegőt a kajakból:

1. A hajlékony szelepekkel ellátott légkamrák leeresztéséhez húzza ki a hajlékony szelepeket (1d) a süllyesztett állapotból, és nyissa ki a szelep alsó részét (K ábra).
2. A csavarszelepes légkamrák leeresztéséhez csavarja ki teljesen a csavarszelepeket (10b) a bázisból (1c), és engedje ki belőlük az összes levegőt (I ábra).

A duplaevezők szétszedése

1. Nyomja meg a mindenkori rögzítőgombot.
2. Húzza le a középső elemet a mindenkori evezőszárról.

Megjegyzés: a cseppfogó gyűrűk az evezőszárakon maradnak.

Szállítás

Mindig két ember vigye a kajakot.

Tárolás, tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kizárólag olyan ápolószereket használjon, amelyek nem tartalmaznak sem savakat, sem benzint, és soha ne használjon szilikon alapú termékeket.

A terméket mindig szárazon és leeresztett állapotban, fűtött helyiségben, valamint rágcsálóktól elzárva kell tárolni. A szelepet tárolás közben mindig zárva kell tartani. Ügyeljen arra, hogy egyenes felületen tárolja a terméket, hogy ne deformálódjon.

1. Minden használatot követően alaposan tisztítsa meg a kajakot tiszta vízzel és enyhe szappannal, hogy eltávolítsa róla a sókristályokat, a homokszemcséket és az egyéb apró szennyeződéseket. Ezt követően várja meg amíg teljesen megszárad.
2. Engedje ki teljesen az összes levegőt mindegyik légkamrából.
3. Helyezze a két felső oldalkamrát a kajak belsejébe, majd alaposan hajtsa őket össze.

Javítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Nagyobb károk esetén semmi esetre se végezze el saját maga a javításokat.

A kisebb sérüléseket megjavíthatja a csomagban lévő javítókészlettel (12).

1. Teljesen eressze le a kajakot, és tisztítsa meg az érintett területet alkoholos oldattal. Enyhén tisztítsa meg a szakadás vagy a lyuk környezetét finom csiszolópapírral.
2. Vágjon ki egy olyan foltot, amely lefedi a sérült területet, és azon minden oldalon 1,3 cm-rel túlnyúlik.
3. Kenjen ragasztót a kajak érintett részére és a foltra. A ragasztót körülbelül 3 percig hagyja száradni.
4. Nyomja a foltot egy puha tárggyal szorosan a termék megfelelő részére.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy olyan egyenes alátéten dolgozzon, amin nincs sem gyűrődés, sem ránc. Egy lekerekített tárggyal belülről kifelé gyengéden távolítsa el az esetleges léghólyagokat.

5. A javítás után várjon legalább 12 órát, mielőtt újra felpumpálja a kajakot.

Tudnivalók a hulladékkezelésről

A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg.

A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előirányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat.

A garanciából további jogok nem következnek. A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 445271_2307

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

12.08.2023 / PM 2:20